

Octubre 2017

Nº 173

Precio: 3,5 €

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

● Cuatro voces a la luz del Apóstol

● Los caminos de Santiago en Francia

● En recuerdo de Robert Plötz y José Luis Bartolomé

● Programa del XI Congreso

● Y nueva sección: "Internacional"



# XI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobneas

ANTEQUERA - MÁLAGA  
18 al 21 octubre 2017

*“Camino de Santiago.  
Camino entre mares”*

ORGANIZAN



## Dirección

Jose Antonio Ortiz Baeza

## Adjunto a Dirección

Mayte Moreno

## Consejo de Redacción

Vicente Malabia Martínez · Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos  
Francisco García Mascarell - Juan Caamaño

## Fotografía

José Ignacio Díaz · Jorge Martínez-Cava  
Agotz Iturbe · María Martínez · Juan Barriola  
Antonio Crespo

## Ilustraciones

Mariano De Souza · Valery Raydon

## Secciones fijas

Asociaciones: J. A. Ortiz  
Otras Entidades: José Luis Álvarez  
Internacional: Paco G. Mascarell  
Compostela: Mario Clavell  
Hospitallería: Ana I Barreda  
Rururbano: Mayte Moreno  
Creatividad: Marta Antón  
Opinión: Lita Fernández y Manuel F. Rodríguez  
Día-Logo: Vicente Malabia

## Colaboran en este número

Jorge M. Cava, Cayetano Martínez, Angel Urbina,  
Antonio Rubio, Javier Leralta, Manuel F. Rodríguez,  
Mariano de Souza, Nils Brunet, Cloe Moutin,  
Carlos Ortiz de Landázuri, Jose M<sup>a</sup> Novillo, Benito  
Hernández, Fernando Huidobro Santamaría

## Administración y suscripciones

Mayte Moreno · Marta Antón

## Diseño y Maquetación

Marisa Mendaza. Alicia Fernández

## Redacción y Administración

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
T. 941 245 674 · Fax: 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
www.caminosantiago.org

## Impresión

Gráficas Ochoa S.A Logroño  
ISSN 1576-0065 / D.L: LO-427-1987



Mural con peregrino en Logroño / Mayte Moreno



**H**a querido el destino que este verano hayan fallecido dos presidentes fundadores de sus asociaciones respectivas, el alemán Robert Plötz y el madrileño-alcarreño José Luis Bartolomé (a quienes dedicamos sendos obituarios en páginas interiores) que, desde sus diferentes personalidades, han sido modelo de personas entregadas sin descanso a la causa de nuestro Apóstol Santiago en sus respectivos territorios y ciudades. Quizás haya llegado el momento, ahora que vemos por doquier cómo florecen las iniciativas que se suben al carro de lo jacobeo, de contar la historia jacobea protagonizada estos últimos años desde el ámbito de nuestras asociaciones.

## Cuatro voces a la luz del Apóstol

En este mes de octubre del presente año se cumple el treinta aniversario de la Declaración como 'Primer Itinerario Cultural Europeo' del Camino de Santiago, así como de la puesta en marcha de nuestra actual Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, dos hechos que vinieron a suceder en la misma ciudad: Santiago de Compostela, así como a confluír en el tiempo: los días 22 y 23 de octubre de 1987, acontecimientos que además acontecen inmersos en una oleada de reuniones entre religiosos y laicos, promovidas desde 1985 por parte del Arzobispo de Santiago (Rouco Varela) a fin de dinamizar la peregrinación jacobea. Pues bien, para recordar tal aniversario, las páginas centrales del presente número de Peregrino las dedicamos a entrevistar a cuatro de los protagonistas de entonces: Xerardo Estevez (alcalde de Santiago por entonces), Ángel Luis Barreda (presidente fundacional de la Federación), Antolín de Cela (sacerdote berciano y asistente a las reuniones de la comisión interdiocesana) y Jose María Ballester (director general de patrimonio del Consejo de Europa y promotor de la Declaración de Santiago). Seguramente nuestros lectores al leer estas cuatro entrevistas se expliquen mucho de lo bueno que el camino de Santiago ha generado en estos últimos 30 años.

## XI Congreso en Antequera:

### "Camino de Santiago, Camino entre mares"

La ciudad malagueña de Antequera será el escenario en los próximos días 18 a 21 de octubre del presente año del XI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas que celebra nuestra Federación Española trienalmente desde 1987. El lema del Congreso "Camino de Santiago, Camino entre mares" quiere significar que el Camino de Santiago está abierto a todos, como bien decía el Códex Calixtinus en el siglo XII "A este lugar vienen los pueblos bárbaros y los que habitan en todos los climas del orbe... cumpliendo sus votos en acción de gracias para con el Señor y llevando el premio de las alanzas". (Libro I. Capítulo XVII). Desde 1987, fecha del primer congreso celebrado en Jaca, la Federación y sus asociaciones siguen siendo fieles a su compromiso jacobeo de trabajo voluntario y generoso.

## Sumario

Editorial .....	3	Hospitallería .....	32
Asociaciones .....	4	Caminería .....	34
Otras Entidades .....	6	Hermeneútica .....	37
Festividad .....	8	Entrelíneas .....	40
Internacional .....	10	Al borde del Camino .....	43
Obituario .....	12	Opinión/A pie .....	44
Documento Cartografía .....	14	Rururbano .....	46
Aniversario .....	16	Creatividad .....	48
XI Congreso .....	18	Ex-libri .....	50
Compostela .....	20	Día-Logo .....	51
Reportaje/Entrevista .....	22		

# UNA LARGA TEMPORADA ESTIVAL

**P**rimeros de octubre, calor aún, parece que el verano no nos quiere dejar, vamos a contar justo al meter la revista en el horno las vicisitudes de nuestras asociaciones a lo largo de toda esta larga temporada estival.

## La Xunta de Galicia otorga su 'Premio Camino de Santiago' a la Federación Española

Y para empezar, en este mismo mes de octubre, ha sido fallada la segunda edición del premio "Camino de Santiago" y nos alegra decir que este año ha recaído en nuestra querida Federación. Estos galardones, con los que la Xunta reconoce el trabajo en el ámbito jacobino desarrollado por instituciones públicas, asociaciones, empresas, universidades, colegios e investigadores, serán entregados en las próximas semanas en un acto que tendrá lugar en Santiago, informó el Gobierno gallego en un comunicado y en el caso de la Federación le ha sido concedido por que desde hace más de 25 años promueve encuentros y congresos y coordina un programa permanente de hospitaleros voluntarios. También en esta misma modalidad le ha sido concedido a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Lugo, que mantiene una destacada labor en Galicia.

## XXV Semana de Estudios Sefardies en Estella. Se presenta en Zaragoza las fotografías premiadas en su concurso 2017

En el recién finalizado mes de septiembre, la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella-Lizarrá** ha organizado la XXV Semana de Estudios Sefardies Iacob M. Hassan, que en esta edición de las bodas de plata llega con un programa compuesto por cuatro conferencias y un concierto. También ahora, en septiembre y hasta el 6 de octubre, la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza** presentó las fotografías que han participado en el concurso de este año 2017 que han sido realizadas por personas no profesionales de la fotografía, relacionadas y realizadas la mayoría de ellas en los tramos aragoneses de los Caminos a Santiago.

## La Asociación Valenciana cumple 30 aniversario

Justo antes de la celebración de la festividad del Apóstol, el 21 de julio, la **Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana**

conmemoró su 30 aniversario con una misa de acción de gracias a su patrón, Santiago Apóstol, tras haber entregado en 26 años más de 112.000 credenciales a peregrinos que las solicitaron para recorrer el Camino de Santiago, de ellas 8.000 para hacerlo desde Valencia por la ruta de Levante.

Además, la Asociación cumplía este mes de julio su 30 aniversario; la Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana fue puesta en marcha el 7 de julio de 1987 con el fin de promover el interés por la ruta hacia Santiago de Compostela, en general, y sobre todo la ruta desde Valencia, que estuvo en uso entre los siglos XIII-XVIII y que fue redescubierta y relanzada en 1991. Aprovechando la ocasión con tanta celebración, la Asociación ha cambiado su sede, que a partir de este verano se encuentra en la calle Jerónimo Muñoz, 32 bajo.

## Se celebra en Valencia el encuentro anual de asociaciones jacobinas

El pasado mes de septiembre, entre los días 15 y 17, se celebró en Valencia el XVII Encuentro de Asociaciones Jacobinas. Fueron tres jornadas, en la primera de las cuales primó la música interpretada por el grupo Lluís Vich en la capilla neo-bizantina del Centro Cultural "La Beneficencia"; la segunda estuvo llena de actividad cultural con visitas al mercado central, al Almodí... y la tercera jornada transcurrió por la Albufera.

## Veinticinco asociaciones se reúnen en el '1 Día de los Caminos del Norte'

El pasado día 9 de julio tuvo lugar en Oviedo, en el teatro Campoamor, un acto para recordar el primer aniversario de la Declaración de los Caminos del Norte como Patrimonio de la Humanidad.

Asistieron muchas Asociaciones de los Caminos del Norte siendo anfitriona la Asociación Astur leonesa con su presidente José Luis Galán. Estuvo presente el Presidente de la Agrupación de los Caminos del Norte, Laureano Víctor García, el Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Oviedo y el Presidente de la Federación Española, Luis Gutiérrez Perrino.

Además, el teatro Campoamor sirvió de escenario para la presentación del Día de los Caminos del Norte que a partir de ahora tendrá su fecha institucional cada 9 de julio. Oviedo fue la ciudad elegida para su puesta de largo, en la que participaron 25 asociaciones, pero en años sucesivos se irá rotando entre las diferentes



Presentación XXV Semana Estudios Sefardies en Estella



Una de las salas de la nueva sede de la Asociación de Madrid



Paseo por la Albufera dentro del Encuentro Anual de Asociaciones Jacobeas



Acto de presentación de la Federación Andaluza en Sevilla



Catálogo con las obras premiadas

regiones protagonistas: Asturias, Galicia, Cantabria y País Vasco. «La Agrupación de Asociaciones de Caminos del Norte pensó que había que hacer una celebración especial y hemos instituido un día de los Caminos del Norte», explicó José Luis Galán, presidente de la Asociación Astur-Leonesa de Amigos del Camino de Santiago, durante la presentación.

### Nuevas sedes para las asociaciones de Madrid y de Miranda de Ebro

Además de la Asociación de Valencia, también las Asociaciones de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid y la de Miranda de Ebro han aprovechado el período estival para cambiar su sede. En el caso de Madrid no se han ido muy lejos puesto que han cambiado de piso, del séptimo han pasado al sexto, y en el caso de Miranda de Ebro actualmente se encuentran en Plaza Cervantes 5A (lateral antiguo colegio Cervantes); hasta ahora estaban en la calle Poblado de los Angeles M<sup>a</sup> 14, V<sup>a</sup>-1

### Inauguración de la exposición: "Acogida y Hospitalidad en el Camino de Santiago", en Sevilla

El pasado día 3 de Octubre fue inaugurada esta Exposición con la colaboración de la Asociación Sevillana y la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Sevilla, uno de los actos que la entidad peregrina ha programado este año con motivo de la celebración del 25 aniversario de su fundación, y organizada por el Xacobeo de Galicia. Al acto asistieron el Decano de la Facultad D. Javier Navarro, el Jefe del área Cultura Xacobeo y responsable de Exposiciones D. Francisco Singul, y el Presidente de la Asociación de Amigo del Camino de Santiago de Sevilla, Juan Ramos, así como miembros de la Asociación y alumnos de la Universidad. La exposición consta de fotografías de Manuel G. Vicente y estará expuesta en las instalaciones de la Universidad hasta día 28 de Octubre.

Jose Antonio Ortiz, Mayte Moreno

# DE LAS OTRAS INSTITUCIONES Y EL CAMINO...

**Y**a hemos dejado atrás el verano. Un par de meses cargados de noticias, reseñas, récords y, sobre todo, peregrinos felices con su experiencia y con muchas ganas de repetirla, pero vamos a ver cómo han influido en ello las diversas entidades e instituciones.

## Entidades de competencia estatal

La silenciosa tarea de vigilancia y apoyo al peregrino ofrecida por la **Guardia Civil** se ha convertido ya en un clásico del Camino durante el período estival, aportando seguridad y asistencia. Esta cobertura se ve reforzada con los dispositivos de **Protección Civil** y **Emergencias del 112**, ya que este verano no ha estado exento de sucesos.

**TVE** nos ha entretenido durante la noche de los jueves con un programa denominado “¡Buen Camino!”, presentado por Marta Márquez que acompañó a más de 60 peregrinos de todo el mundo hasta Santiago de Compostela dando a conocer sus vivencias y motivos. El programa ha contado, en general, con buena aceptación; sin embargo nos ha llamado la atención curiosamente por sus escasas referencias al motivo principal de la peregrinación: la Tumba del Apóstol Santiago. ¿Cuál puede haber sido el motivo? ¿Estaba en el guión?

**CORREOS** amplía el servicio de transporte de mochilas al Camino Francés de Aragón en su afán de dar mayor cobertura y apoyo al peregrino, algo que cada vez vemos con más naturalidad y que posibilita disfrutar de esta experiencia a peregrinos con limitaciones de carga, y de paso a otros algo más “vagoncetes”. Esta institución, cada vez más comprometida con el Camino, presentó en Lugo el primer matasellos dedicado al Camino de Santiago; continúa diseñando nuevos modelos. Y no contento con ello ha diseñado y editado mapas con las “10 cosas que hay que hacer” en las ciudades de León, Pamplona, Santiago y en el Camino de prolongación a Fisterra y Muxía.

**RENFE** fleta el Tren del Peregrino que realizó varias etapas del Camino Portugués, ofertando 440 plazas para el que se quisiera apuntar a esta modalidad de peregrinación.

## Entidades de competencia autonómica y local

La **Xunta** presentó el Plan de accesibilidad turística de Galicia y del Camino de Santiago, que puede convertirse en una referencia del turismo inclusivo. Entre los temas a tratar incluye la posibilidad de disponer de rutas alternativas y la formación del personal del Camino de Santiago, una exigencia con muchos pendientes todavía.

El aumento creciente de peregrinos coreanos determina que ayuntamientos como el de **Sahagún** edite un plano de la villa en este idioma. Ojo al dato, que los chinos ya han creado su propia Asociación.



La **Consejería de Cultura y Turismo de Castilla y León** puso en marcha un programa de apertura de monumentos en el Camino Francés, adaptando la apertura del patrimonio artístico al tránsito del peregrino. El programa cubre la visita de 161 monumentos de las provincias de Burgos, Palencia y León. Este programa se inició en el año 2014 y poco a poco ha ido incrementando el número de lugares a visitar. El **Gobierno de Navarra** por su parte participa aumentando la apertura de 14 monumentos nuevos a los 23 que ya disponía en años anteriores en su programa de "Patrimonio Jacobeo abierto".

Este ha sido un verano lúdico y cultural. Varios municipios del Camino se han volcado en la tarea de ofrecer cultura en forma de música, teatro y exposiciones; la **Fundación Cello León** ha organizado varios conciertos de calle en las plazas más emblemáticas de la ciudad leonesa. **Jaca** inauguró su XXVI Festival Internacional en el Camino de Santiago. La **Xunta** programa música y teatro a lo largo del Camino Inglés. Sin hablar de las exposiciones de todo tipo, como la curiosa que ha ofrecido el ayuntamiento de **Villafranca del Bierzo**, que recrea la Ruta Jacobea desde Roncesvalles a la Plaza del Obradoiro y que está elaborada con figuras de "playmobil" por la Asociación Cultural Burval y la Asociación Española de Coleccionistas de Playmobil (AESCLICK). En **Liébana** se han preparado exposiciones y música y en **Cacabelos** las "Noches del Camino"; existen muchas otras pero no disponemos de espacio suficiente para reseñarlas todas.

La creciente afluencia de peregrinos por el Camino Francés influye en la elección de otros Caminos como alternativa de peregrinación. Esta alternativa está siendo así leída y entendida por municipios y asociaciones del resto de rutas jacobeanas, fomentando un efecto llamada que repercutirá en poco tiempo en la elección de camino por parte del peregrino; es el caso del segundo aniversario de la declaración de los Caminos del Norte de la Península como Patrimonio Mundial, que se celebró en **Mondoñedo** (Lugo) y 25 asociaciones se dieron cita en el día de los Caminos del Norte en la ciudad de **Oviedo**.

La importancia de una perfecta señalización del Camino va calando en las instituciones locales y se ponen manos a la obra, dedicando recursos e ingenio en lo que a las señales se refiere: la **Diputación de León** se pone a ello, abarcando Camino de Santiago y espacios de reservas naturales de los que dispone sobradamente y la **Xunta** presentó a los alcaldes de la prolongación del Camino a Fisterra y Muxía un nuevo proyecto de señalización.

Cada año, discretamente, grupos de voluntarios se ponen a servicio del peregrino en distintas localidades del Camino. Este es el caso de los **estudiantes de podología de la Universidad Miguel Hernández (UMH) de Elche** que se instalan durante el verano en **Villadangos** para cuidar de uno de los bienes del peregrino más preciados, los pies.

Pero no ha sido el Camino de Santiago el único protagonista con peregrinos este verano. La coincidencia del Año Santo Lebaniego y el impulso del Camino de San Juan de la Cruz ha movilizado al peregrino hacia otros destinos cuya coincidencia con el trazado de la ruta jacobea les permite cumplir con varias peregrinaciones al tiempo; los **Carmelitas Descalzos de Caravaca de la Cruz** agradecen el apoyo e impulso de municipios y asociaciones a este Camino que cuenta ya con 400 años de historia.

No todo ha sido promoción y beneficios para el Camino. Las obras por la AP-9 a la entrada de la ciudad de **Santiago** han confundido al peregrino, la construcción de piscinas en el Monte del Gozo no parece tener mucho sentido, en **Logroño** nace un movimiento que, molesto con el paso urbano del peregrino, pretende que el Camino rodee el casco antiguo y la ciudad de **Lugo** parece interesada en desviar el trazado histórico del Camino por su interior.

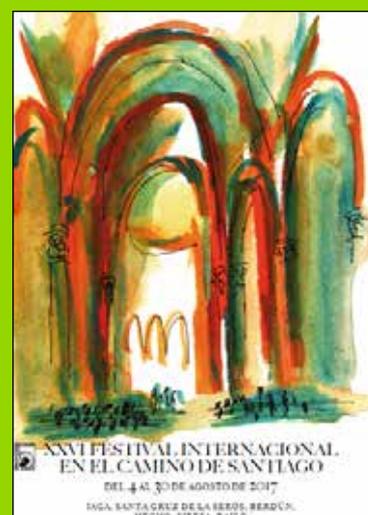
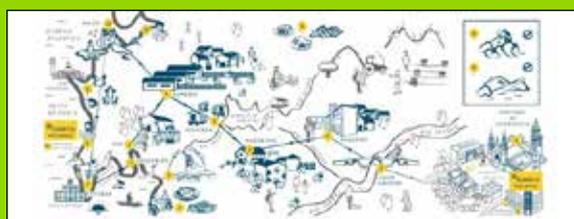
Ya empiezan a repicar las campanas que anuncian el próximo Año Santo Jacobeo, 2021, y con ello la intención de inversiones de todo tipo dirigidas a relanzar el Camino: deseamos que la sensatez y la certeza de estos proyectos dirija adecuadamente las decisiones de sus gestores en pro de nuestro Patrimonio Jacobeo, del Camino de Santiago y de los peregrinos que le dan vida.

## Catedral de Santiago

El encuentro de obispos, franceses y españoles, del Camino de Santiago, finalizó ensalzando la Hospitalidad cristiana al peregrino, subrayando que los signos externos de esta hospitalidad deben ser visibles en los albergues, facilitando la accesibilidad a las iglesias cercanas a los mismos con información completa de los actos religiosos de los que pueden disponer los peregrinos.

La afluencia de peregrinos a la **Catedral** sigue batiendo records: este año el peregrino 200.000 se adelantó en 10 días respecto al año anterior, entregando 2.000 Compostelas más..

Jose Luis Álvarez



# FESTIVIDAD DEL APÓSTOL 2017



Misa en la festividad del Apóstol. Catedral de Santiago

**E**l fenómeno jacobeo tiene uno de sus pilares más esenciales en el culto santiaguista, seña de identidad espiritual y cultural de todo peregrino a través de los siglos y que, contra viento y marea, llega afortunadamente con viveza a nuestros días. De las muchas celebraciones que conmemoran a nuestro Santo Patrón, es sin duda la del 25 de Julio la principal, y la que da lugar a mayor número de actos, dentro y fuera de nuestro país.

Numerosas son (y en la web de la Federación hemos tenido fiel reflejo de ellas...), de tal manera que este artículo no es sino una breve, pero significativa (son todas las que están, aunque no están todas las que son...), recopilación de tantos actos de las asociaciones.

La Asociación de Soria comenzó la jornada como debe hacerla toda celebración peregrina, caminando un tramo del Camino entre Pinar Grande y San Leonardo de Yagüe para, con posterioridad a la celebración de la Misa conmemorativa de la Festividad en la Iglesia de Santiago de la localidad, compartir una caldereta popular conocida como "Caridad de Santiago".

En la otra punta del solar hispano, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Cádiz, asistió a una Misa flamenca en la Iglesia de Santiago de Jerez de la Frontera (Cádiz), y a la celebración de la fiesta del Patrón en Utrera

(Sevilla), localidad del Camino de Cádiz que, por segundo año, recuperaba las Luminarias y Ministriles dedicadas al Apóstol, así como el abrazo al Santo.

Y nos vamos a la puerta del Camino de Santiago en el norte. En el Pirineo oscense nuestros compañeros de la Asociación de Huesca organizaron toda una serie de actos conmemorativos durante el mes de Julio que fueron desde la celebración de una exposición de trabajos de fotografía, pintura y escultura realizados por sus asociados, pasando por la presentación del Privilegio de Sta. María de Salas, que otorgara en el siglo XIII el Rey Jaime I, y que estuvo amenizado por una coral que interpretó Cantigas. Con posterioridad, el 25 de Julio, tuvo lugar Misa con Ofrenda al Santo en la Iglesia de Santiago de Huesca, donde participó la misma coral, y la Asociación de Vecinos del barrio de Santiago, que compartieron una comida de fraternidad a la finalización de la misma.

De vuelta al sur, la Asociación Jacobea de Jaén celebró el Día de Santiago con ASPACE, que atiende a personas con parálisis cerebral, contando con la intervención de un cuentacientos jacobeo (encarnado por su Presidente, Jacinto Fuentes) que divirtió, e instruyó, a pequeños y a mayores. Al acto acudieron diversas autoridades públicas. Ya por la tarde celebraron la tradicional Misa en la Iglesia de Santiago, con una asistencia casi plena de socios.

Mientras, a las orillas del Ebro, la Asociación de Zaragoza ofreció también Misa Solemne en la Iglesia de Santiago de la capital aragonesa, y posteriormente cena de confraternidad en el restaurante del Hotel NH, frente a las murallas de la ciudad.

También en Valencia la Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana celebró la fiesta del Apóstol Santiago. La misa para honrar a Santiago Apóstol tuvo lugar en Santa María del Mar, "iglesia donde en la Edad Media acudirían los peregrinos que venían de lugares remotos para orar y dar gracias por haber llegado a buen puerto y se encomendarían a la Virgen para seguir su camino hacia tierras de Galicia". A la Virgen, se le hizo la ofrenda del bordón que acompaña nuestros pasos por el Camino de Santiago, y de la vieira símbolo de los peregrinos en el Camino. Después se dirigieron al restaurante El Coso, donde cenaron y rememoraron viejas andanzas por esos caminos de Dios o, de Santiago.

La Asociación de Miranda de Ebro también contó con una programación de actos en torno a la celebración, comenzando el 22 de Julio con la presentación de un original libro, pensando en los más pequeños, titulado "Cuento Francés relacionado con el Camino de Santiago en Miranda de Ebro", ilustrado por Tania Sáez, y editado con la colaboración de diversas entida-

Jacinto Fuentes durante el cuentacientos con Aspace





*Celebración de la Eucaristía en la iglesia Santa María del Mar dentro de las actividades de celebración de la Asociación de Valencia / As. Valencia*



*Eucaristía en Huesca por la festividad del Apóstol / As. Huesca*



*Santiago Apóstol en Castilleja (Sevilla) / As. Sevilla*

des. Al acto acompañó un almuerzo posterior con todos los socios asistentes y, a la tarde, la Asociación desplegó un gran tablero del Juego de la Oca en el paseo de la Estación de la localidad, amenizado por la música del Grupo Anduriña, finalizando con la entrega de los premios del concurso literario que anualmente convoca esta asociación. El día 25 de Julio la iniciaron, como no podía ser menos, caminando la etapa Pancorbo-Miranda, llegando al mediodía para celebrar la Misa en honor de Santiago Apóstol, con ofrendas peregrinas, en la Iglesia del Espíritu Santo, que cumplía 800 años desde su edificación y que está cercana al nuevo albergue.

A la vera del Guadalquivir, la Asociación de Sevilla acudió un año más, invitada por la Hermandad del Amor, a la Misa Solemne que ofrecen por su titular Santiago Apóstol en la Iglesia Colegial de El Salvador, confraternizando los asistentes posteriormente en una cena informal. También acudieron a la Misa y procesión de Santiago que tiene lugar en Castilleja de la Cuesta (Sevilla) anualmente, localidad de la que es patrón desde el siglo XIV.

Para terminar referirnos a la más señera de las celebraciones, como es la que acoge el templo catedralicio compostelano.

Con el prolegómeno pirotécnico de los Fuegos del Apóstol en la noche anterior, comenzaba el núcleo de la Fiesta del Apóstol. Ya de mañana tuvo lugar a temprana hora (las 10:00) la Procesión del Patronato, que circunda la Catedral: breve pero interesante acto, quizás en demasía desconocido por el peregrino, en el que se porta sobre unas andas una imagen-relicario de Santiago Apóstol, conocido como "Coquatrix", que permanece en la Capilla de las Reliquias el resto del año. Uno de los momentos más destacados es la interpretación del Himno "Dum pater familias" a la entrada del cortejo.

A continuación tuvo lugar la Misa Estacional por la Festividad de Santiago Apóstol, con la presencia de representantes de las autoridades civiles y religiosas entre los que destacó el Presidente de la Xunta de Galicia que, como representante de la Casa Real, realizó la Ofrenda al Santo.

Sirvan estas breves pinceladas para resaltar la fuerza y el arraigo que el culto jacobeo continúa teniendo en España, y la diversidad y riqueza del mismo, y animar desde aquí a las Asociaciones jacobeanas a mantenerlo y enriquecerlo como seña de identidad del universo peregrino.

**Cayetano Martínez Rodríguez**

# UNA NUEVA SECCION DEDICADA A LAS ASOCIACIONES JACOBEAS EXTRANJERAS

Comenzamos en este número de Peregrino una nueva sección dedicada específicamente a la actividad que desarrollan regularmente las numerosas asociaciones del Camino y otras instituciones, tanto públicas como privadas, radicadas más allá de nuestras fronteras. Con ello creemos que tendremos una visión más completa de la realidad jacobea en la actualidad y también nos ayudará a no olvidar que el Camino no “comienza” en Roncesvalles o Somport.

## Francia: ACIR Compostelle, encuentro internacional en Lourdes y mille mains à la pâte

Como ya se menciona específicamente en un artículo en este mismo ejemplar, dedicado a los caminos de Santiago en Francia, la **Agencia de Cooperación Interregional y de la Red de Caminos de Santiago (ACIR Compostelle)** trabaja por la promoción de los mismos y por el desarrollo de un turismo cultural al servicio de los territorios por donde discurren. Desde 2015 el estado francés encarga a esta agencia la coordinación y dinamización de la red de propietarios, gestores y actores del bien cultural “Caminos de Santiago en Francia”, inscrito en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. Sus misiones fundamentales son el asesoramiento y apoyo, a todos los agentes implicados, para garantizar las mejores condiciones de conservación, acogida y promoción en las rutas jacobeanas en Francia, así como la información, la acción cultural y el desarrollo del turismo.

ACIR Compostelle y sus socios están preparando el programa del XX aniversario de la inscripción de los Caminos de Santiago en Francia en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO que se celebrará en 2018. Será una excelente oportunidad para dar más visibilidad a los caminos y como adelanto de las actividades previstas, hay proyectados un encuentro científico en Toulouse, exposiciones y la publicación de una recopilación de testimonios de protagonistas jacobeanos (caminantes, hospitaleros...) cuyo título provisional es “Crónicas del Camino”.

Y siguiendo por tierras galas, durante el fin de semana del 30 de septiembre-1 de octubre, la ciudad de Lourdes, el propio santuario mariano y los **Amigos del Camino de Hautes-Pyrénées** han organizado el Primer Encuentro Internacional de Peregrinos de Santiago. Además de la obligada visita al santuario y la misa en la basílica de Pío X, conferencias de Adeline Rucquoi (Historia de la peregrinación a Compostela), Alix de Saint André (testimonio y vivencias del Camino), Jeanine Colonel (La arquitectura jacobea en el departamento de Hautes-Pyrénées), Cécile Delaumone (Los caballeros de San Juan de Jerusalén en los caminos) y Gaële de La Brosse (Compostela, ¿y después? La peregrinación de la vida). Además, mesas redondas y comidas de confraternización entre los participantes, como no podía ser de otro modo en este tipo de encuentros entre peregrinos.

Por último, no nos queremos marchar de tierras galas sin hacer mención a la tercera edición de la iniciativa “Mille mains à la pâte pour le GR65” que viene a ser algo así como “Mil manos a la obra por el GR65”. Organizada por la oficina de turismo de **Lalbenque-Limogne** en el departamento de Lot, esta jornada, prevista para el 7 de octubre, pretende dedicar una jornada a limpiar, adecuar y restaurar tramos del Camino de Santiago en este departamento francés por donde transcurre el GR65, itinerario jacobeano que viene de Le Puy en Velay. Aunque no podamos recoger los resultados de este día de trabajo por problemas de fechas en la publicación de este ejemplar, decir que el pasado año participaron 450 voluntarios distribuidos en 53 puntos que contribuyeron en la limpieza de 9 km de camino, la restauración de 900 metros de muro o en la colocación de 11 bancos de piedra y de madera.

En el siguiente enlace se puede ver un vídeo de dicha jornada: <https://youtu.be/6Aor9GygTk4>.

## Bélgica: inauguración tramo camino

Nuestros Amigos de Santiago de la Bélgica francófona (**Association Belge des Amis de Saint Jacques de Compostelle**) inauguraban oficialmente el pasado día 9 de septiembre el tramo de camino comprendido entre las localidades valonas de Deux-Acren y Ath, como parte del proyecto de recuperar la denominada Vía Tenera, itinerario que unía los Países Bajos con la localidad francesa de Valenciennes atravesando Amberes, Dendermonde, Lessines, Ath y Rombies-Marchipont. Con tal motivo se celebró una marcha entre ambas ciudades en la que se “plantaron” venteras de señalización en Ath y Lessines y se procedió a la inauguración de una estatua de Santiago en esta última localidad contando con la presencia de la embajadora de España en Bélgica, Cecilia Yuste.

Este proyecto se realiza en colaboración con las asociaciones jacobeanas de Flandes (**Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela**), de Países Bajos (Nederlands Genootschap), del norte de Francia así como con las ciudades afectadas, tanto para proceder a la señalización del itinerario como para promover una más estrecha relación entre las localidades y regiones situadas a lo largo de la Vía Tenera.

## Polonia: Conferencia Internacional “Patrimonio religioso y cultural del Camino de Santiago”

Otro país que en tiempos recientes está demostrando una gran actividad santiaguista es Polonia: conferencias, recuperación de caminos, afluencia de peregrinos, hospitaleros voluntarios, etc. Hoy, nos hacemos eco en estas páginas de la celebración de la X Conferencia Científica Internacional “Patrimonio religioso y cultural del Camino de Santiago en el 30º aniversario del reconocimiento de la ruta como primer Itinerario Cultural Europeo”.

La conferencia, prevista para el día 7 de octubre en Cracovia, es ya la décima reunión dedicada a los orígenes

Encuentro Internacional de Peregrinos en Lourdes



Manos a la obra para mantener y limpiar el Camino

Capilla de Santiago en el Santuario de San Juan Pablo II en Cracovia



Festival Internacional de Música en Lituania

Albergue de peregrinos en Ballerup



Caminos jacobeos en Dinamarca

Vía Tenera: de Holanda a Francia



Peregrinos de camino por Eslovaquia

del Camino de Santiago y a las actividades relacionadas con el culto del Apóstol, sobre todo en Polonia. También se pretende promover el intercambio de información mutua entre los participantes sobre los avances en el estado de la investigación científica en estos ámbitos.

La jornada, con una apretada agenda con dos sesiones dedicadas a la presentación de ponencias y una de debate general previa a la elaboración de las conclusiones, finalizaba con la visita al santuario Juan Pablo II y la celebración de la misa en la capilla allí existente dedicada al Apóstol Santiago.

### Dinamarca: primer albergue de peregrinos

La localidad danesa de Ballerup, cerca de Copenhague, celebró el pasado día 27 de agosto la fiesta de inauguración de su albergue de peregrinos, el primero existente en el Camino de Santiago en este país en el tramo que va de Elsinore a Roskilde y que funcionará bajo el régimen de donativo voluntario.

En el evento, que contó con la participación del alcalde de la ciudad, Jesper Würtzen, hubo tiempo para discursos oficiales, danzas peregrinas y para compartir un pequeño ágape entre los participantes.

### Lituania: VII Festival Internacional de Música de Santiago

Organizado por el **coro estatal Vilnius** y con el patrocinio de la presidencia de Lituania y del Arzobispado de Vilnius, se ha venido desarrollando, del 1 de septiembre al 8 de octubre, la VII edición del Festival Internacional de Música "Apóstol Santiago". En total, nueve conciertos gratuitos celebrados en las ciudades lituanas de Vilnius, Kaunas y Alytus.

Como bien decía su convocatoria, el festival estaba especialmente dedicado este año a los peregrinos de todo el mundo con motivo del trigésimo aniversario de la declaración del Camino de Santiago como Primer Itinerario Cultural

Europeo por parte del Consejo de Europa, como "un espacio que abarca la memoria colectiva y trasciende distancias, muros y barreras lingüísticas".

Según el director del festival y del coro "Vilnius", A. Dambrauskas, "el festival de Santiago y las obras que en él se interpretan nos hacen presente simbólicamente los valores del Camino; la música sagrada, con sus valores eternos y universales, puede hacer trascender la diferencias terrenales y hablarnos universalmente, independientemente de la fe y las diferencias culturales".

### Eslovaquia: inauguración dos tramos de Camino

El pasado 25 de julio, la **Asociación Civil Amigos del Camino de Santiago en Eslovaquia (O.Z. Priatelja Svätokajubskej cesty na Slovensku - Camino de Santiago)** inauguró dos nuevos tramos del Camino de Santiago en Eslovaquia.

El primero, de 125 kms de longitud, une las localidades de Donovaly y Tekovská Breznica en el centro del país. Con esta ocasión se celebró una santa misa en Donovaly y se presentó la guía que ha sido publicada para acompañar a los peregrinos en su camino por esta ruta. La segunda, a pesar de tener apenas 28 kms, es de gran alcance ya que conecta el Szent Jakab zarándokút de Hungría con el Jakobsweg de Austria pasando por la capital eslovaca, Bratislava. Con esta ocasión se organizó un peregrinaje de 70 km en 3 días desde la Iglesia de Santiago en el municipio húngaro de Lébény hasta las ruinas de la Capilla de Santiago en el corazón de Bratislava. De esta forma, Eslovaquia queda finalmente conectada a la red paneuropea de rutas del Camino de Santiago. La República Eslovaca ofrece ahora 3 tramos marcados con un total de 250 km y con la infraestructura necesaria para garantizar un peregrinaje cómodo y placentero por este país lleno de bosques, ríos, castillos, ciudades medievales y gente maravillosa.

Paco García Mascarell

## IN MEMORIAM

# ROBERT PLÖTZ



*Durante una conferencia en el 'Seminario de Estudios Jacobeos' de Madrid / J.M. Cava*

**R**obert se ha ido. No muy lejos, porque sentimos su presencia cercana, íntima, fuerte y cariñosa como era su naturaleza y su manera de ser. Se ha ido de repente, a consecuencia de una breve y grave enfermedad, el 26 de agosto de este 2017. Está ahora en la paz del Señor al que se confió con sus últimas palabras. Fue figura esencial del renacimiento de los caminos compostelanos en los que ha dejado una huella profunda de investigador serio y comprometido. Uno de los mejores, sin duda. Fue también peregrino, una docena de veces, por los caminos compostelanos de España, Portugal, Alemania e Italia.

Había nacido el 18 de julio de 1942 en Núremberg y nos contaba la dureza de la postguerra y de un país completamente destruido física y moralmente. Pero nos contaba también haber sido consciente ya desde pequeño de la necesidad moral de realizar estudios serios y profundos, que lo llevarían a una licenciatura en 1969 y a un doctorado sobre los orígenes del culto jacobeo.

La investigación y el trabajo lo condujeron en 1971 a la Universidad de Oviedo en donde ejerció la función de lector de alemán. Un destino parecido al de quien escribe estas notas que, sin conocerle, había recorrido en esos

años el mismo camino como lector de italiano en la Universidad de Santiago de Compostela. Siento no conseguir evitar recuerdos personales, emociones sinceras y un dolor auténtico después de una vida compartida con él a lo largo de los caminos, de los comités, de los congresos, en todas las etapas esenciales del resurgimiento de las peregrinaciones compostelanas.

Terminada su estancia en Oviedo, donde vivió seis años con su mujer Karin y donde nació su hijo Jorge, fue llamado a dirigir el Museo Etnográfico de Kevelaer (1979-2007). De 2008 a 2013 colaboró con la Cátedra de Historia Medieval de la Universidad de Wurzburg, ofreciendo a los alumnos sus amplísimos conocimientos sobre peregrinación y peregrinos.

Robert se dio a conocer al mundo compostelano en 1982, en el programa de televisión "La Clave", a la que había sido invitado, entre otros como Sánchez Dragó, Elías Valiña y Jeannine Warcollier. Lo vi por primera vez en el televisor de una cafetería de la Rúa do Franco y me gustó inmediatamente su manera segura y fuerte de defender el Camino de Santiago, frente a la ironía y al escepticismo de algún compañero de transmisión. Le escribí, lo invité a un congreso que estaba organizando en Perugia y nos hicimos en seguida entrañables amigos.

A partir de los años ochenta se convirtió en una pieza fundamental del mundo jacobeo, participando en congresos, en comités y en programas y proyectos científicos. De él tenemos un sinnúmero de conferencias, ponencias, libros, ensayos y artículos en todas las principales revistas y colecciones jacobeadas. Fue presidente de la *Deutsche St. Jakobus-Gesellschaft* (1987-2012) y, desde su fundación en 1992, miembro activo y convencido del *Comité internacional de expertos del Camino de Santiago*. Fue persona jovial e irónica, pero firme en sus convencimientos. Sin su firmeza muchas cosas no se habrían hecho. Muchos programas habrían tomado otro destino. Su labor y entrega fue justamente reconocida a nivel internacional, siendo Miembro de Honor de prestigiosas instituciones, halagándole especialmente la Medalla de Oro de la Ciudad de Santiago y la Medalla de Plata de la Xunta de Galicia.

Ha sido un amigo fiel, leal y sincero, no sólo de muchos de nosotros que ahora lloramos su ausencia, sino del Camino de Santiago, de los peregrinos y de los hospitaleros, es decir de ese mundo complejo y difícil que es nuestro mundo, que no debe olvidar a una persona a la que todos debemos tanto.

Hasta el cielo y buen camino, Robert.

**Paolo Caucci von Saucken**

## EN RECUERDO DE

# JOSÉ LUIS BARTOLOMÉ DEL CAMPO

**E**n la noche del domingo 9 de julio fallecía en su domicilio de Madrid a la edad de 74 años José Luis Bartolomé del Campo, presidente de la Asociación Alcarreña de Amigos de los Caminos de Santiago y fundador en Guadalajara de la misma en el año de 1998. Aunque aquejado de una larga enfermedad desde más de veinte años, el fallecimiento se producía por un fulminante ataque al corazón mientras cenaba junto a su esposa.

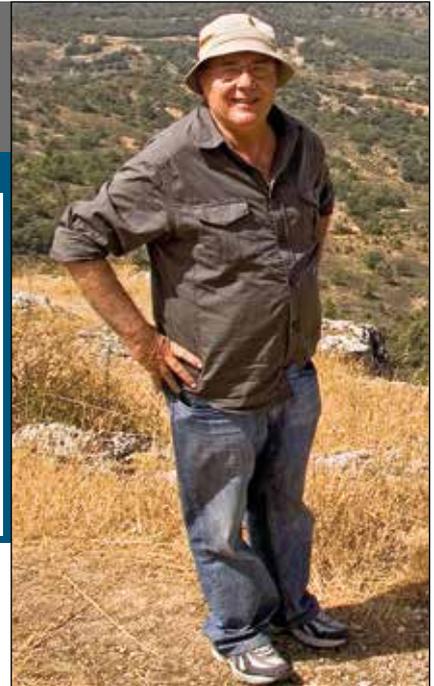
Madrileño de nacimiento y residente de toda la vida en la capital española, fue a fundar a Guadalajara la Asociación Alcarreña porque su esposa era natural de un pueblecito de esta provincia, donde tenían casa y a donde viajaban con gran asiduidad. Desde 1993 era miembro de la Asociación de Madrid, donde fue miembro destacado de diferentes juntas directivas, y también fue miembro de la Asociación de Zaragoza, ciudad a la que se sentía muy unido gracias a la especial devoción que sentía por la Virgen del Pilar, como veremos más adelante. En este sentido, también era presidente fundador de la Cofradía de Caballeros de la Virgen del Pilar sita en la parroquia homónima de Madrid, con el privilegio cuando peregrinaba a Zaragoza con su cofradía de subir al camarín de 'La Pilarica' para venerar su imagen. Por su pertenencia de la Asociación Alcarreña a la Federación Española, fue miembro durante muchos años de su Junta Directiva.

La verdad es que, para José Luis, la Virgen del Pilar y el Apóstol Santiago fueron muy importantes en su vida, especialmente en estas dos últimas décadas en las que padeció una grave enfermedad que lo llevó al quirófano un par de veces y a mantener revisiones médicas

periódicas. Pero supo no perder nunca la compostura vital ante la adversa salud; era agente comercial del sector textil, ¡pero agente de los buenos y, sobre todo, gran persona! y, sobreponiéndose a la enfermedad, supo atender, servir y querer a sus clientes de media España, a sus peregrinos de medio mundo, a sus compañeros de trabajo y aficiones, a sus amigos y familia. Y cómo no, hablarles de sus dos devociones: La Pilarica y el Apóstol, y contarles los 'pequeños milagros' que ambos habían obrado en él.

Corría el año de 1996 cuando Bartolomé (también así lo conocíamos) y quien suscribe decidimos realizar el Camino Aragonés desde Somport hasta Puente la Reina (Navarra), para ir reponiendo las flechas amarillas que en su día pintara Andrés Muñoz Garde y más anteriormente iniciara Elías Valiña. Él llegó al Somport antes que yo, por lo que aprovechó para visitar a la Pilarica que desde hace unas pocas décadas preside en parte española el Puerto, cuando de repente comenzó a sentir un dolor muy malo en el estómago que lo hizo retornar inmediatamente a Madrid (sin poder dar ni un solo paso de aquel camino, que yo continué en solitario), donde acabaría hospitalizado y operado, reconociendo él mismo que "¡menos mal que el dolor me dio en la inmensidad del Somport y delante de la Pilarica, y supe entenderlo, si me da en una tienda delante de un cliente hubiera disimulado y perdido el tiempo que me ha salvado la vida!"

En estos casi veinte años de vida de la Asociación Alcarreña, José Luis ha sido auténtico 'alma mater' de ella y de los peregrinos que acudían a ésta para recibir información y la preciada credencial, pero tanto y tanto lo ha sido que, a los peregrinos que comenzaban su peregrinación



*El recordado José Luis señalizando el Camino de la Ruta de la Lana en Viana de Mondéjar (Guadalajara) / J. M. Cava*

desde la misma Guadalajara o que recorrieran la provincia proveniente de la vecina Cuenca (porque los alcaldes rápido le avisaban al móvil: "José Luis, ésta mañana acaban de pasar dos peregrinos"), después de revisar su agenda no fuera a dar plantón a alguno de sus clientes del textil, pues emprendía una 'descubierta' al lugar dónde según sus cálculos podía estar llegando el peregrino... y la escena, pues la consabida: "¡Bien hallado, Peregrino! / ¿Vienes de muy lejos? / ¿Oye, no te apetecerá un poco de fruta fresca que llevo en el coche...?". Y a esto último casi todos esbozamos un tímido: "No, gracias, no se moleste...usted", a la par que con la barbilla marcamos de arriba abajo un decidido "Sí, me gustaría y mucho". (¿Cuántas veces me has comentado esta apreciación personal, José Luis, sobre todo en aquellas primeras ediciones de la 'Madrid-Segovia'?).

Buen amigo José Luis, estoy seguro que a ti, ahora donde estás, ya te han salido al paso a hacerte las preguntas que tú hacías aquí. Posiblemente 'La Pilarica' no haya sido (porque los 'mañicos' se ponen muy nerviosos en cuanto ven a la Virgen bajar de su Pilar y, también, por cuanto tú tienes prerrogativa de subir hasta donde Ella está), pero el Apóstol Santiago seguro que 'sí' ha sido Él. Pues Él, siempre es para nosotros. Ultraie e suseia.

**José A. Ortiz**

# Aplicación para teléfonos móviles “Camino de Santiago IGN”

La aplicación (app) por excelencia en los teléfonos móviles para los amantes de los Caminos de Santiago es la publicada por el Instituto Geográfico Nacional/Centro Nacional de Descargas (IGN) que ha hecho el desarrollo y aporta la cartografía de la más alta calidad, en colaboración con la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (FEAACS) que incorpora la información sobre el trazado de los caminos (tracks) y los datos sobre albergues y servicios de los respectivos Caminos de Santiago en:

<http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/caminos/normasalbergues.asp>,

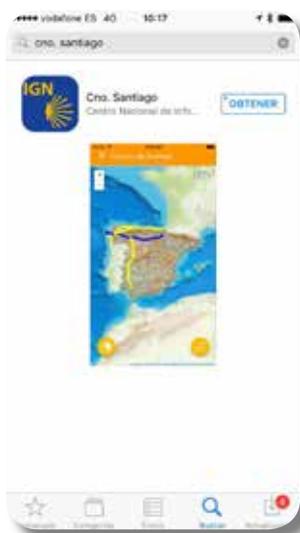
que también están en el portal web Naturaleza, Cultura y Ocio

<http://nco.ign.es/VisorNCOConMarco/>

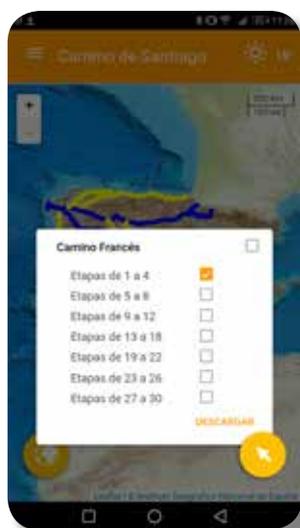
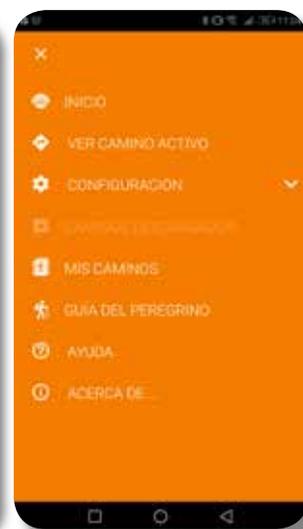
del que hablábamos en el número anterior.

Esta app es gratuita. Y además los mapas y rutas se pueden descargar para trabajar sin conexión de datos (offline).

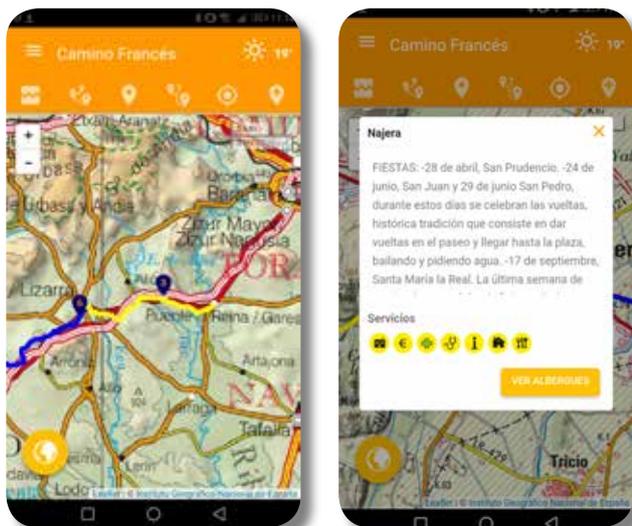
1. La app está disponible para teléfonos Iphone desde Apple Store, y para Android en Google Market.



2. Cuando se abre la app se ve una primera pantalla con el mapa de España y los Caminos disponibles (en estos momentos son once y se irán incorporando más periódicamente), si pulsamos en la parte superior izquierda aparecerá el menú con todas las opciones de la aplicación. Si pulsamos sobre el globo terráqueo de la parte inferior izquierda podemos elegir el tipo de mapa para visualizar los Caminos: ortofotografía (foto) o capa de mapas del Ign hasta la escala 1:25.000.

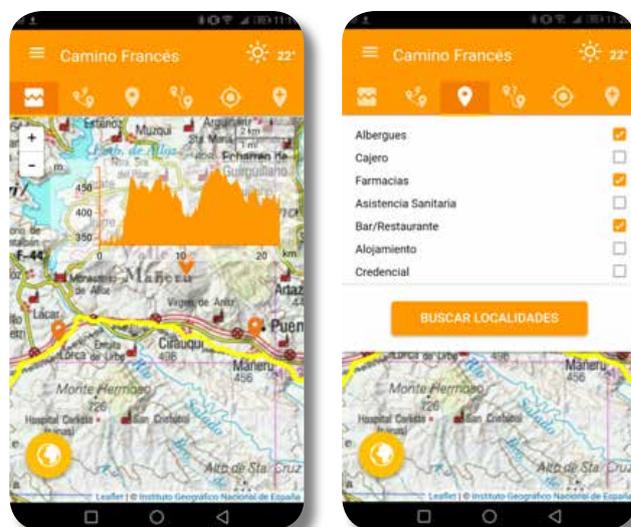


3. Pulsando en el menú de Inicio aparece la lista de todos los Caminos. Tenemos dos opciones: “Activar Camino” para trabajar “online” o “Descargar” para trabajar en modo “offline”, sin consumo de datos, pero con mayor uso de memoria de almacenamiento del teléfono. Seleccionamos un Camino (en este caso el Francés) y pulsamos “Activar Camino” y la flecha que está abajo a la derecha. El Camino queda preparado para su uso.



4. Una vez que tenemos el camino activo podemos ir ampliando las diferentes capas de mapas, o la ortofotografía, hasta llegar al detalle de la escala 1:25.000. En cada tramo aparece el número de poblaciones que hay, con una señal en la que se puede pulsar y ver de qué localidad se trata y los servicios que tiene.

5. Cuando pulsamos sobre un tramo aparecen las opciones de información de la localidad elegida. También podemos hacer búsqueda de localidades desplegando todas ellas. Pulsando en el tercer icono por la derecha podremos calcular la distancia lineal entre dos poblaciones. Pulsando en el segundo icono a la derecha nos indicará dónde estamos respecto al Camino elegido.



6. Pulsando en el primer icono de la derecha podremos hacer un diario de cada Camino, incluyendo notas y fotografías geolocalizadas. Encima aparece la información del tiempo de la localidad elegida, proporcionado por la Agencia Estatal de Meteorología (AEMET). En "Guía del peregrino" disponemos de informaciones prácticas: "Hacer el Camino", "Material y Equipo", "Equipamiento" y "Salud".



7. Desde nuestra página web <http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/comun/inicio.asp> se puede descargar una guía detallada de esta aplicación.

Jorge Martínez Cava



ALBERGUE SAN JUAN BAUTISTA DE GRANÓN:

## 20 AÑOS CON LAS PUERTAS ABIERTAS

**E**l autor de este artículo tenía un gran interés en revivir la gesta que dos décadas antes había realizado. Tal vez sea una exageración tildar de hazaña lo vivido entonces, pero yo la tengo como tal, pues convencer a un grupo de gente que después de caminar 22 kilómetros bajo un sol de justicia, añadiera siete más para llegar desde Santo Domingo de la Calzada a un lugar que según la información al uso no existía, ya tenía de por sí mérito.

Eso sucedía el primero de julio de 1997, fecha en la que iniciaba la vida hospitalaria uno de los albergues más significativos del Camino de Santiago: el hospital de peregrinos San Juan Bautista de Grañón.

Y henos aquí, dos décadas después, metidos en las celebraciones que iban a recordar la feliz vigencia de ese albergue.

Todo empezó con anterioridad cuando anunciaba a través de esta revista "Peregrino"- número 170- así como en el Boletín de Hospitaleros Voluntarios, la idea de comenzar la experiencia 10 días antes. No podía ser de otra manera que caminando —una de mis aficiones— por el Camino de Santiago —una de mis prioridades— desde Roncesvalles —mítico lugar jacobeo— hasta Grañón —el pueblo de mis amores—. Ya estaban los ingredientes, faltaban la "chispa" y los comensales.

La "chispa" la puso el propio Camino con sus paisajes, con sus gentes, con sus historias, con su magia; los comensales irían apareciendo según iban pasando los días. Cuento una docena en Roncesvalles, y cerca de cuarenta cuando, a las puertas de la villa de Grañón, nos hacíamos la última foto de grupo junto a la mítica Cruz de los Valientes.

Respecto al día de la fiesta, según el programa mandado de mil formas a multitud de amigos, los festejos comenzaban a las siete de la tarde. Para esa hora la iglesia estaba casi llena. Peregrinos, hospitaleros, amigos y gente del pueblo llenaban las bancas. Un servidor, a los pies del templo y escondido tras un biombo, esperaba la señal para iniciar el espectáculo.

En un momento subió el tono del cuchicheo y después se hizo el silencio. José Ignacio, el que fuera párroco de Grañón en los años noventa e iniciador de esta historia, había entrado en la iglesia. Aplausos, muchos aplausos. Esta fue la señal. El que más tarde se presentaría como el "Peregrino eterno" salió de su escondite.

Vestido a la manera tradicional con su capa, calabaza, esclavina y vieira recorrió los metros que separaban los pies del presbiterio. Los golpes dados en la tarima con el viejo bordón hicieron que los espectadores siguieran sus pasos. Llegó a las escalinatas del retablo, se volvió con parsimonia y recitó los medidos versos que una y cien veces salieron de la boca de Xoan, el peregrino, cuando se escenificaba en Grañón el espectáculo de Luz y Sonido.

*"Me llamo Bernard y soy de Aquitania, de la otra parte de los Pirineos, pasado Roncesvalles; o tal vez me identifico con Hugonel, nacido en tierra de germanos; aunque algunos me llaman Paolo, nacido en la bella Italia..."*

Esto último lo decía mirando a los ojos de la bella genoveisa —Donatella—, mientras ella daba las gracias con una sonrisa. Yo tenía todos los ases en la manga, sabía cómo ganar la partida, pues conocía el lugar donde se sentaban aquellos que más implicados estaban con la historia que estamos contando. Anal —la "jefa de los hospitaleros"—, Fernando Imaz— el que coordinó los trabajos de construcción del albergue—, Lourdes Lluch —la iniciadora de la hospitalidad moderna—, José Ignacio, quien tuvo la idea de reconvertir una de las casas parroquiales en lugar de acogida. Y así, mientras declamaba estrofa tras estrofa, me iba dirigiendo a esos y otros personajes.

Cuando acabé el texto prefabricado tiré al aire el viejo sombrero de peregrino y volví a ser el amigo Ángel. El que recordó al "respetable" lo que vendría a continuación, empezando por uno de los actos más emotivos de la tarde: "la Misa de acción de gracias".

Estaban invitados los tres curas que durante estos 20 años habían dirigido la parroquia y, por ende, el



hospital de peregrinos. Excusó su ausencia Patxi, los otros dos –José Ignacio y don Jesús- aparecieron al poco. Presidía el primero de éstos. Fue una misa normal, sin grandes boatos pero en la que surgieron palabras muy emotivas. Las hubo de agradecimiento, de ánimo y de esperanza. Si al final no se aplaudieron los mensajes fue porque en ellos nos veíamos incluidos directamente nosotros, bien como constructores del albergue, como peregrinos o como hospitaleros.

Cuando, tras la bendición, don Jesús y José Ignacio abandonaron el altar, volví a subir al presbiterio para presentar el libro editado para el fin que nos había reunido, homenajear al albergue en sus 20 primeros años de existencia. “20 años con las puertas abiertas” es su título, 80 sus autores y más de 100 los artículos que contaban la historia del hospital en esas felices dos décadas vividas. Esa literatura y unas cuantas docenas de ilustraciones, nacidas del arte de muchos amigos, completaban las 240 páginas de esta obra.

Finalizada mi intervención, Anal y Sara se acercaron hasta el micrófono e invitaron a que subieran José Ignacio y Fernando con la idea de colocarnos a los tres una escarapela de campeones por haber participado directamente en la construcción del Hospital de Peregrinos. Aplausos y cada uno a su sitio tras escuchar los pormenores de las actividades que tendrían lugar en la calle.

Hacía frío fuera, por lo que había que calentar los cuerpos, ya que las almas estaban de por sí calientes. Primero nos homenajearon con una sesión de danza, después hubo vino ilustrado para todos.

Hablando de lo primero, el grupo de danza libre de la Universidad Popular de Logroño bailó para nosotros. Vestidos de blanco, con los pies descalzos, una quincena de animados bailarines interpretaron varias piezas de danza para deleite

de los espectadores. Al final se invitó al personal para participar en una de ellas. Todo un éxito, que puso otro punto artístico al programa.

Mientras en una mesa se ponían a la venta los libros sobre al albergue –habían sido publicados por la parroquia y la asociación cultural de Grañón, a partes iguales–, en otras se repartía el vino obsequio de diferentes bodegas. Curiosamente, el traído desde el cercano Badarán era el mismo con el que se brindó hacía 20 años cuando se abrió a los peregrinos el albergue.

El numeroso personal que se dio cita –entre ellos, mucha gente del pueblo– pudo saborear también el rico chorizo aportado por los peregrinos al festín –eso sí, a cambio de la credencial que habíamos ido sellando pueblo a pueblo desde el mismo Roncesvalles hasta Grañón–. Un bonito recuerdo de la hermosa historia vivida.

Como seguía haciendo frío, la cena comunitaria se sirvió en el gran salón situado en los bajos del ayuntamiento. Se reunieron cerca de 150 comensales que contaron con unas sabrosas ensaladas preparadas en el albergue, muslos de pollo con patatas, asados en el horno de la panadería y cornetes de helado a espuelas. Todo ello regado con buen vino y mucha, mucha alegría.

El último acto del día fue en el interior de la iglesia. No pudo realizarse en el coro, como era costumbre desde hacía 20 años, por la cantidad de gente que nos sentimos invitados. Un acto voluntario en el que una vela encendida –la llamada vela peregrina– fue pasando de uno en uno. Y de uno a uno los hombres y mujeres presentes fueron transmitiendo sus pensamientos –a veces con el silencio–.

No hubo cánticos, ni guitarras como más de una vez ha sucedido, pero lo que se escuchó llegaba muchas veces al fondo del alma. Sobre todo, palabras de gratitud porque un día nació al Camino Grañón y su hospital de peregrinos.

Y con ello, más allá de la media noche, se daban los actos por concluidos. Recuerdo subir solo y en silencio la calle que me conducía a casa. Iba cansado, muy cansado, y tan feliz como aquel día de hace 20 años cuando me convertí en el primer peregrino de la era moderna que durmió en el albergue de Grañón.

**Ángel Urbina Merino**

1. Misa. A. Urbina
2. Danza Grañón. A. Urbina
3. Cruz de los Valientes. A. Urbina



# Programa

## MIÉRCOLES, 18 Octubre/2017

- 08'00 horas.- Opcional - Visita Caminito del Rey o Ruinas de Bobastro
- 10'30 horas.- Presentación Guía del Camino Mozárabe
- 17'00 horas.- Entrega Documentación. Hotel Antequera
- 18'00 horas.- Apertura Institucional del Congreso - Real Colegiata de Santa María la Mayor
- 18'30 horas.- Conferencia de D. Jesús Sánchez Adalid. "Unidos en el Camino desde el origen"
- 19'30 horas.- Actuación de la Coral del Colegio de Arquitectos de Málaga. Lugar: Real Colegiata de Santa María la Mayor
- 21'00 horas.- Copa de bienvenida en el Hotel Antequera

## JUEVES, 19 Octubre/2017 Convento-Iglesia de Santa Clara

- 08'00 horas.- Continúa la entrega de documentación
- 09'00 horas.- Ponencia. D. Paulo Almeida Fernádes. "La realidad Jacobea en Portugal. El Camino de Torres en las Rutas Jacobeas. Problemas y desafíos"
- 10'00 horas.- Comunicaciones
- 11'00 horas.- Pausa. Café
- 11'30 horas.- Mesas Redonda - Arte y Arquitectura en el Camino. D. Manuel A. Castiñeiras González, D. Francisco Singul, D<sup>a</sup>. María José Sanz Fuentes, D. Tino Chao Mata, D. Francisco Carmona Conde
- 13'30 horas.- Fin jornada de mañana
- 14'00 horas.- Almuerzo. Patio de la Iglesia de San Francisco – Monasterio de San Zoilo
- 15'15 horas.- Ponencia. Prof. George Greenia: (EEUU). "La resonancia del Camino de Santiago en otros territorios, tiempos y tierras"
- 16'15 horas.- Mesa Redonda - Infraestructuras en el Camino D. Jorge Martínez-Cava, D. Ángel Pérez Pérez (Correos), D. Alfredo del Campo, D. Julio Albadalejo López y D. Juan Caamaño Aramburu
- 18'15 horas.- Fin de la jornada  
ACOMPAÑANTES - GRUPOS DE GDR de ANTEQUERA Y NORORMA
- 09'30 horas.- Visita a las localidades de la Comarca, bodegas, etc.
- 14'00 horas.- Comida Hotel Escuela Santo Domingo, en Archidona
- 16'00 horas.- Vuelta al hotel



## XI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobinas

ANTEQUERA  
18 al 21 octubre

*"Camino de Santiago  
Camino de la Vida"*

ORGANIZADO POR





# Congreso Nacional Reflexiones de las Camino de Santiago

MÁLAGA - MÁLAGA  
20 y 21 Octubre 2017

"Camino de Santiago.  
Entre mares"

ORGANIZAN



## VIERNES, 20 Octubre/2017 Convento-Iglesia de Santa Clara

- 09'00 horas.- Ponencia. D. Paolo Caucci Von Saucken. "Evolución del Camino"
- 10'00 horas.- Reflexiones sobre el Camino de Santiago:
  - D. Norio Shimizu ¿Caminos? ¿Iguales o diferentes?
  - D. Ángel Urbina Merino
  - D. Mario Clavell Blanch
  - D. Rafael Estévez Secall
- 11'15 horas.- Pausa. Café
- 11'45 horas.- Mesa Redonda - Pensamiento y futuro del Camino. D. Jesús Aguirre Hueto, D. Manuel Rodríguez Fernández, D. Antón Pombo Rodríguez
- 13'30 horas.- Fin jornada de mañana
- 14'00 horas.- Almuerzo Patio de la Iglesia de San Francisco – Monasterio de San Zoilo
- 15'00 horas.- Mesa Redonda. Al pie del Camino D<sup>a</sup>. M. Ángeles Fernández Fernández – Presidente Asociación Asoc. Camino de Santiago de la Cdad. Valenciana, D. Juan Ramos Plaza – Secretario Federación Española, D. Fundación San Valero, D. Rafael Sánchez Bargiela - Xerente Xacobeo
- 17'00 horas.- Lectura de conclusiones
- 17'15 horas.- Conferencia de Clausura – D<sup>a</sup>. Adeline Rucquoi. "La dimensión Europea del Camino desde su origen"
- 18'15 horas.- XXX Aniversario de la Declaración como Primer Itinerario Cultural Europeo al Camino de Santiago. Interviene Angel Luis Barreda Ferrer"
- 21'00 horas.- Hotel Convento La Magdalena - Cena de Clausura ACOMPAÑANTES - (Viernes)
- 09'30 horas.- Visita a la Ciudad de Antequera, Comarca, El Torcal.
- 16'00 horas.- Vuelta al hotel

## SABADO, 21 Octubre/2017

- 09'30 horas.- Salida Visita Málaga – Delegación de Turismo del Ayuntamiento de Málaga
- 14'00 horas.- Comida
- 15'00 horas.- Tarde libre en Málaga
- 19'00 horas.- Vuelta Antequera

## DOMINGO, 22 Octubre/2017

- 10'00 horas.- Visita a Los Dólmenes
- 12'00 horas.- Celebración de la santa misa en la iglesia de Santiago presidida por el Sr. Obispo de la Diócesis de Málaga, Monseñor Jesús Catalá Ibáñez
- 14'00 horas.- Comida libre y finalización de las actividades

# MUCHOS PEREGRINOS, MUCHAS CONFERENCIAS, EL FONDO ESTUDIOSO TRAS LA PEREGRINACIÓN

**Cátedra del Camino de Santiago y de las Peregrinaciones.** El 4 de septiembre comenzó su actividad pública esta cátedra trípode –depende de Turismo de Galicia, de la Universidad de Santiago y del Cabildo de la Catedral. Fernando Villaseñor (Univ. de Cantabria) habló de Iconografía de Santiago en libros iluminados bajomedievales. Abundó en imágenes interesantes, desconocidas para los más, y trompeteó su **negacionismo** jacobeo: algo así como ‘nadie puede aceptar seriamente hoy día que el Apóstol estuvo en Galicia ni en vida ni de muerto’; sabía que provocaba y proyectó unas palabras de san Juan Pablo II en su favor “Este lugar está unido a la memoria del Apóstol de Jesucristo” (1989). Un asistente le instó a que actualice sus fuentes, arqueológicas y documentales, no solo iconográficas: el propio Juan Pablo II había proclamado: “la catedral basílica que encierra la tumba de Santiago” en 1982. Aparte esa penumbra, el actual director de la Cátedra, Domingo González Lopo, anunció para el 6 octubre, la conferencia de Raquel Alonso (Universidad de Oviedo) “La Cámara Santa, de thesaurus a destino de peregrinación”.

**Conferencias de la Archicofradía, ciclo ‘¿A dónde vas, peregrino?’** Una semana antes, José Manuel Díaz de Bustamante habló de “1517-2017: reflexión sobre las peregrinaciones a Santiago”. Fue una pasada de erudición y de pasión, a cargo del honorable continuador de su señor padre, Manuel C. Díaz, el top de los conocedores del Liber Sancti Iacobi. El título de la conferencia remitía, claro, a Lutero en el V Centenario de sus tesis de Witemberg. Repasó la etimología de términos que no se nos caen de la boca a los jacobitas y diferenció algunos: iter, via, errare, per-aegre. Y abundó en las invectivas de Lutero – los oyentes las conocíamos pero José Manuel citó y leyó las fuentes originales. Disidentes en otras cuestiones, Erasmo compartió con Lutero sarcasmos contra las peregrinaciones bajomedievales, en las que tanta desviación, superstición y corruptelas observaban uno y otro. Como escrito ayer.

Acabaron el 12 de septiembre: “Fiestas en honor del Apóstol en la catedral de Santiago: Clavijo (23 mayo), Martirio (25 julio) y Traslatio (30 dic)” a cargo de Miguel Taín (USC). Ha buceado en el Archivo de la Catedral, en el municipal y en donde haya ilustración o texto alusivo a esas fiestas litúrgicas mayores, vivas desde hace siglos.

Habrán sido 16 las conferencias de este cuarto ciclo veraniego que organiza la Archicofradía. Las presenta como Actividades Culturales para los peregrinos. Hemos disfrutado más los locales que los foráneos, los cuales parece que gustan más de vino –o de Misa de 19.30h- que de confe-

rencia, a juzgar por el número y catadura de los asistentes. Tanta buena información oída ¿no podría ser puesta al alcance de los 3.200 cofrades que hay en el mundo, además de curiosos?

**El Año Jubilar de san Roque. La capilla dedicada a ese santo está con puertas de abiertas hasta agosto 2018, con indulgencia plenaria adquirible, en las condiciones ordinarias, de 10 de la mañana a 20h de la tarde.**

Es santo tan querido en la Edad Media como ahora: en Pontevedra y Vigo, que yo sepa, las procesiones de san Roque los 16 de agosto, arrastran a miles de vecinos con cirio largo. San Roque era de Montpellier, fue romero y ‘hospitalero’ de afectados por la epidemia de cólera de 1375. Él mismo falleció por contagio y la ciudad de Santiago renueva cada verano el Voto que hizo en 1517 en agradecimiento por haber librado la ciudad de la pandemia. En el gorro lleva las llaves cruzadas de san Pedro (señal de peregrino a Roma) y no los bordones jacobeos, pero ese matiz, tan sutil, y la confusión iconográfica –salvo la llaga y el perro que le lleva el pan a san Roque, hace de los dos uno solo o dos santos muy parecidos. No deje de visitar a nuestro santo caminero y europeo cuando venga este año a Compostela.

**Recital de guitarra de José Ignacio Toquero.** Fue una sorpresa oír excelente música de inspiración jacobea, compuesta en Alemania y escuchada en la Capilla Real del Hostal de los Reyes Católicos, el 20 agosto. El intérprete fue su compositor, José Ignacio Toquero, guitarrista recuperado en España tras años alemanes, acompañado por su hijo, guitarrista profesional con formación alemana.

**En cuanto a los ‘enigmas jacobeos’,** Alberto Solana presentó en Santiago el 21 de septiembre su “El enigma compostelano”. Cada vez más lectores lo consideramos manual de iniciación, obligado para guías, saludable para todos.

**La venta de credenciales.** Fue gracioso. Después del anuncio de que El Corte Inglés vende credenciales fui al establecimiento de Santiago: conseguí una por un euro. Tres días después estaba en Madrid y entré en El Corte Inglés de Preciados; el recepcionista de información me dijo ‘pregunte en la sección de viajes’; lo hice y el responsable de la sección me dijo muy digno: ‘señor, somos una agencia de viajes’ y terminó la visita. Salí confuso y contento. Queda claro que el profesional aquel distingue entre turista y peregrino. Distinción conceptual que conviene repetir cuantas veces convenga.



El profesor Villaseñor junto al Director de la Cátedra, Domingo Gz. Lopo



Adeline Rucquoi acompaña al conferenciante en una foto posterior al acto



El cartel del ciclo 2017 "¿A dónde vas, peregrino?"



Miguel Taín, al final del acto, aparece entre don Daniel Lorenzo y <Susana Río, secretaria de la Archicofradía



La fachada de la capilla de san Roque, junto al hospital del mismo nombre. Y el cartel anunciador del año jubilar.



Alfombras de flores

**La monja ciclista.** Ustedes vieron el video en todas las redes sociales: ¡"La monja ciclista"! Con su toca y hábito completos, a toda pastilla Camino adelante. ¡Necesitábamos saber másss...! ¿Quién podría informarnos? ¡El padre Roman! Wcislo es su apellido, que nadie sabe pronunciar en la ciudad: quedose en 'padre Roman'. Es polaco y director del Centro de Peregrinaciones Juan Pablo II en el Monte del Gozo, religioso saletino, acoge sus paisanos peregrinos (Misa diaria en polaco), aparte otras tareas pastorales. Explicó el padre Roman: La ciclista es sor Leopolda, pertenece a la Congregación de Santa Isabel de Hungría. Junto con sor Cyryla vino desde Polonia a Santiago, en cuatro jornadas, 1.000 km cada año. Vive en Poznan, donde su comunidad lleva un comedor para gente sin techo. Las dos son sexagenarias. Sor Leopolda se mueve a diario en bicicleta por su ciudad. Hizo el Camino en su bici de paseo, y en todo el camino no tuvieron ningún pinchazo.

**Boletín histórico Archivo de la Catedral.** Esta ciudad es sabia y popular en medida desigual y alternante. En el último boletín, Arturo Iglesias abunda en autoría, cronología, propiedad del breviario de Miranda, manuscrito miniado del s. XV, una de las joyas del Archivo. Mire su última Compostela y verá que la colorista orla que la enmarca procede del tal códice. El autor del estudio resigue la heráldica presente en el breviario y hace buenos los enigmas históricos que perduran en esta ciudad sorpresiva.

**Encuentro en julio de obispos del Camino.** Apenas dos años de haber publicado (julio 2015) "El Camino de Santiago: búsqueda y encuentro", el mismo colectivo ('obispos del Camino de Santiago de Francia y España': no aparece otra firma o autoría) ha publicado este verano 2017 una pastoral similar, pero mejor: "Acogida y hospitalidad en el camino de Santiago". La considero mejor porque es más pastoral, más pragmática, menos eclesiológica (más breve también), cálidamente centrada en lo que su título expresa. La considero muy oportuna cuando el camino se ha convertido en turismo y la hospitalidad marca la última diferencia. Conservo la pequeña emoción del obispo J-M Eychenne ejerciendo la hospitalidad (Misa diaria en francés en la capilla del Salvador, confesiones, atención pastoral) en junio pasado.

**Veinte alfombras de flores** engalanaron el Obradoiro dos días de septiembre. Proceden de municipios gallegos donde ese adorno eucarístico percedero está vivo. 'Alfombristas por la Paz' se autodenominaron.

**Hubo que abrir algunos días la puerta de Abades,** en la Quintana de vivos, escaleras arriba, para habilitar acceso al abrazo al Apóstol y no bloquear el acceso de fieles al templo. Todavía en septiembre.

Con lo que había cola doble: una para acceder al templo y al culto; la de arriba para abrazar al santo.

Y ya hay título para el **X Congreso** convocado por el **Comité Internacional de Expertos del Camino:** Es 'Iacobus patronus' y lo coordina el presidente Sr. Paolo Caucci. Será en noviembre.

**Mario Clavell**  
Texto y fotos

**S**e cumplen en estas fechas otoñales de 2017 el treinta aniversario de una serie de acontecimientos jacobeos que volvieron a poner nuevamente en marcha el reloj de la milenaria peregrinación a Santiago de Compostela; con tal motivo hemos entrevistado a cuatro de las personas que vivieron aquellos acontecimientos en primerísima línea. He aquí su **narración de lo acontecido y protagonizado, también sus reflexiones y pensamientos**, realizadas desde la vivencia directa de los hechos y al amparo del recuerdo imborrable de lo vivido.



*El secretario general del Consejo de Europa, Marcelino Oreja, entrega la Declaración de Santiago al alcalde de Compostela, Xerardo Estévez, el 23 de octubre 1987 / Archivo*

## LA "DECLARACIÓN DE SANTIAGO"

La dimensión de lo humano en la sociedad, las ideas de libertad y justicia y la confianza en el progreso son principios que han ido conformando históricamente las diferentes culturas que integran la propia y peculiar identidad europea.

Esta identidad cultural se hace y se hizo posible por la existencia de un espacio europeo cargado de memoria colectiva y cruzado por caminos capaces de superar las distancias, las fronteras y las lenguas.

El Consejo de Europa propone ahora la revitalización de uno de estos caminos, el que conducía a Santiago de Compostela como base y ejemplo para acciones futuras en atención a su carácter altamente simbólico en el proceso de construcción europea.

Por ello, hacemos un llamamiento a las autoridades, a las instituciones y a los ciudadanos para:

1. Proseguir el trabajo de identificación de los Caminos de Santiago sobre el conjunto del territorio europeo;
2. Establecer un sistema de señalización de los principales puntos del itinerario mediante la utilización del emblema propuesto por el Consejo de Europa;
3. Desarrollar una acción coordinada de restauración y de valoración del patrimonio monumental y natural situado en el entorno de estos Caminos;
4. Crear programas de animación cultural que permitan la recuperación del legado histórico, literario, musical y artístico generado por las peregrinaciones a Santiago de Compostela.
5. Promover el establecimiento de intercambios permanentes entre las ciudades y regiones situadas a lo largo de estos Caminos;
6. Estimular, en el marco de los intercambios, la creación artística, y cultural contemporánea, para renovar su tradición y atestiguar los valores intemporales de la identidad cultural europea.

Que la fe que ha animado a los peregrinos en el curso de la historia y que los ha reunido en un aliento común, por encima de las diferencias y de los intereses nacionales, nos impulse también a nosotros en esta época, y particularmente a los jóvenes, a seguir recorriendo estos Caminos para construir una sociedad fundada en la tolerancia, el respeto al otro, la libertad y la solidaridad.

# Xerardo Estévez

Era alcalde de Santiago de Compostela cuando se produjo el acontecimiento que conmemoramos. Arquitecto, urbanista, conoce la ciudad a la que ama y de la que es hijo, vecino y activador de la vidilla musical, artística y social. Nos vemos en el Derby, lo que proporciona al encuentro un aire vintage.

### ¿Qué personas y entidades favorecieron la Declaración de 1987?

En 1984 el Consejo de Europa lanza la idea de los Itinerarios Culturales Europeos. El parlamentario alemán Günter Müller redacta un informe preliminar y, por ventura, Marcelino Oreja es elegido ese año secretario general del Consejo. De esa confluencia nace la Recomendación 987 (1984) relativa a los itinerarios europeos de peregrinación.

### ¿Y en España?

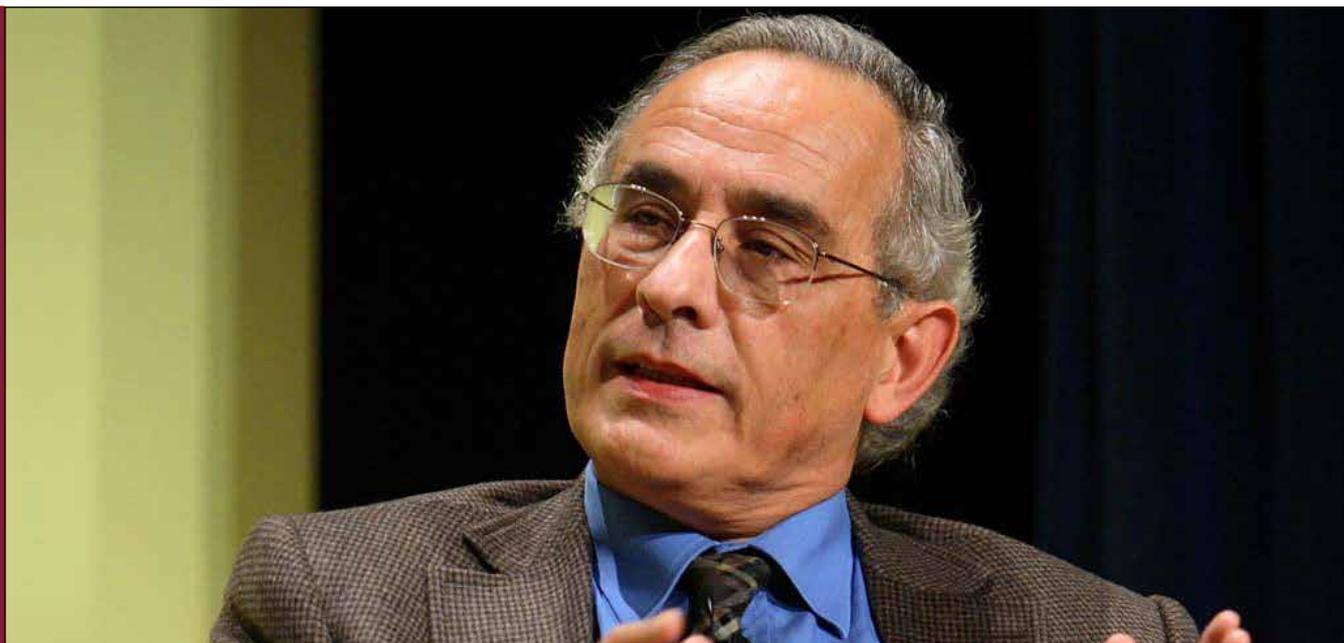
En 1986 el Gobierno encargó un "Proyecto de actuación conjunta para la rehabilitación del Camino de Santiago". En paralelo, promovió un Convenio de cooperación para la recuperación y revitalización del Camino, que se firma en 1987 y que implicaba a cinco ministerios. A raíz de ese convenio se constituyó con las Comunidades Autónomas adheridas un Consejo Jacobeo para la celebración del Año Santo 1993. Era un buen esquema para empezar a trabajar.

### ¿...qué destacarías de la Declaración?

Que preconiza las "ideas de libertad, justicia y confianza en el progreso" en las que se fundamenta una identidad europea basada en "la tolerancia, el respeto a los demás, la libertad y la solidaridad". Una filosofía que habla de los cimientos de aquella Europa y que puede seguir siéndonos útil.

### ¿Fuisteis pioneros?

Lo cierto es que había grupos muy dinámicos que llevaban años trabajando en Francia, España, Italia, Holanda, los Países Bajos, Alemania, Austria o Gran Bretaña. Pude seguirlos desde 1983, cuando asistí con los profesores Manuel Díaz, Serafín Moralejo, Fernando López Alsina y otros, al Congreso de Estudios



Jacobeos que organizaron, en Perugia, Paolo Caucci y el recordado Robert Plötz. Esos congresos se sucederían luego en otras ciudades jacobeanas de Europa y juntos asistimos a ese renacer.

#### ¿Cómo cabe leer la Declaración de 1987 treinta años después?

La Europa de hoy es otra en términos políticos, pero los objetivos son los mismos. Llegan a nuestras puertas gentes de otras tierras, migrantes voluntarios o forzosos que Europa, para ser fiel a su legado, tiene que saber acoger.

#### Algunos hablamos ahora de banalización del Camino...

Resulta evidente que los itinerarios y la ciudad están mundializados. La Compostela de 2017 se ha convertido en una gran palestra que atrae a gentes y culturas de todo el mundo. Las rúas y plazas se utilizan todos los días como tramoya para todo tipo de actos y esto acaba por interferir en la percepción de su carácter monumental, cultural y espiritual. El turismo "democratizó" la posibilidad de conocer otros países y paisajes. En fin, el interés por el patrimonio cultural se ha generalizado, al tiempo que se trivializó en una especie de menú degustación para todos los paladares.

#### Me parece que la confrontación entre Turismo y Peregrinación no existe en otros destinos culturales devocionales...

Santiago de Compostela no es Lourdes o Fátima. La peregrinación jacobea trasciende ese concepto porque implica un viaje interior de características ecuménicas, una experiencia transformadora que se mezcla también con el interés turístico. Es difícil distribuir un carné de peregrino auténtico. Cuanto mayor es la presión turística, más necesaria es

la cooperación entre administraciones, Iglesia, sector privado y ciudadanía para fijar el mensaje y no dejarlo sólo al arbitrio del mercado. Y para que los residentes no sean desplazados por los usos hoteleros es necesario apoyarlos mediante programas sostenidos de rehabilitación "cuerpo a cuerpo".

#### ¿Ves posible armonizar un tiempo laicizante en una Compostela con perfil marcadamente religioso?

En mi opinión, el Camino ha transmutado su naturaleza original, católica y europea, para abarcar una espiritualidad más amplia y convertirse en un fenómeno global. En torno a cada itinerario encontramos una mezcla de intereses que, a veces, tropieza con las expectativas de los peregrinos.

La peregrinación está rodeada de elementos naturales, culturales y sociales. La soledad buscada, el intercambio y el diálogo en idiomas diferentes con personas con quienes se coincide fugazmente; se crean incluso vínculos duraderos. La preparación, las penurias que pueden surgir en las etapas, el contacto con la naturaleza y la variabilidad climática, el empeño en llegar a la meta y la tentación de desistir... Todo esto enlaza con un espíritu paneuropeo, está presente en toda América y tiende puentes con la mística oriental.

La vigencia de la peregrinación actualiza, patrimonializa y da sentido al pasado y crea nuevos patrimonios y tradiciones. Pero si el Camino se trivializa, también la catedral y la ciudad se verán abocadas a una situación difícil de gestionar.

#### Fuiste alcalde de Santiago de Compostela durante quince años (1983-1986; 1987-1998)...

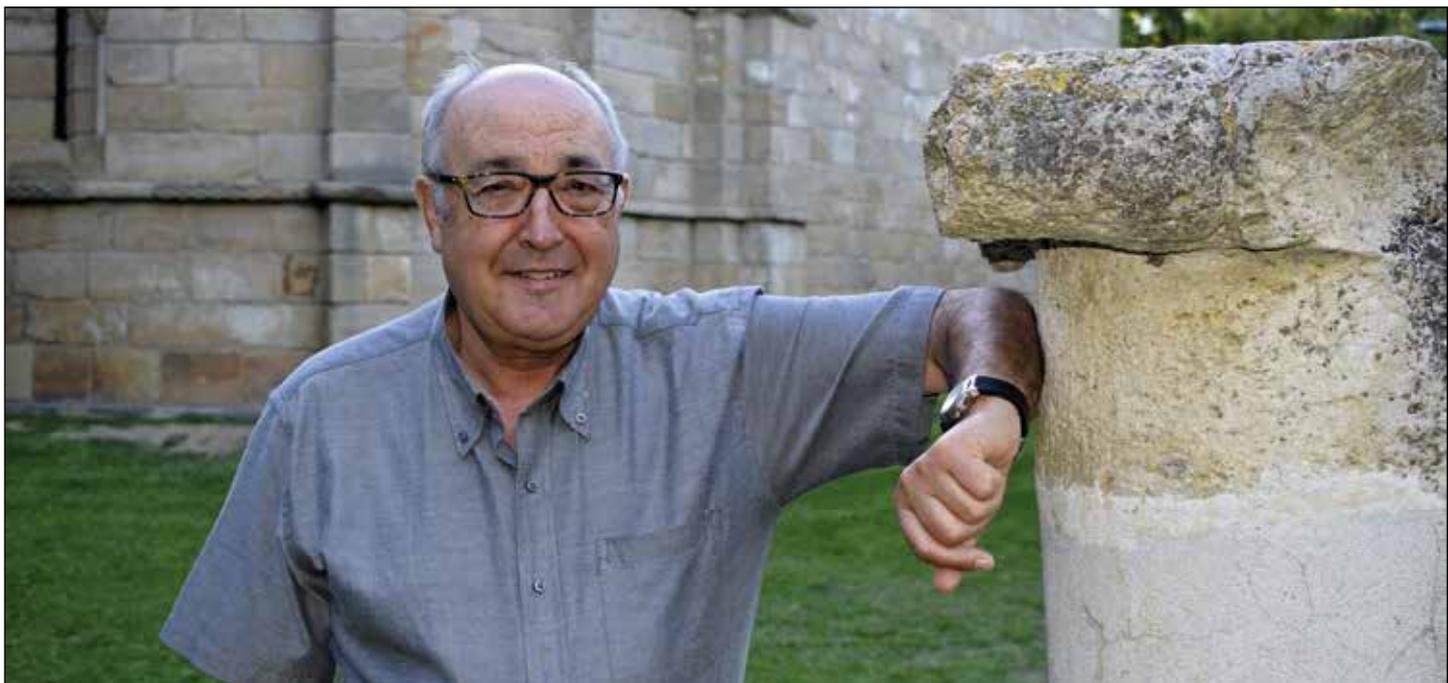
Santiago, como tantas ciudades, se mueve entre épocas de iluminación y otras más opacas. Esto se plasma en la conjugación del románico, el renacimiento, el barroco, con un protagonismo esencial del señorío eclesiástico. A partir del XIX toma cuerpo una sociedad civil al tanto de los fenómenos que acontecían en Europa, que contribuye a la renovación urbana.

A lo largo de los tiempos, la arquitectura y el urbanismo fueron domesticando la geología y sorteando los cauces del Sar y el Sarela. El barroco llena esa escenografía pétreo parafernalia decorativa, los grandes lienzos conventuales se pintan de colores y la orfebrería ilumina los templos. En el XIX, con el argumento de la higiene, vuelve la petrificación y todo se "remonumentaliza" al modo clásico. Con el restablecimiento de la democracia municipal en 1979 se inicia una nueva transformación urbana. La clave de la ciudad histórica, incluida en 1985 en la lista del patrimonio mundial, fue el Plan Especial de 1998, que mereció el Premio Europeo de Urbanismo.

#### Bajo tu mandato en Compostela aparecieron el Auditorio, el Centro Galego de Arte Contemporánea, el parque de Bonaval, Xoán XXIII...

Un centro histórico no puede banalizarse con usos inapropiados, ni dejarse deslumbrar por el éxito de los escenarios. Cuanto más icónica es una ciudad, más necesario resulta implicar a sus habitantes a través de la cultura, en busca de un equilibrio entre lo doméstico y lo grandioso. Sin la cultura no hay nada que hacer.

M. Clavell



**A nivel personal, qué le ha supuesto el Camino de Santiago. ¿Qué le ha dado y qué le ha quitado, si le ha quitado algo?**

Solamente me ha quitado una cosa: la posibilidad de atender mejor a mis hijos, cosa que he mejorado notablemente atendiendo a mis nietos, pero me ha dado grandes satisfacciones, como la posibilidad de conocer gran parte de Europa, participar en congresos y actos solemnes, hacer muchísimos amigos, y hasta sentirme importante.

**Después de tan larga actividad surge una pregunta inevitable. En la Asociación de Palencia ¿hay relevo o seguirá funcionando gracias al trabajo de un “loco enamorado” del Camino?**

Ja,ja,ja. Que soy un loco, si ninguna duda. Que soy un enamorado del Camino, sin ninguna duda. Alguna vez sí me he planteado retirarme y dejar paso a otra gente. Lo que ocurre es que tengo una Junta Directiva que es un poco mía y me dicen “No, hombre, cómo lo vas a dejar...”

**La edad media de los integrantes de las asociaciones jacobeanas va aumentando; los amigos del Camino se hacen mayores. ¿Cómo se puede inyectar savia nueva?**

Se ha intentado, pero no es fácil. La gente joven no se compromete fácilmente con estos temas. Sí lo hacen con el deporte o las ONG's, pero, lamentablemente, a la hora de implicarse en un asunto como puede ser el del Camino, no es fácil que los jóvenes lo hagan.

**Es el Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago la mejor herencia que la Asociación de Palencia, y desde luego su presidente Ángel Luis Barreda, dejan a la posteridad?**

Sí, sin lugar a dudas. Cuando pusimos en marcha aquella famosa exposición “Camino de Santiago, mil años de historia, mil libros para conocerlo” nunca pensábamos que íbamos a llegar a los 6.000, que son los títulos que ahora tenemos. Por tanto sí, de este Centro y su biblioteca es de lo que personalmente nos sentimos más orgullosos.

**Hablemos del Camino. Patrimonio de la Humanidad, Primer itinerario cultural europeo, Premio Príncipe de Asturias 2004, premio Estrella del Turismo 2015... ¿Está todo conseguido o faltan más metas por las que luchar?**

Los títulos no siempre le vienen bien al Camino. Deben servir simplemente para reconocer que estamos ante un hecho diferenciado que tiene valores que sobrepasan con mucho lo que puede ser un país, una generación, un grupo. No hacen falta más títulos, con esos ya tenemos bastantes.

**¿Hay conexión entre el Consejo Jacobeano y quienes trabajan a “ras de suelo”, dado que las asociaciones y la Federación no están representadas en él?**

Nunca existieron nada más que buenas relaciones y contactos esporádicos. Hay que reconocer que a veces el Consejo Jacobeano va por un lado que nada tiene que ver con lo que hacen las Asociaciones. Y por otra parte, el propio Consejo Jacobeano ha perdido mucha fuerza como consecuencia de las autonomías.

**Decisiones como la desaparición en Castilla y León del Comisariado de los Caminos de Santiago, y en Galicia el traspaso de parte del protagonismo del Xacobeo a la Axencia de Turismo, ¿no están restando importancia al**

**“camino de peregrinación” para dárse-la al “camino de turismo”?**

Sin lugar a dudas. Desde hace ya algunos años veíamos que la Xunta de Galicia tenía esa intención. Lo advertimos pero no se nos hizo caso entonces y no se nos hace caso ahora porque los políticos han fagocitado el espíritu de colaboración.

**¿Cómo ha evolucionado el perfil del peregrino, a la luz de lo que revela la Encuesta, después de más de 20 años desde que se hiciera por primera vez en 1993?**

Ha evolucionado y no siempre para bien. El Camino tenía un espíritu mucho más peregrino y romántico y menos turístico. La normativa por la que te dan la “Compostela” con hacer solo cien kilómetros han convertido los 100 últimos en una carrera de obstáculos para conseguir alojamiento gratis, etc.

**Aspecto no menor es el de la repercusión económica. ¿Qué aportan las peregrinaciones jacobeanas a la renta nacional y a la economía de los lugares por los que atraviesa el Camino?**

La incidencia se aprecia sobre todo en pueblos menores más que en las grandes ciudades. Citaré como ejemplo Rabanal del Camino, donde hace algunos años no había ni dónde tomar un café y ahora creo que hay tres hoteles u hostales. Es decir, ha permitido asentar población y evitar la dramática desaparición de pueblos.

**Dado por sentado que las administraciones son conscientes de la importancia económica de los Caminos a Santiago, cree usted que obran en consecuencia, o se ponen de perfil,**

# Ángel Luis Barreda

Ángel Luis Barreda, miembro fundador de la Asociación de Amigos de Palencia, sigue al frente de ella desde hace más de 30 años, y ha desempeñado también la presidencia de la Federación Nacional, dando pruebas fehacientes de su amor, entrega y compromiso con el viejo Camino Francés y todo lo que éste representa. Mi relación con él se remonta al mes de abril de 1970 cuando coincidimos en una reducida pero muy dinámica redacción de la emisora de radio La Voz de Palencia, hoy RNE. Con esa vieja y profunda amistad puedo decir que no he visto mayor amor y fidelidad a una idea que los que Ángel Luis mantiene inquebrantables a "su" Camino de Santiago.

**simplemente dejando hacer a las iniciativas privadas que puedan surgir?**

Hay que diferenciar. Yo me descubro ante los ayuntamientos porque con posibilidades económicas más bien pequeñas fueron los primeros en lanzarse al ruedo para hacer posible que el Camino tuviera una serie de servicios elementales de los que carecía. Hace 30 años lo primero que pedían los peregrinos era un lugar básico donde poder dormir y se les mandaba o al párroco o al ayuntamiento. Y los Ayuntamientos, en ese sentido, fueron bastante más receptivos que la Iglesia.

**Lamentablemente tenemos que hablar de Denise Thien, asesinada el 5 de abril de 2015 en Castrillo de los Polvazares**

Pues pese a ese hecho dramático, le diría que el Camino es muy seguro porque casos como el de Denise se dan muy pocos. Es verdad que a partir de esa desgracia ha mejorado la seguridad con agentes vestidos como peregrinos para vigilar el Camino.

**En el extremo opuesto, en el de las cosas positivas y agradables, nos encontramos con la figura de los hospitaleros voluntarios. ¿Qué papel representan en la vitalidad del Camino?**

Todo. Porque el Camino no es solo paisaje, arte o historia. En el Camino existe el sentimiento de que es preciso encontrar algo distinto. Y eso lo hallamos en el hospitalero, el voluntario que por una temporada de quince días se dedica de en cuerpo y alma a las atenciones del Camino.

**Vicente Malabia, con la sensibilidad que le caracteriza, escribió: "Resulta fácil, aún con poca fe, hablar con Dios**

**en el Camino". ¿En qué piensa el peregrino en su caminar?**

Pues depende del espíritu, del momento y de la motivación. Yo, por ejemplo, he hecho cinco veces el camino y han sido completamente distintas. La primera vez no había casi peregrinos y sentí el Camino como una aventura llena de desventuras pues no encontramos casi ni dónde dormir. Aquello fue muy distinto a la última vez cuando hice la zona de Galicia y dije "nunca más", porque la obsesión de los últimos cien kilómetros llegó a ser insostenible. La masificación y degradación del camino fueron una de las mayores decepciones.

**Muchos consideran que la España de las autonomías es un disparate incluso para el normal desarrollo del Camino de Santiago. Legislaciones diferentes, señalizaciones no unificadas... ¿No**

*Hemos perdido la visión general de la ruta y hemos caído en el chauvinismo local que en nada beneficia a un itinerario de tantos siglos de historia.*

**cree que alguien tendría que poner orden de una vez por todas?**

Sí, pero la propia Constitución "lo desarregló" al parcelar el Ministerio de Cultura, lo que dio como consecuencia, entre otros efectos indeseados, que el Camino de Santiago no sea un producto único. A mí me gustaba mucho más en los primeros años cuando aún el Ministerio tenía las competencias; pero cuando irrumpieron las instituciones autonómicas, junto con algunas ventajas, comenzaron los inconvenientes. Hemos perdido la visión general de la ruta y hemos caído en el chauvinismo local que en nada beneficia a un itinerario de tantos siglos de historia.

**En 2015, el Comité del Patrimonio Mundial incluyó en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO a Los Caminos del Norte. Usted, que tiene su corazoncito en el Camino Francés, no cree que la declaración resta a éste el protagonismo que siempre ha tenido.**

Es verdad que es un camino, pero como lo son los 32 ó 34 caminos de los que la Federación tiene marcado el comienzo y el final. Estamos en un momento en que un pueblo se junta con el de al lado y proclaman un nuevo camino. Mire, el Camino de



Reunión del Secretario General del Consejo de Europa, Marcelino Oreja, con los representantes de asociaciones jacobitas españolas, las cuales el día anterior, 22 de octubre de 1987, acababan de elegir a Ángel Luis Barreda (en el centro) como Coordinador de estas / Archivo

Santiago es el Camino Francés. Los demás serán "caminos a Santiago". Se gastarán dinero en señalizar y en lo que quiera, pero yo creo que la multiplicidad no mejora la calidad.

**La revista Peregrino ha sido distinguida el pasado año con el premio internacional APECSA. En qué momento se encuentra la publicación, porque en una reciente encuesta entre sus lectores no faltaban quienes abogaban por hacerla más participativa, y con un formato más actual**

En realidad se hacen cambios con frecuencia. El primer número de la revista y el último no tienen nada que ver. En las revistas de hace 30 años se informaba más de la actualidad mientras que ahora la revista se ha convertido en un altavoz más científico, más de estudios, mas pensando en la intemporalidad.

**Ahora mismo cuáles son los problemas más acuciantes del Camino, los que demandan atención con mayor urgencia?**

Yo creo que el de la coordinación y que nos hemos quedado a la espera de lo que venga de la mano del 2021, cuando se abra la "puerta Santa". Institucionalmente se está pensando en esa fecha. En la Junta de Castilla y León, por ejemplo, hablan del Programa del 20-20, que ni siquiera ellos saben qué es. Pero hablan de ello como si fuese la panacea. A mí me preocupa la masificación, porque empeora los servicios y resta la calidad que la gente demanda.

---

***Hay una cosa que debe cuidarse por encima de todo y no se está haciendo: el sentido espiritual del Camino. Ahí tienen las Asociaciones un enorme campo de actuación***

---

**Y la atención a los monumentos y a las infraestructuras básicas no figuran entre las prioridades de actuación?**

Yo creo que las infraestructuras básicas están atendidas y tampoco necesita más. En cuanto al patrimonio, todo está condicionado a las posibilidades económicas. No tenemos dinero suficiente para atenderlo y pienso que se está descuidando. Acaso pensando en que como va a venir un próximo Jacobeo, ya se hará entonces. Un error. Yo prefiero la atención constante, el gota a gota de cada año, a los acelerones que se dan en años jacobeos o similares.

**Antonio Rubio**



Espectáculo pirotécnico "los Fuegos del Apóstol" la noche víspera de la Festividad del Apóstol el 25 de julio de 2017/ cortesía Consorcio de Santiago

# Así narra la 'Historia Compostelana' el descubrimiento de la tumba del Apóstol Santiago

“Unos hombres, personas de gran autoridad, refirieron al mencionado obispo que habían visto muchas veces unas luminarias que brillaban de noche en el bosque que, por el mucho tiempo transcurrido, había crecido sobre la tumba de Santiago, y que allí se les habían aparecido ángeles con frecuencia. Cuando escuchó esto, él mismo se dirigió al lugar donde aquellos aseguraban que habían visto tales cosas, y efectivamente, contempló con sus propios ojos las luminarias que brillaban allí. Inspirado, pues, por la divina gracia, se dirigió rápidamente al referido bosquecillo y mirando alrededor con cuidado encontró entre los arbustos y malezas una pequeña casa que tenía dentro una tumba de mármol.”

*Historia Compostelana, Edición de Emma Falque, Madrid 1994. Libro I, cap. II, pág. 69-70.*



# Antolín de Cela Pérez

Monseñor Antolín de Cela Pérez, rector de la Basílica de Nuestra Señora de la Encina, en Ponferrada, León, es uno de los históricos con mayúsculas del Camino de Santiago. Como explica en esta entrevista, su contacto con lo jacobeo comenzó a principios de los años ochenta relacionado con su labor pastoral en la comarca leonesa del Bierzo, en el Camino Francés

## ¿Dónde estaba usted cuando se conoció la Declaración del Consejo de Europa?

Todo había comenzado antes. Juan Pablo II había llevado a cabo su primera visita a España viajando a Santiago en 1982. Desde allí alzó la voz con aquel grito de amor que aún recordamos: "Europa, sé tú misma, vuelve a encontrarte..." A partir de ahí, Marcelino Oreja, a la sazón secretario del Consejo de Europa, y algunos otros políticos de identidad cristiana, fueron trabajando la propuesta. Yo tuve conocimiento de la Declaración encontrándome en la sede de la Asociación de Amigos del Camino del Bierzo, en Ponferrada, fundada hacía poco, el 12 de marzo de ese año.

## ¿Cómo era su relación con el Camino en ese tiempo?

Desde 1982 acogía en Ponferrada a los peregrinos en la casa parroquial y en los salones de la catequesis. No había albergues y el Camino se presentaba confuso en algunas zonas. Ayudé en el tramo de Astorga a Ponferrada, y en ocasiones pagué de mi bolsillo la pintura de las flechas amarillas que Elías Valiña utilizaba para señalar el Camino a bordo de su Citroën GS. En 1985 habíamos celebrado el I Encuentro Jacobeo de Párrocos nombrando a don Elías Comisario del Camino. Él publicaría el primer Boletín del Camino, al que sucedió con mucho mérito la revista PEREGRINO, auténtica enciclopedia y portavoz del Camino hasta el presente. Eran años de muchas inquietudes. Trabajábamos en la Junta de delegados dio-

cesanos del Camino Jaime Rodríguez, Elías Valiña, José Mariscal, Ángel Luis Barreda, José María Alonso Marroquín, Antonio Viñayo, Jenaro Cebrián, etc.

## ¿Cómo valoró la Declaración en aquel momento?

Nos entusiasmos, y supimos verla como un acontecimiento de gran calado. Yo sabía que el arzobispo de Santiago había empleado en ello su habilidad y vi que nos ayudaba a cuidar y a preservar el Camino. Sobre todo de los depreadores que lo utilizaban a su antojo e incluso de los ayuntamientos y organismos que no lo cuidaban. Soñábamos signos nuevos que lo identificaran, señalaran, apoyaran el nacimiento de albergues, etc. En todo caso, resultaba difícil imaginar el vuelo y las direcciones positivas y negativas que había de tomar más tarde la peregrinación jacobea.

## Mirando al presente, ¿sigue siendo la hospitalidad un elemento definidor del Camino?

Todavía sí. Perdura el tradicional peregrino que sale de su casa a pie o en bicicleta motivado por la devoción al Apóstol, por un voto o una promesa y utiliza los albergues tradicionales que le acogen gratuitamente y le ofrecen espa-

cios para la vivir la fe y el descanso. También abundan los peregrinos que, por su edad o porque no pueden prescindir de cierta intimidad, eligen albergues de pago u hoteles. Muchos de estos dos grupos acuden a las Parroquias para pedir la bendición, celebrar la Eucaristía e incluso minoritariamente para confesarse. Obviamente, ya no vienen preguntando si hay agua fría o caliente. Se interesan por la wifi para llamar a casa. Esto no ha de llevarnos a la intransigencia. Generalmente estos peregrinos traen al Camino un espíritu de agradecimiento, petición o búsqueda del sentido de la vida. El problema está en los que ni buscan, ni agradecen ni esperan otra cosa que no sea aprovecharse del Camino y de otros peregrinos. Son los tradicionales concheros, los turígrinos. Hacen el Camino sin que el Camino pase por ellos. Desean la Compostela para presumir, haciendo cuantos menos kilómetros puedan. Usan y abusan de la buena voluntad de quienes les acogen. Este tipo de falsos peregrinos siempre existió aunque ahora parece más notorio.

## ¿Cuál es el papel de un sacerdote del Camino hoy?

Ser el alma de la acogida cristiana. Escuchar y estar atento para calmar la sed de infinito que mueve a quienes caminan. Si son cristianos, ofrecerles espacios para la oración o para la celebración de los Sacramentos de la Penitencia y la Eucaristía. Todo ello no como quien impone algo sino como quien ofrece lo que tiene.

*“La Declaración del Consejo de Europa nos entusiasmos, y supimos verla como un acontecimiento de gran calado”*

**Usted hizo algo más, creó albergues...**

En los ochenta al sacerdote se le pedía que abriera un albergue donde acoger físicamente. Hoy, como eso lo hacen muchos seglares, en principio puede centrarse en la acogida puramente cristiana y espiritual. Yo, a diario, tengo en misa a muchos jóvenes peregrinos. Pero sí, abrí tres albergues y el actual de San Nicolás de Flüe, en Ponferrada, con la ayuda del matrimonio suizo Joseph y Úrsula Leutenegger. Si el sacerdote realiza bien su ministerio entre los peregrinos puede verse recompensado con grandes satisfacciones espirituales. Recuerdo al respecto a un médico extranjero que pasó por nuestra ciudad. No le gustaba la vida que había llevado y pidió confesión doscientos kilómetros antes de Santiago abrumado por la culpa, para pedir perdón por más de doscientos abortos que había llevado a cabo en la lejana clínica donde antes trabajaba.

**¿Y el papel de las asociaciones de amigos del Camino?**

Su tarea es ayudar a los peregrinos a hacer su camino. Lo pueden conseguir animando a ser peregrinos; mentalizando sobre la necesidad de cuidar los caminos; exigiendo a las instituciones que mantengan en buenas condiciones el itinerario y los monumentos; promoviendo una auténtica cultura jacobea; creando opinión y mentalizando a la sociedad sobre los valores del Camino y la peregrinación; animando un auténtico voluntariado, etc. El Camino es de todos.

**La Compostela, como está concebida, ¿es un problema o un éxito incuestionable, inamovible?**

***“Espero que los valores espirituales y culturales que configuran las raíces de Europa no se borren nunca del Camino”***

Sólo Dios es inamovible. Lo demás siempre se puede mejorar. En sus orígenes la Compostela era una bula que entregaba el Señor Obispo de Santiago a quienes hacían el Camino por motivos religiosos o espirituales. Hoy se exige caminar los últimos cien kilómetros y se ha convertido en un preciado talismán desprovisto a veces de sentido religioso, pero por el que la gente hace cola el tiempo que sea necesario. Hay algún problema que sin duda se podría mejorar. Entiendo que quienes tienen que plantearse son las autoridades religiosas de la Catedral.

**Peregrinos del Camino confundidos con turistas y turistas del Camino confundidos con peregrinos, ¿mal presente?**

Así ha sido siempre la peregrinación y la vida. Hubo tiempos en los que se hizo de la peregrinación una profesión y algunos se echaron al camino para vivir de él. Otros pensaron que la Vida Eterna se ganaba sólo peregrinando, aunque después se fuera mala persona. La peregrinación ha pasado sus crisis a través de la historia. En este mundo el trigo y la cizaña están mezclados. Lo importante es aprender a distinguirlos y el Señor, que nos ofrece su infinita paciencia para que cambiemos, los separará un día para aprovechar lo bueno.

**Treinta años después de la declaración, ¿sigue existiendo un futuro espiritual, cultural y europeo para el Camino?**

El Camino es la vida. En algunos aspectos ha mejorado. Hay más limpieza y dignidad en los albergues y un maravilloso voluntariado que los atiende. Hay más templos abiertos, aunque no los suficientes todavía, y se anuncian las misas y bendiciones del peregrino. Resulta más fácil sellar la credencial y conseguir un menú del peregrino. Pueblos deshabitados han vuelto a la vida o se han mantenido gracias al Camino. Pero a la vez hay menos espontaneidad, alegría y entusiasmo. Todo cuesta y en la acogida se ha perdido el don de la gratuidad. Estamos en la Europa de los mercaderes donde la palabra gratis no existe. Antes los peregrinos recibían todo con gozo, hoy en algunos casos exigen. En las asociaciones y en el voluntariado nos falta la sangre joven. La Iglesia está cada día más empobrecida. No en los recursos económicos sino debido a la ausencia de sacerdotes. Y los laicos se encuentran poco motivados y preparados religiosamente para la acogida cristiana. Lo europeo vende poco actualmente. Especialmente para algunos grupos políticos fundamentalistas de la ultraderecha o la ultraizquierda que desean desengancharse de un destino común. La cultura parece no estar hoy de moda y las instituciones la ignoran.

**Por tanto, ¿un futuro dudoso?**

Sigo creyendo que la declaración del Camino como Itinerario Cultural Europeo ha dado y seguirá dando sus frutos. Le auguro un buen futuro y espero que los valores espirituales y culturales que configuran las raíces de Europa no se borren nunca de él.

**Manuel F. Rodríguez**



Imagen de una de las reuniones de la Comisión Interdiocesana del Camino de Santiago que presidida por el Arzobispo de Santiago se celebraron de 1985 hasta pasado el Año Santo de 1993 / Archivo



# aría er

rimonio y crítico de arte,  
s Artes y uno de los grandes  
, era entonces el director  
tural del Consejo de Europa,  
Oreja Aguirre.

y una vía de civilización con su poso de construcciones que trajo mano de obra extranjera con sus conocimientos y arte.

**Por los caminos circularon ideas y maestros, costumbres y visiones. Recuerda el plano de la ciudad sueca de Viborg, consultado en la sede del Consejo de Europa, con la calle lineal de Santiago, con pozo, iglesia, hospital, recinto fortificado y la puerta de Santiago:**

Cuando existen esos elementos es que hubo un paso importante de peregrinos. Y lo mismo ocurre con el puerto de Dublín y la simbólica puerta de Santiago donde se embarcaba a España... Y todo eso va generando un intercambio. Los obispos poderosos no contrataban a los mejores arquitectos para hacer las catedrales más bonitas, no, por el Camino se iba extendiendo el arte románico, el arte gótico... Con las peregrinaciones se extendían una serie de oficios, artesanos, maestros de obra... Quienes traen las nuevas formas de hacer son las peregrinaciones...

**“Reto para los próximos treinta años: qué el camino no se desfigure”**

**La Declaración despertó conciencias, las comunidades autónomas invirtieron en la conservación del patrimonio monumental, pero el revulsivo definitivo se produjo con la visita a Santiago del papa Juan Pablo II en agosto de 1989:**

Después de aquellas históricas fechas creció la afluencia de peregrinos y el turismo descubrió otro campo poco explotado: muchas autonomías veían en el Camino de Santiago el eje del desarrollo económico de España. Y por eso tuve tanto interés en que se integraran todos los caminos. En ese momento lo vieron como una formidable promoción turística. Y no creo que haya cambiado mucho. Todo el mundo está entusiasmado con el Camino de Santiago... Fuimos muy respetuosos desde un punto de vista religioso. Lo que ocurre es que la declaración ponía de relieve todo aquello que podía unir a los europeos, un pasado común, y podía ayudar a que el futuro fuera también común. Y nosotros, claro, desde ese punto de vista, no tocaba desarrollar lo cultural, y no lo turístico.

**En este sentido habla del gran impulso mediático del Xacobeo de 1993 y del brillante ejemplo del obispo de la ciudad francesa de Le Puy-en-Velay (Vía Podiensis), monseñor Henri Brincard, que entendió la importancia del conocimiento dentro de la ruta jacobea creando un centro de información con la ayuda económica del sector privado. Claro que el patrimonio cultural no tiene sentido si no está integrado en el territorio. La diversidad natural se convirtió en otro de los pilares de la Declaración:**

Durante un encuentro en Roncesvalles, en el que participó el entonces Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón, dije que el Camino de Santiago tenía muchas lecturas (religiosa, cultural), pero había también una lectura de aproximación territorial. Yo tenía interés en destacar las formas que tiene el Camino en acercarnos a la naturaleza. Es una forma de integrarse en el paisaje. He tenido siempre la impresión de que los pueblos no solo venían hacia mí cuando caminaba, sino que es la propia naturaleza la que viene hacia uno. Es una visión totalmente distinta de la que tenemos actualmente.

**Y a pesar de la satisfacción por haber alcanzado muchos objetivos, se queja de no haber hecho más**

Por estudiar e identificar el paisaje del Camino. Yo que negocié el Convenio Europeo del Paisaje siempre me queda un poco el regusto de que no hemos trabajado lo suficiente la diversidad de los paisajes del Camino.

**Y todo ello, en parte, por el desarrollo salvaje y poco ordenado de muchas ciudades jacobea. Han pasado treinta años de aquella Declaración y José María Ballester solo pide dos cosas para que aquellas primeras intenciones del Consejo de Europa sigan vigentes:**

El primer deber es que no se muera de éxito. El segundo que no se desvirtúe. Para mí es casi una ambición personal que el Camino de Santiago a día de mañana siga siendo lo que fue. ‘Mutatis mutandis’ como decían en el colegio. Que no se desfigure por la mutación social tan rápida que estamos viviendo. Que seamos capaces de hacer que el Camino de Santiago siga siendo el mismo. Y para ello están las instituciones. Para tutelar, vigilar, facilitar y favorecer que todo siga igual que siempre a pesar de los cambios de cada época.

Javier Leralta

*Rueda de prensa que precedió a la ceremonia de entrega de la Declaración de Santiago el día 22 de octubre de 1987. De izquierda a derecha Javier Solana, Ministro de Cultura de España, Marcelino Oreja, Secretario General del Consejo de Europa, Jacques Chantini, Ministro de Asuntos Europeos de Francia y, Jose M<sup>a</sup> Ballester, Jefe de Patrimonio Cultural del Consejo de Europa y Responsable del lanzamiento del Camino de Santiago como Primer Itinerio Cultural Europeo y responsable del Proyecto Camino de Santiago como Primer Itinerario Cultural Europeo / Archivo Ballester*



# DE PEREGRINACIONES, CELEBRACIONES, DESPEDIDAS, PUNDONOR Y COSAS RARAS...

## DC aniversario del nacimiento de San Nicolás de Flüe

Quizá muchos lectores no sepan que el patrono y titular del albergue de Ponferrada es un santo suizo del que este año se cumplen 600 de su nacimiento o desconozcan que el nombre de San Nicolás de Flüe presidiendo el querido albergue parroquial, se debe a que sus benefactores principales, José y Úrsula Leutenegger, son de esa nacionalidad.

Dos motivos suficientes para que un grupo animoso de 40 personas de cinco nacionalidades iniciaran en Ponferrada un viaje hasta Sachseln, Suiza, en peregrinación organizada conjuntamente por la parroquia de Nuestra Señora de la Encina y Hospitaleros voluntarios. Grupo al que se unieron otros hospitaleros una vez llegados a tierras alpinas.

Los ahora mecanizados peregrinos se acercaron a lugares históricos de peregrinación en España y Francia: Leire, Javier, Lourdes, Conques –donde, acompañados por Jean Claude Benazet, cantaron el *Chant du Pellerin* (“Tous les matins” para el común e himno para Hospitaleros) en la vieja catedral románica-, Le Puy, Cluny y Rocamadour llegando a tierras helvéticas donde estaban programados los actos más importantes. En la parroquia de Sachseln, misa y ofrenda ante la tumba de San Nicolás y visita a la casa familiar del santo en Flüeli, para desplazarse después a Flüeli-Ranft donde nació y vivió el hermano Claus -como es conocido por los vecinos- y al pequeño emeritorio del barranco donde San Nicolás se retiró consagrando su vida a la meditación y la soledad.

Al regreso, nueve días después, el grupo llegó a la capital del Bierzo con la pena de no haber podido encontrarse con José y Úrsula pues su avanzada edad no les permitió la reunión pero con la alegría de haber peregrinado a la tumba de San Nicolás, el que preside el albergue de Ponferrada.

## 20 aniversario. Hospital de peregrinos de San Juan Bautista de Grañón

El pasado julio se sucedieron los actos de celebración del vigésimo aniversario del albergue parroquial de San Juan Bautista en la archiconocida localidad riojana. La celebración se había iniciado días antes con un grupo de hospitaleros peregrinando desde Roncesvalles a Grañón y terminaron estas “fiestas”, ya entrado el día 2.

La cita era a las siete de la tarde aunque durante la mañana fueron llegando los participantes al evento, deseosos de encontrarse en el albergue y con compañeros hospitaleros (entre ellos, el presidente de la Federación, Luis G Perrino que unió a la representación su calidad de hospitalero voluntario). A esa hora, una misa de “acción de gracias” presidida por José Ignacio Díaz –el párroco que

hace 23 años se empeñó en un albergue de peregrinos- y concelebrada por Jesús García, el actual párroco. Con el templo lleno –vecinos, peregrinos y hospitaleros- los sacerdotes hablaron del albergue y de lo que ha supuesto para Grañón y para Hospitaleros voluntarios su existencia.

Aún dentro de la iglesia, se presentó el libro *20 años con las puertas abiertas. Hospital de peregrinos de San Juan Bautista. Grañón* que ha editado la Asociación Cultural Amigos de la Ermita de Carrasquedo y la Parroquia de San Juan Bautista con el albergue como protagonista.

Allí mismo, una felicitación sentida pero torpe a tres protagonistas: a José Ignacio Díaz por el empeño de sacar adelante aquel proyecto, a Angel Urbina por ser el primer peregrino del albergue y a Fernando Imaz como cabeza visible de los voluntarios de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Guipúzcoa que durante más de tres años acudieron cada fin de semana al pueblo para levantar el albergue y que tuvo un emocionado recuerdo para sus compañeros “constructores”.

El reparto de los ejemplares del libro y un vinito español dieron paso a que más de 130 personas se “juntasen” a cenar en los locales del ayuntamiento; cena que fue cerrando la jornada pródiga en abrazos y recuerdos.

Y el broche del día: el encuentro en la iglesia de muchos de los que aún quedaban en Grañón. Con el templo casi en oscuridad y la Virgen de Carrasquedo velando por los hospitaleros, Marina Saiz, otra personalidad en el albergue, inició una “vela peregrina” en la que los asistentes vertieron, y la vela recogió, sus emociones, ruegos y agradecimientos, recuerdos y más recuerdos de tantos días vividos por todos los que hemos pasado por Grañón.

Desearía ver cumplir otros 20 años más al albergue de San Juan Bautista como lo que es: la caja que contiene las esencias de lo que Hospitaleros voluntarios entiende ha de ser la acogida tradicional en el Camino de Santiago.

## El pasado 12 de septiembre falleció Antonino Nicolás

Vecino de Bercianos del Real Camino y familiar del albergue parroquial, fue –junto a su esposa Tina Calzadilla-artífice para que fuera una realidad.

No faltó un solo día para socorrer a los hospitaleros y antes, durante las obras que Hospitaleros acometió junto a la parroquia de Bercianos.

Para él, los hospitaleros eran fundamentales en el Camino y así nos lo hizo saber y sentir visitándonos, ayudando, enseñando, comprendiendo.

En los últimos años, ya enfermo, la visita de hospitaleros le servía de acicate. Aún recordamos a su familia asombrada de su aguante, la vez que fuimos a Bercianos a llevar a Tina

Hospitaleros en peregrinación a la tumba de San Nicolás de Flüe



Programa "Voluntarios como todos" de Apdema con el apoyo de Hospitaleros Voluntarios



Antonino y el párroco de Bercianos junto a la Virgen de Perales. Patrona de Bercianos



Vino Español para celebrar los 20 años de Grañón

y Antonino el homenaje que les hicimos en el Encuentro de Hospitaleros en Llíria y al que no pudieron asistir.

Antonino Nicolás fue una de esas personas que, sin ser parte de Hospitaleros ni de la Federación, no podía estar más cerca del trabajo y sentimiento que mueve a las asociaciones y a los hospitaleros por el Camino y los peregrinos.

Descanse en paz.

## Palabras

Esto no es de lo que me "mandan" escribir pero no puedo resistirme...

La **distopía** –término en boga acuñado en el siglo XVIII- asoma por el Camino. Y **gentrificación** -que viene a significar *gente a porrillo que molesta*, lejos del sentido para la que la palabra fue inventada-, también.

Las series de TV llevan tiempo utilizando el recurso distópico para mostrar sociedades/sistemas atrapados en ambientes desasosegantes e incluso apocalípticos. Cuando se mezcla la cojera cultural con el Camino de Santiago y seguro que con una intencionalidad política, otros terminamos teniendo una visión distópica del Camino.

Hay señales: la plataforma STOP Gentrificación Logroño (¡mi\*\*da, publicidad gratis!) no se corta un pelo y propone desviar el Camino para proteger las costumbres de la ciudad. Y para dar fuerza a su despropósito aluden a cosas como que se encarecen los precios por la presencia de los peregrinos o que dan muy mala imagen por su aspecto físico y descuidada higiene asegurando, además, que en la Edad Media traían cultura y ahora sólo los pies negros. Quien hace (o se cree) estas afirmaciones desconoce mucho de lo que –también para la ciudad de Logroño- significó el Camino de Santiago en épocas pretéritas y hogaño. Si alguien cree que los peregrinos del siglo XII iban recitando el *Kaiserchronik*, el *Cantar de Roldán* o *Erec y Enilde* oliendo al mejor de los afeites mientras sus bolsas tintineaban de monedas es porque está malo del coco.

-¡Yo es que veo ya mi distopía, oiga!; por ese moderno *postureo* de la gentrificación en Logroño, imagino que al

no lograr un nuevo trazado que bordeé la ciudad como pretenden terminarán "cazando" a los peregrinos a la salida de Viana para meterlos en trenes -¿de ganado como en otros tiempos con otras personas?- y depositarlos más allá del parque de La Grajera. Menos mal que habrá, como en toda buena historia, un grupo de la Resistencia que desde las tripas del nuevo y apocalíptico sistema luchará por recomponer la cordura y la tradición mientras ayuda a pasar por el centro de Logroño, usando la red de alcantarillado, a los peregrinos poniendo en peligro su propia vida (la de los resistentes) Se buscan actores para la peli.

Por cierto, indagada qué atención le han dado a estas *boutades* en Logroño me alivia saber que ninguna.

Y la última palabra: **resiliencia**; ya saben, la capacidad de un material, mecanismo o sistema para recuperar su estado inicial cuando ha cesado la perturbación a la que había estado sometido. Confiemos en que el Camino sea resiliente a todo lo que se nos ocurre y sea capaz de adaptarse frente a un agente perturbador o situación adversa, que es otra definición de resiliencia.

## Voluntarios como todos

¿Sabían ustedes del trabajo ilusionado y superador de un grupo de peregrinos discapacitados psíquicos que forman parte de Hospitaleros voluntarios de la Federación? Son los llamados "autogestores" de Apdema -organización con sede en Vitoria- que desde 2011 atienden a los peregrinos en los albergues de Nájera, Grañón y Astorga. Salieron de la *zona de confort* y buscaron nuevos límites. Son voluntarios, hospitaleros y peregrinos dentro del Programa *Voluntarios como todos* y, no siendo como los demás, están demostrando una valía fuera de lo normal. Seis años es tiempo suficiente para afirmar la suerte que tenemos al compartir con ellos nuestros turnos de hospitalidad, los tiempos de los cursillos y de los Encuentros anuales. Un ejemplo para todos nosotros.

Ana I. Barreda



# LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN FRANCIA, UN PATRIMONIO VIVO

Entre los años 950 y 951, Godescalco, obispo de Puy-en-Velay, fue uno de los primeros extranjeros conocidos en llevar a cabo la peregrinación a Santiago de Compostela.

Hoy en día, recorridos por miles de peregrinos de más de 130 nacionalidades, los caminos a Santiago se han convertido en un verdadero fenómeno universal de dimensión cultural y espiritual.

## Principales itinerarios en Francia

El Libro V del Codex Calixtinus (s. XII), menciona 4 caminos en Francia y las reliquias a venerar en los mismos. Hoy día, los itinerarios de los caminos en Francia son una reinterpretación contemporánea de la historia, atravesando lugares emblemáticos de su herencia medieval ligados a la devoción y culto a los santos (iglesias), al cuidado de la salud (hospitales) o a los caminos en sí (puentes). En este artículo vamos a centrarnos en 5 caminos principales que forman parte de una malla mucho más densa de senderos descritos en el mapa 922 del Instituto Geográfico Nacional francés (edición IGN, junio 2013, EAN : 9782758530435)

**El camino de Tours o Vía Turonensis** recibía a los peregrinos del norte de Francia y Europa que se concentraban en París. Tours era ya, desde hacía tiempo, frecuentada por numerosos peregrinos de toda Europa para venerar a San Martín. La basílica dedicada al santo, que cuenta con similitudes arquitectónicas con la catedral de Santiago, era una de las llamadas “iglesias de peregrinación” debido a su estructura diseñada para dar cabida a grandes masas de gente y facilitar la visita a las reliquias.

La ruta sigue un corredor natural hacia España frecuentado desde la época romana. El Codex Calixtinus menciona

seis santuarios para visitar: los cuerpos santos de Euverte en Orleans, Martín de Tours, Hilario de Poitiers, Jean-Baptiste en Saint Jean d’Angely, Eutropio de Saintes, Roland en Blaye y Seurin en Burdeos.

El camino de Tours discurre por un terreno suave, fácilmente transitable en bicicleta, y plagado de numerosos viñedos. Cruza las regiones naturales del valle del Loira, Touraine, Poitou, Angoumois, Saintonge, Bordelais y las Landas. El itinerario constituye el sendero GR®655 hasta Mirambeau. Además, dos alternativas, desde Chartres o desde Orleans, posibilitan llegar hasta Tours..

**El camino de Vézelay o Vía Lemovicensis** toma su nombre de la importancia cultural y espiritual de la región de Limousin y de sus abadías. Está jalonada de numerosos santuarios como los de Santa María Magdalena en Vézelay, San Leonardo de Noblat o San Front de Périgueux. En Vézelay, desde mediados del siglo XI, las reliquias de María Magdalena atraen a numerosos peregrinos. Por su parte, el santuario de San Marcial en Limoges, del cual solo subsiste hoy en día su cripta, era comparable a la catedral compostelana.

De Borgoña a los Pirineos, el camino de Vézelay atraviesa zonas boscosas, extensas llanuras de cereales o los famosos viñedos de Champagne y Borgoña. Llanuras y mesetas se cruzan sin apenas presentar desniveles. El peregrino que recorre esta ruta recorre los parques naturales del Périgord-Limousin y de las Landas de Gascuña y atraviesa unos cuantos ríos. En la Edad Media, el cruce del Loira, Vienne, Isla, Dordoña, Garona, Adour e incluso otros pequeños riachuelos era una tarea peligrosa.

El itinerario actual presenta dos trazados principales de Borgoña a los Pirineos: el sendero GR®654 y la ruta calificada de “histórica” diseñada y mantenida por los Amigos del Camino de Santiago. Además, dependiendo de si se va por

la variante de la Charité-sur-Loire o de Nevers, hay varias opciones disponibles para los peregrinos.

**El camino de Le Puy o Vía Podiensis** es la ruta más popular entre los peregrinos por tierras galas y donde encontramos mayor capacidad y calidad en cuanto a alojamiento se refiere. Esta ruta debe también su fama a la belleza de un mosaico de paisajes únicos y variados: las huellas volcánicas de la comarca de Velay, la gran meseta de Aubrac, salvaje y, en su día, temida, el valle del Lot, Quercy, las suaves colinas de Gascuña y el País Vasco.

Grandes monumentos del arte y la espiritualidad como la catedral de Le Puy o las abadías de Conques y Moissac proporcionan a este camino un aura histórica. Después, Cahors, con su puente Valentré que atraviesan los caminantes para así alcanzar los burgos de Montcuq y Lauzerte. A continuación, tras cruzar el Garona pasamos por Auvillar, Lectoure y Condom, ricas tierras agrícolas. Este camino se une a los de Tours y Vézelay en las cercanías de Ostabat-Asme (confluencia vasca de caminos simbolizada por la contemporánea estela de Gibraltar) y cruza los Pirineos entrando a España por Roncesvalles.

Si bien la Vía Podiensis no es la ruta más documentada por los historiadores, fue el primer itinerario que fue convertido en un sendero practicable allá por la década de los 70 del pasado siglo (GR®65) y mantiene esa sensación de una tradición peregrina milenaria. Aquí, más que en otros lugares, los hospitaleros, sean voluntarios o profesionales, quieren preservar “el espíritu del camino” ante los excesos turísticos.

**El camino de Arles o Vía Aegidiana (ruta de Saint-Gilles) o Vía Tolosana.** Nombres estos relacionados con la presencia de importantes santuarios; así, en Arles se veneraba a Trófito, Cesáreo y Honorato y también a los compañeros de Carlomagno que reposan en la vasta necrópolis de Alysamps. La devoción a San Gil aseguró la enorme prosperidad de la ciudad homónima puerto de embarque hacia Tierra Santa en la Edad Media. En Toulouse, el cabildo de Saint-Sernin conservaba 200 reliquias y la tumba de su mártir, Saturnino. Además, el puente de la ciudad era paso obligado para cruzar el río Garona y sus hospitales y albergues proporcionaban reposo y cuidados a los peregrinos. Otras ciudades de esta ruta eran también muy frecuentadas por los caminantes: en Montpellier su Virgen negra servía de protección a la ciudad y a su actividad comercial; en Castres se alababa a San Vicente cuyas reliquias habían sido sustraídas de Zaragoza y en Auch se veneraba a San Orenco.

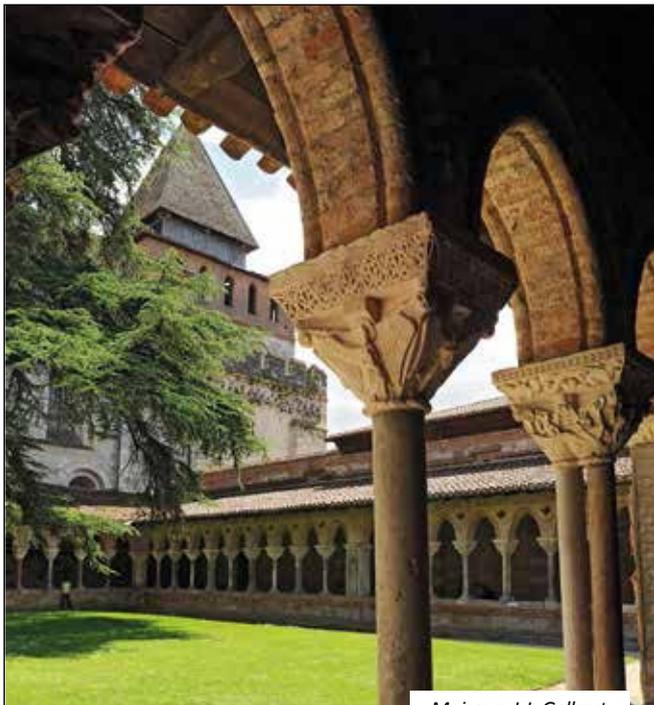
El camino de Arles era también el utilizado por los peregrinos que se dirigían hacia Roma, los romeros, siendo también conocido como tal. Lazo de unión de las vertientes atlántica y mediterránea, esta arteria favoreció los intercambios comerciales y culturales entre las tierras cristianas, con la civilización de los trovadores de Occitania y la península Ibérica, donde, durante siglos, floreció la refinada civilización de Al-Andalus.

El sendero GR®653, inaugurado en 1990, dispone de una buena señalización, numerosos alojamientos y se puede recorrer sin problemas durante gran parte del año. Entra a España por el puerto de Somport y, ya por tierras aragonesas y navarras llega hasta Puente la Reina para unirse al camino que baja desde Roncesvalles. Como se dijo antes, este itinerario es de doble sentido, bien sea hacia Compostela o hacia Roma. En Provenza, continúa por el GR®653 D o Vía Domitia, nombre de la antigua calzada romana.

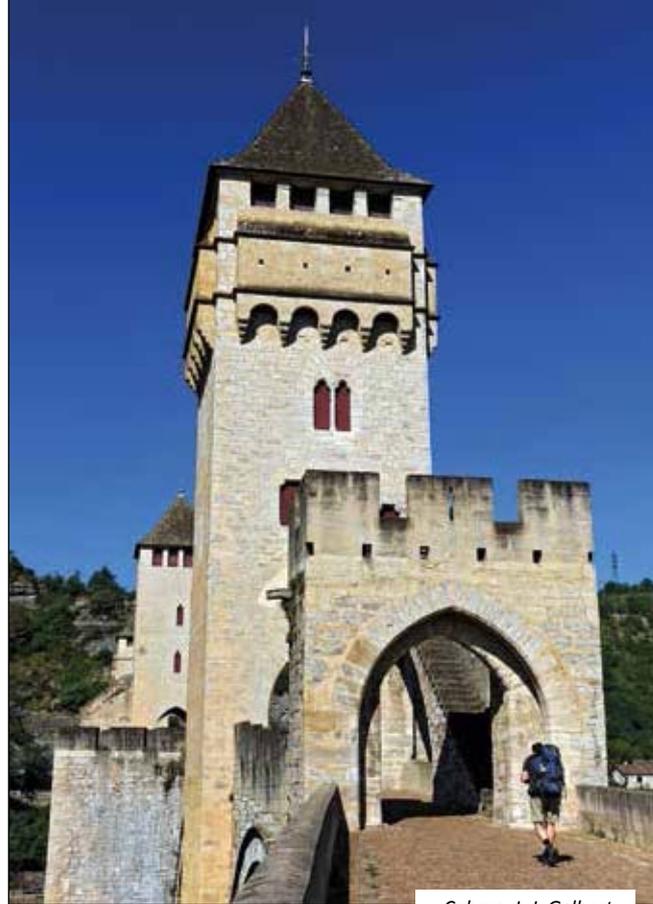
**El camino del Piémont** es un completo itinerario que comunica el Mediterráneo con el Atlántico y los Alpes con los Pirineos. Lazo de unión pedestre y cultural entre Italia y España, el camino del Piémont es doble: se extiende, en primer lugar, a los pies de las últimas estribaciones de las montañas Cevenas entre Montpellier, Béziers y Carcassone atravesando los soleados viñedos del Languedoc y las sombras que le proporcionan el canal del Midi y las zonas de olivares y pinares. Desde Carcassone, el camino desciende hacia las montañas sin alcanzar nunca gran altura, serpenteando entre bosques y praderas, por tierras de cultivos de regadío. Para ir más allá de los Pirineos hay que atravesar sus puertos. No existía antiguamente un único camino sino una multitud de estos por lo que cada valle era surcado por viajeros y peregrinos que invocaban en su travesía la protección de la Virgen y de los santos.

A lo largo de este sendero, fundamentalmente rural, numerosos vestigios nos hablan de la presencia romana en estas tierras. Las murallas de Béziers y Carcassone aún susurran la opresión que sufrieron los cátaros mientras que los pueblos se envuelven alrededor de sus iglesias románicas como sucede con la antigua catedral de Saint-Lizier. Pasamos por los santuarios de Saint-Bertrand de Comminges, Lourdes y Bétharram. Más adelante la arquitectura se vuelve más sencilla, de piedra oscura y tejado de pizarra, para llegar, por último, al Béarn y al País Vasco, territorios de fuerte identidad donde pervive el pastoreo y donde se unen los itinerarios franceses hacia Compostela. El camino del Piémont está también impregnado de la presencia musulmana medieval en los Pirineos y en la vecina España.





Moissac. J.J. Gelbart



Cahors. J. J. Gelbart

En la actualidad, el itinerario se encuentra en fase de estudio entre Montpellier y Béziers (futuro GR®78-1) y preparado y señalizado desde Carcassonne hasta Saint-Jean Pied de Port.

### Un legado que preservar con reconocimiento internacional

Como senderos reconocidos y catalogados, los antiguos caminos de peregrinación franceses que se dirigen hacia Santiago de Compostela se han hecho acreedores de dos reconocimientos culturales internacionales:

- Primer Itinerario Cultural Europeo reconocido por el Consejo de Europa en 1987.
- Patrimonio mundial de la UNESCO en 1998, como bien cultural "Caminos de Santiago en Francia" (en España la inscripción como 'Patrimonio Mundial' llegará en 1993), formado por una selección de 71 monumentos y 7 tramos de senderos repartidos por 10 regiones francesas. Este reconocimiento presenta la peregrinación medieval a través de la devoción a Santiago y a otros santos y la hospitalidad. Este bien, inscrito como un conjunto, implica una gestión solidaria por parte de una organización basada en valores comunes y en un proyecto compartido.

### Los caminos en Francia, una gestión diferente a la que se realiza en España

Ante todo, han sido las actividades realizadas por la Sociedad Francesa de Amigos de Santiago y por el Centro de Estudios Compostelanos las que han contribuido fundamentalmente al desarrollo de la peregrinación en Francia. Más tarde, las autoridades locales también se han implicado en la misma al verla como un vector de desarrollo cultural y económico local y de cohesión social.

Hoy en día, el desarrollo de los caminos a Santiago de Compostela en Francia involucra a muchos actores en diferentes ámbitos: las autoridades locales se esfuerzan en el desarrollo y promoción de los itinerarios que transcurren

por sus territorios; la Fédération de la Randonnée Pédestre (Federación de senderismo) los señala y mantiene; numerosas asociaciones culturales y senderistas se esfuerzan en la promoción y transmisión de un cierto espíritu del Camino... El grado de utilización de los caminos en Francia es muy inferior al que encontramos en España en el Camino Francés y, en consecuencia, los excesos y abusos comerciales siguen siendo bastante limitados si lo comparamos con este.

### Un líder del sistema, ACIR Compostelle<sup>1</sup>

Creada en 1990, la Agencia de Cooperación Interregional y de la Red de Caminos de Santiago trabaja por la promoción de los mismos y por el desarrollo de un turismo cultural al servicio de los territorios por donde discurren. Desde 2015 coordina y dinamiza la red de propietarios, gestores y actores del bien cultural "Caminos de Santiago en Francia", inscrito en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. Estas son sus misiones:

- Asesoramiento y apoyo para garantizar las mejores condiciones de conservación, acogida y promoción;
- Informar al público, a los profesionales y a los medios de comunicación;
- La acción cultural, la formación, edición;
- El desarrollo del turismo y, más concretamente, del itinerante.

Los caminos de Santiago sirven para transmitir valores de solidaridad, fraternidad y son también lugares de aprendizaje, revitalización y encuentro. Todos nosotros (caminantes, peregrinos, turistas, vecinos, instituciones, asociaciones, hosteleros), tenemos, en este sentido, una responsabilidad hacia las generaciones futuras.

**Nils Brunet y Chloé Moutin**

1. Acir Compostelle: [www.chemins-compostelle.com](http://www.chemins-compostelle.com)  
ACIR COMPOSTELA - 4 Rue Clémence Isaure, 31000 Toulouse-  
accueil@chemins-compostelle.com - 0 (033) 5 62 17 00 05



*Apostolado en el códice del Beato de la Catedral de Gerona. (A la derecha) extracto de la figura del apóstol Santiago en expresión sobre la cabeza de su lugar de evangelización 'Spania' / Cortesía M. Moleiro editor*

## EL SENTIDO JACOBEO DE LOS COMENTARIOS DEL APOCALIPSIS DEL BEATO DE LIÉBANA

# EL SEGUNDO DEBATE ENTRE DUCHESNE Y ROMERO-POSE (III)

### 3.- Otras discrepancias disciplinares entre Duchesne y Romero-Pose.

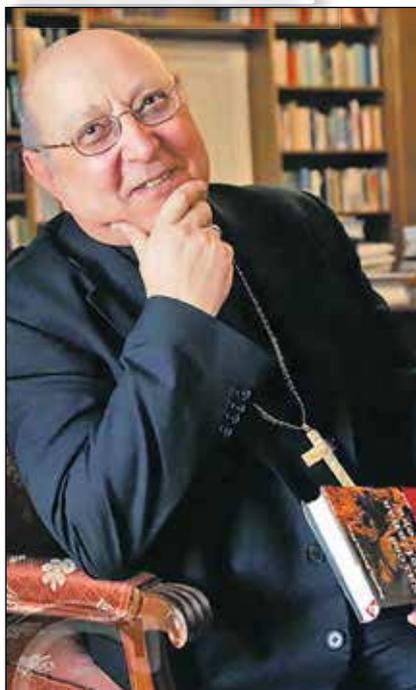
La publicación por Romero-Pose de los Comentarios al Apocalipsis del beato de Liébana también abrió un segundo debate, que anteriormente no había sido suficientemente tenido en cuenta ni por Duchesne (1843-1922) ni por López Ferreiro (Santiago de Compostela, 1837-1910). Se trata de la actitud disciplinar que se debería haber adoptado y en ocasiones se adoptó en el caso de incurrir en las desviaciones donatistas antes señaladas.

### 3.a.- Los abusos disciplinares del adopcionismo en la Hispania mozárabe islamista.

Según el lebaniego, en la sede toledana se habrían terminado implantando tendencias claramente "adopcionistas". De este modo se introdujo un malentendido trinitario muy pernicioso que pretendía así limar asperezas frente a la religión islamista, pero de hecho se originaban numerosos agravios injustificados con el resto del cristianismo. Se trataría de igualar la figura de Jesucristo con la de Mahoma, aunque para ello hubiera que

cuestionar la divinidad de Jesucristo. De este modo se consideró a Jesucristo como un simple hombre que habría sido "adoptado" por Dios, dotándole de unos poderes especiales para ejercer de dominador del resto de la humanidad con la circunstancia añadida de otorgarle una capacidad efectiva de poder llevar a cabo el Reino de Dios en la tierra. Para ello sería suficiente el ejercicio del amor mutuo, sin necesidad de recurrir a las formas de agre-

*Monseñor Romero Pose. Archivo*



sividad que son propias de los poderosos de este mundo. Por el contrario, el beato de Liébana en sus Comentarios del Apocalipsis habría manifestado una postura claramente "antiadopcionista" que considera a Jesucristo como verdadero Hijo natural de Dios, sin reducir su misión a la mera realización efectiva del Reino de Dios en la tierra, ni a la simple pretensión de posponer al máximo la próxima llegada de los terrores del milenio. Su misión era salvar a la humanidad en la tierra, conciliando al hombre con Dios, sin pretender solamente conciliar sólo a los hombres entre sí.

En cualquier caso la aceptación de una postura claramente "adopcionista" por el obispo de Toledo, Elipando, acabaría obligando a una intervención disciplinar extraordinaria armada en toda regla. A este respecto el beato de Liébana habría querido mostrar las crecientes discrepancias que surgieron a lo largo del concilio de Frankfurt respecto de las posturas donatistas e islamistas mediante un procedimiento muy sutil: el gran número y la desproporcionada riqueza de las litografías iconológicas que acompañan al Comentario del Apocalipsis. Se trata de adoptar una actitud claramente contraria a la postura iconoclasta

que acabaron siendo comunes a los donatistas e islamistas, aunque en cada caso se adoptaran por razones de orden muy distinto. Ni que decir tiene, que las propuestas del beato de Liébana acabarían teniendo una gran influencia en el desarrollo del gran programa iconográfico del Maestro Mateo en el Pórtico de la Gloria, en claro contraste con las propuestas iconoclastas de las posturas islamistas.

### 3.b.- Las discrepancias disciplinares entre el donatista Ticonio y el lebaniego.

A este respecto, el Comentario del Apocalipsis del beato de Liébana presenta una segunda clara oposición a las posturas donatistas radicalizadas. El lebaniego rechaza la instrumentalización bélica de martirio sacrificial

en contra de la autoridad imperial, máxime cuando se trataba de una autoridad también cristiana. A este respecto Romero-Pose no deja de señalar algunas discrepancias históricas que el beato de Liébana mantiene respecto al habitual modo como el radicalismo donatista fomentaba mediante peregrinaciones el culto de sus propios mártires. Su exclusiva finalidad era justificar una presunta supremacía doctrinal del donatismo frente a las posturas ortodoxas de la iglesia romana. Romero-Pose recurre a diversos ejemplos, a saber: la ausencia en el lebaniego de una referencia explícita que suele ser tan habitual en los escritos donatistas a las descripciones de la "Passio mayor" de los distintos mártires de su respectiva tradición; o la eliminación de toda pretensión de fomentar la devoción a las peregrinaciones a los respectivos

lugares de enterramiento de los mártires donatistas. Según el lebaniego, en estos supuestos no se buscaba incrementar el culto a Dios, sino más bien fomentar la denuncia de los abusos de la correspondiente autoridad imperial o eclesiástica. Por su parte, el lebaniego también se opuso a este tipo de prácticas, para mostrar así el significado cristiano más auténtico del martirio cristiano, sin quedarse en meras cuestiones accidentales de denuncia del abuso indebido del ejercicio de la autoridad. En este sentido el lebaniego concibe el martirio como un modo extraordinario de mostrar la honra debida a Dios. Especialmente cuando son lesionados los derechos naturales más elementales, sin que tampoco ello sirva de excusa para ejercer ningún tipo de legítima defensa al respecto. Se trata de mostrar así el distinto signo del martirio cristiano respecto de las habituales actitudes de los donatistas al respecto. En efecto, en estos casos, el donatismo fomentaba la búsqueda del martirio como forma de protesta. Además, se justificaban las peregrinaciones como una devoción que permitía mostrar la indignación producida por el abuso en el uso de la fuerza por parte de la autoridad correspondiente. Sin embargo en estos casos se dejaba en un lugar muy secundario la honra que a través de la peregrinación se debería rendir a Dios. A este respecto afirma Romero-Pose: "Sorprenden en el Comentario la ausencia de textos alusivos al culto martirial. Las más significativas referencias al martirio proceden de diversas fuentes, donde se testimonian la lejana polémica donatista del siglo IV y reflejan el perdido texto del africano Ticonio completado con otros escritores eclesiásticos. Martirio y penitencia en el conjunto de la obra de Beato denuncian la típica eclesiología cismática africana" EDTBL, 911 p.).

En cualquier caso el Comentario del Apocalipsis deja en un lugar muy secundario la organización de peregrinaciones cuando solo persiguen una finalidad de denuncia de un uso abusivo de la autoridad. En su lugar se pretende más bien que las peregrinaciones permitieran poner en primer plano el sacrificio excepcional ofrecido por el mártir en honor a Dios, cosa que al parecer no solía ocurrir en el modo de actuar de los donatistas a este respecto. En cambio el lebaniego opina que la denuncia de la ofensa ilegalmente infringida debería pasar a

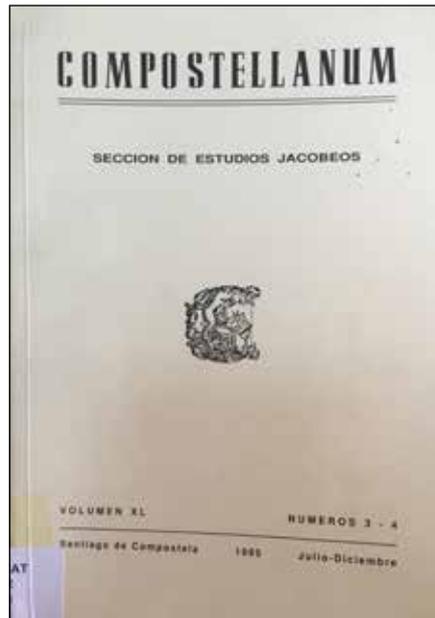
Comentarios al Apocalipsis, Beato de Liébana, Códice de Fernando I y Doña Sancho. El sexto ángel toca la trompeta / Biblioteca Nacional de Madrid. Cortesía de Moleiro Editores



un lugar muy secundario, para poner en primer plano la glorificación que en todo momento se debe rendir a Dios. A este respecto afirma Romero-Pose: "No deja asimismo de sorprender la ausencia de textos (referidos) a peregrinaciones. Si el lebaniego había intentado hacer acopio de los más considerados textos de la Tradición —en parte y principalmente para oponerse a la facción toledana y al mismo tiempo para ofrecer un vademecum con todo el saber capaz de sostener un nuevo proyecto de cara al futuro— extraña que no haya recogido referencias a la peregrinación. Autores apreciados por el comentarista del Apocalipsis habían concedido un considerable espacio a la peregrinación, tanto en la vertiente eclesiológica como en la atinente a la praxis devocional: bastaba con citar a san Agustín y a Gregorio Magno, algunos de los más ampliamente copiados por Beato" (EDTBL, 911 p.).

### 3.c.- La denuncia de los "circilliones" por el lebaniego, según Romero-Pose.

En cualquier caso el Comentario del Apocalipsis nos traslada a un contexto conflictivo muy distinto de la época en la que se escribió, posiblemente porque los problemas latentes abordados permanecían inalterables. En este sentido ahora se adopta una actitud de prevención ante el fenómeno de las peregrinaciones o ante el propio sentido del martirio, por el mal uso que se había hecho de ellas en la crisis donatista del siglo IV. Como ahora indica Romero Pose, "un pasaje del prefacio tomado por el lebaniego de las Etimologías de san Isidoro, podría interpretarse como una crítica al fenómeno peregrinatorio; otro (motivo aducido erróneamente a favor de las peregrinaciones) es el supersticioso. La superstición lleva este nombre porque es observancia de ritos superfluos y no ordenados por la religión. Y este no vive igual que los demás hermanos, sino que a guisa de mártires los supersticiosos se quitan la vida para ser reconocidos como tales por el hecho de morir de forma violenta. A estos que en lengua griega son llamados "cotositas", nosotros en latín los denominamos "circilliones", porque son agrestes. (...) Recorren tierras diversas y acuden a los sepulcros de los Santos, como para lograr

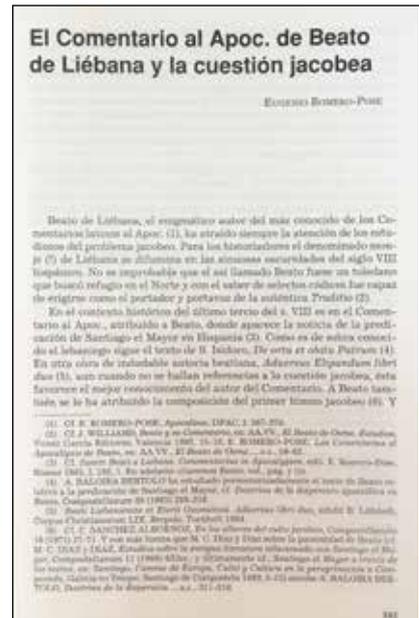


la salvación de sus almas, pero de nada va a servirles, porque esto lo hacen sin participar en las decisiones unánimes de los hermanos" (EDTBL, p. 913).

A este respecto el comentario del lebaniego hace ver como el "cisma" norteafricano provocado por el radicalismo donatista seguía estando muy presente en la Hispania mozárabe islamista de los siglos VII y VIII. A este respecto afirma Romero Pose: "No creemos justo descubrir en este texto un distanciamiento de la praxis peregrinatoria tal y como era conocida en los siglos VI-VIII, desde los tiempos de Isidoro a los del Beato. El texto se retrotrae al siglo IV y hace pensar en un ambiente donatista del norte de África. Los "circunceliones" —movimiento revolucionario que nace en el seno de la Iglesia donatista como un verdadero ordo— nada tienen que ver con la peregrinación cristiana. Por otra parte es probable que el lebaniego, haciendo suyo este texto, piense en sus adversarios toledanos, los seguidores de Elipando" (EDTBL, 913 p.).

### 3.d.- Conclusión: ¿Mantuvo vivo el beato de Liébana el legado jacobeo?

En suma, se puede concluir, que las preocupaciones del beato de Liébana estuvieron muy lejos de proponer una apología de la peregrinación jacobea a Santiago, ni mucho menos la pretensión de asegurar el origen jacobeo de la iglesia hispana. Se trata de un simple recurso retórico previo a la hora de tratar de dar a su Comentario el alcance histórico y disciplinar que se le debieran otorgar. A este respecto resul-



taba más importante la denuncia de la situación tan angustiada creada para el cristianismo por el donatismo con motivo de la invasión islámica. Máxime cuando la simple defensa de una tradición inmemorial relativa a los orígenes apostólicos jacobeos del cristianismo en España estaba en gran parte olvidada. A este respecto afirma Romero-Pose: "En suma, el monje astur se propuso dar una respuesta a las tendencias sincretistas toledanas y hacer alarde de que la Tradición eclesiológica estaba de su parte, más que a mirar hacia paradójis concretas como podía ser Santiago u otros apóstoles. Las fuentes literarias de Beato lo son todo en su escrito. Cierto que él las acomoda, dispone y ordena de tal modo que quiere ofrecer un todo original pues cada fragmento mantiene su significado propio y, entre estos, pensamos que el lebaniego no ha querido buscar ni seleccionar textos que mirasen al fenómeno peregrinatorio" (EDTBL, 919 p.). De todos modos conviene señalar que, aunque no fuera el tema principal de su discurso, sin embargo el beato de Liébana a través de san Isidoro de Sevilla fue un claro transmisor que mantuvo vivo el legado jacobeo en la época medieval. Máxime cuando pocos años después se confirme el hallazgo de la tumba del Apóstol Santiago El Mayor en Iria Flavia. Un hecho totalmente desproporcionado respecto de la información isidoriana disponible por el lebaniego. Sin embargo este otro tema habrá que abordarlo en otro momento.

Carlos Ortiz de Landáruzi

# EL CAMINO (1951) DE LEÓN DEGRELLE. MI CAMINO DE SANTIAGO

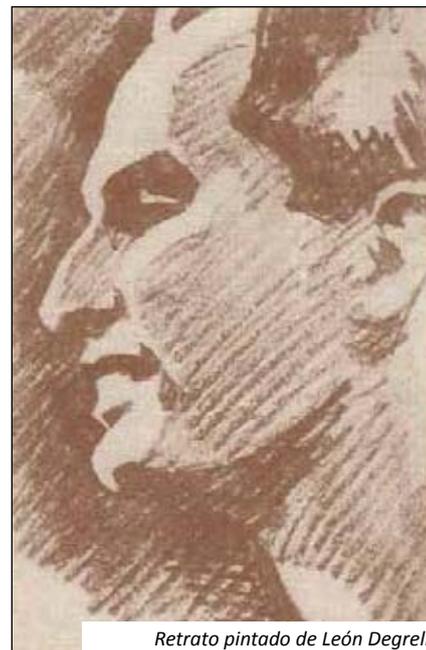
## El autor

León Degrelle nació en Bouillon (Bélgica), en 1906. Estudió en un colegio de la Compañía de Jesús y se doctoró en derecho por la Universidad de Lovaina. Su vocación fue la de periodista desde su etapa estudiantil, durante la cual colaboró en la revista *XX Siècle* y, a principio de los años treinta, empezó a trabajar en el periódico *Christus Rex*, que lo envió como corresponsal a Méjico para cubrir la Guerra Cristera. A su regreso, en 1934, fundó *Les Editions de Rex* y se alistó en el Partido Católico Belga; en 1936 fundó el Partido Rexista. Al principio de la II Guerra Mundial apoyó al rey Leopoldo III, y en la rendición de Bélgica fue apresado por el gobierno colaboracionista y deportado a Francia, donde estuvo en un campo de concentración, pero pronto fue liberado. Volvió a Bélgica y fundó el periódico *Le Pays Réel*. En 1941, crea la Legión Valonia para luchar en el frente del este. En esta lucha pasó de soldado a general y mandó fuerzas con efectivos de distintas nacionalidades, como las de la División Azul. Al final de esta guerra, escapó por Noruega a España en un avión que cayó en la playa de San Sebastián, quedando herido y hospitalizado, lo que posiblemente hizo que no fuese entregado a los aliados. Desde entonces vivió en España, primero como asilado con distintos nombres como Juan Sanchís Duprés, y en 1954 se nacionalizó con el de José Ramírez Reina. En España, escribió numerosas obras: *Mis Andanzas en México*, *Campaña en Rusia*, etc. Murió en Málaga en 1994.

## La obra

*Mi camino de Santiago* permaneció inédita hasta 1996, después de su muerte, en que fue publicada por

la colaboración de su viuda, Jeanne Marie Brevet, que proporcionó su manuscrito, y de José Luis Jerez Riesco que realizó su traducción, siendo lo publicado las notas, sin correcciones, redactadas en forma de cartas en las que relata su peregrinación desde Roncesvalles en 1951. Sorprende que, viviendo hasta 1994, no publicase la narración de su peregrinación, posiblemente revisando sus notas, y puede suponerse una intencionalidad al no hacerlo, más si se tiene en cuenta las numerosas obras sobre el Camino de Santiago publicadas antes de su muerte y que él mismo publicó otras obras. Aunque sean suposiciones, una de las causas podría ser la reiteración en sus juicios negativos sobre personas y pueblos de un país que lo acogió como asilado, donde se nacionalizó y vivió 49 años. La editorial Ojeda de Barcelona ha hecho dos ediciones, en 1996 y en 2003, tapa dura, dimensiones 22,5x14 cm; y la editorial Barbarroja de Madrid otra en 1996, tapa blanda, dimensiones 22x13,5 cm. La portada de la editorial Barbarroja y contraportada de Ojeda reproducen un dibujo del autor. Ambos libros tienen el mismo número de páginas, 142, ya que son la misma composición, tienen un prólogo de José Luis Jerez Riesco y en la segunda edición de Ojeda se incluye otro prólogo de Pedro Varela. En las solapas del de Ojeda se incluye un texto del *Codex Calixtinus*, una foto del autor y su biografía, mientras que en las de Barbarroja se incluye su biografía, así como un autorretrato del autor en la contraportada. La obra se encabeza como "NOTAS ESCRITAS CAMINANDO A SANTIAGO" y hay una aclaración indicando que "Se ha procurado respetar, escrupulosamente, la cronología de las etapas tal y como aparecen en el manuscrito original redactado durante el Camino,



Retrato pintado de León Degrelle, contraportada libro Barbarroja

por lo que las duplicidades y signos de interrogación que figuran en algunos de los encabezamientos coinciden con la versión del autor". Algunas palabras están escritas, directamente, en castellano, como brutos, conchas, pueblos, burros, etc. Cada carta corresponde aproximadamente a una etapa con títulos tales como: "Ponferrada, viernes 13 de julio de 1951. Tras la 21ª (?) Etapa 744 Kms. – Carta 22". Los números de cada carta y etapa no coinciden en ningún caso. La peregrinación tuvo lugar entre los días 20 de junio y 21 de julio de 1951, está en Santiago cinco días y la última carta es la 36. La narración tiene el interés de relatar desde su observación cómo era el Camino y la gente de aquel entonces, situación de monumentos, lugares de hospedaje, etc. más los propios pensamientos, dolores y suspirios o miedos del propio autor.

## De Roncesvalles a Logroño

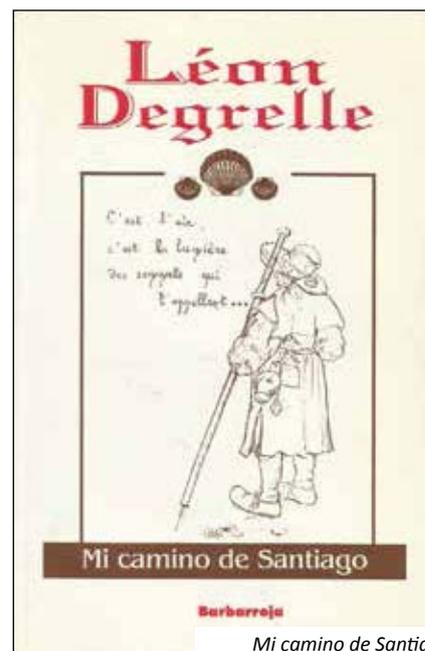
No especifica qué impulso le movió a hacer la peregrinación. Sí dice, a su paso por Puente de la Reina, en la iglesia de Santiago y al contemplar la imagen del Apóstol Peregrino, que su busto se reproduce en mis "Peregrinaciones a Santiago", obra en tres volúmenes. Puede referirse a "Las peregrinaciones a Santiago de Compostela", publicada en 1948, que probablemente poseía y leyó, de ahí el "mis" de posesión pero no de autoría. También las peregrinaciones organizadas por la Acción Católica, así como la del SEU de 1948, pudieron animarlo a emprenderla.

Empieza su andadura en el Col de Ibañeta, desciende a Roncesvalles, sin ser visto por tres policías que estaban en la carretera, y pregunta a un canónigo si hospedan a peregrinos en la abadía y le dicen que no, que hoy existen fondas; y escribe su primera etapa en *Burquete, miércoles, noche, 21 de junio*. Describe las casas de esta comarca, *casonas rechonchas, con pequeñas ventanas, algunos bloques de granito, tejados con aleros de madera y encima de la puerta un escudo y una fecha*. En Zubiri, se hospeda en un albergue, probablemente con el significado de alojamiento ya que repite este término, además de fonda, que escribe en español. Toma dos copitas y cuando va a pagar, el lugareño exclama: *¡No es nada! ¡Santiago!* En su marcha a Pamplona le llovió todo lo imaginable y en la Catedral fue descubierto por el Secretario de la Diputación que le promete guardar el secreto de su encuentro. También cree que lo reconoció un matrimonio francés que se dirigió a él en su idioma. Estas cosas le suscitan *la tragedia de sentirse acosado donde quiera que vaya y afirma que este viaje es terriblemente peligroso y que a pie está a merced de cualquiera*. En Puente la Reina se siente con confianza para proseguir su proeza y visita la iglesia del Crucifijo y la de Santiago; ironiza y escribe, como la leyenda dice que Carlomagno se alojó aquí, sin duda debió usar la misma cama que le cobija en la única fonda de la ciudad, pero *el pueblo le encanta*. A Estella la califica de maravillosa. Habla de su cabeza sin nombre y del afecto con el que lo tratan, nacido misteriosamente. Describe por primera vez a sus molestas acompañantes, las pulgas, que serán una constante en su Cami-

no. En Los Arcos señala irónicamente que los reglamentos son tan fielmente respetados como en Andalucía y así, debajo de un cartel de prohibición de toda clase de juegos, se cumple la prohibición dando pelotazos a las esculturas del porche de su iglesia. En Torres del Río se queja, y será una constante en otros sitios, de los lugareños brutos, pero se sorprende con la capilla del Santo Sepulcro. Camino de Viana se asombra de la poca gente con la que se encuentra en el camino y se extraña de lo poco que se anda en esta tierra. Siguió cojeando –pues me salió una nueva ampolla– hasta Logroño y opina que cuando *una ciudad se hace rica, se transforma en fea*.

## De Logroño a Burgos

El trayecto hasta Nájera lo encuentra como en la Edad Media. Visita la iglesia de Santa María la Real y se maravilla de su coro. Se alegra de *su buen viaje y añade que solo se puede ver bien un país recorriéndolo a pie*. De Santo Domingo de la Calzada le gusta la ciudad, su catedral y el campanario, y sobre el gallo y la gallina que están en el gallinero de la catedral dice que *cada siete años pone e incuba dos huevos que serán un nuevo gallo y una nueva gallina*. Ya caminando, se encuentra dos gitanos arreando borriquillos y con ellos conversa, y piensa que para todo el mundo quien va a pie es un vagabundo, por lo que ha sido fácil contactar con ellos, aunque sus gruesos zapatos lo eliminan del montón vulgar de mendigos. Sale de Belorado y, tras pasar los Montes de Oca, le para la Guardia Civil y le controla su documentación. Abandona la carretera y se adentra en el bosque por una vieja vereda y va a San Juan de Ortega, admirando la vegetación y se encuentra con un pastor. De la iglesia dice que es *emocionante, está abandonada y se ha convertido en el cementerio del pueblo*; imposible tanto albergarse como comer allí, por lo que sigue para Atapuerca, que califica de *hermética*, y decide ir a Rubena, donde come una lata de atún en *una miserable taberna*, pero no puede alojarse y va a Burgos, donde se queda en el hotel Condestable. De Burgos dice que *contrariamente a lo que esperaba le ha encantado*, visita la catedral, nombra dos veces a San Mauro aunque verdaderamente se refiere



Mi camino de Santiago.  
Barbarroja. Portada

a san Amaro, y visita al Hospital del Rey, encontrando parte del edificio dedicado a almacén.

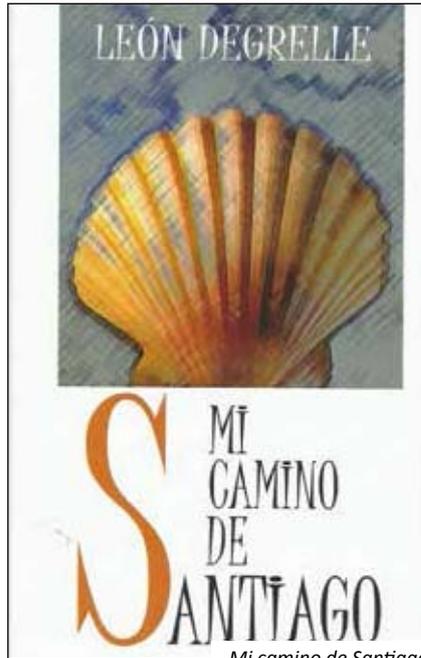
## De Burgos a León

Sale por la carretera de Valladolid, pero a los 6 kilómetros la abandona, se sumerge en el campo y encuentra la vieja calzada de los peregrinos, a la que califica como *un largo desgarrón blanco entre los verdes trigales*, y termina su jornada en Hornillos del Camino y ve, donde se aloja, una foto: *¡el hijo de la casa, voluntario de la División Azul!* Hasta Hontanas va caminando por sendas en dirección de este a oeste, sin encontrar *ni una sola indicación*, ni un ser humano; después pasa por *dos arcos góticos puestos sobre la carretera*, enseguida ve *un burgo rojo y un monte blanco enorme sosteniendo un castillo en ruinas y dice que solo andando a pie se puede recibir un impacto semejante en el alma*. Termina en Castrojeriz y visita la iglesia de San Juan y le sirven la cena a las doce menos veinticinco de la noche. De esta tierra dice que su *gran aridez me gusta, en su despojo, es asombrosamente espiritual*. Sube a Mostelares y habla de Castilla como de un mar, sólo que *aquí son los trigales los que se cimbrean a la caricia del viento, semejando el oleaje marino*. Pasa por Itero, sigue la ruta y llega a Frómista, quejándose de la fealdad de su entrada debido al ferrocarril, pero se maravilla de su

iglesia y menciona las figuras naturales, desnudas, esculpidas en sus capiteles y dice que *el problema de la carne en la Edad Media me parece cada vez más misterioso y resalta que hay esculturas admirables absolutamente eróticas*. Se sigue quejando del no descanso, de las fondas que son malas e imposible dormir por causa del ruido infernal continuo de los brutos que deambulan por el corredor. Califica negativamente a los paisanos diciendo de la gente que *es una raza brutal sin ninguna clase y ni siquiera son alegres: se vocifera, se dan alaridos y no se canta, y los pueblos son sórdidos*. Menos mal que también afirma que *esta ruta que estoy recorriendo no es más que una cascada de santos sorprendentes, de milagros fascinantes, de héroes admirables*. Ensalza la iglesia de Villalcázar. En Carrión, le atrajeron sus iglesias de Santiago y de Santa María. Sigue a Sahagún pasando por Calzadilla de la Cueva y encontrándose con la ruta *Sancho Panza*, le indican distintos kilómetros de distancia a la carretera, que camina acompañado por el aroma perfumado de las manzanillas. En Sahagún, se hospeda en un piso del que se queja del ruido y, además, aquella noche *hay que añadir que ha nacido un niño y manifiesta ya una predisposición muy segura hacia el jaleo de su raza*. En su andadura nota un calor asfixiante, calor de tormenta y ni una choza. En León, opina que el hotel *Continental no era más que una fonda*; permanece dos días y visita repetidamente la catedral, que es una vidriera fantástica, y el hospital de San Marcos, con señales de la Guerra Civil, así como la iglesia de San Isidoro.

## De León a Villafranca del Bierzo

Se encuentra con una bonita iglesia dedicada a la Virgen en el camino y, con dolores en una rodilla, logra llegar a Puente Órbigo, donde se aloja en una taberna, recuerda las justas de 1434 y afirma que *esta peregrinación a Santiago colma: la sed mística, la epopeya y el espíritu caballeresco*. Se encuentra constipado, tiene fiebre, las piernas duras como de madera y un talón dolorido y dice que *este viaje es terriblemente duro y se queja de que no se recupera en ninguna parte dado el estado*



Mi camino de Santiago.  
E. Ojeda. Portada

*lamentable de las fondas*. En Astorga se queda en el hotel (hotel Moderno), en el que se baña y renacen sus fuerzas: uno de los hijos del hotelero lo acompaña a visitar el palacio episcopal, la catedral, el monumento con el león estrangulando el águila napoleónica; lo reconoce un antiguo combatiente de la División Azul y resulta ser invitado de honor del hotel. Sitúa a Foncebadón erróneamente junto al Monte Itero, que es Irago, y lo califica de *caserío negro, mudo, cerrado y hostil*; de la pista que sigue dice que *no es más que una senda, a menudo borrada*; no nombra la Cruz de Hierro, por la que no debió pasar ya que afirma, *llegué a un gran arroyo y he seguido su curso y al cabo de cinco horas y media llegué al mundo civilizado, a Molinaseca* (el camino que sigue debió ser el antiguo que iba de Foncebadón a Molinaseca, siguiendo paralelo al arroyo Las Tejedas y que pasaba por el caserío de igual nombre). Tras trece horas de caminata llega a un *hotel supermoderno* (hotel Madrid) y recorre Ponferrada acompañado por un policía municipal, que había estado en la División Azul.

## De Villafranca del Bierzo a Santiago

De Villafranca del Bierzo dice que *es una ciudad muy linda* y ensalza sus monumentos. De los valles de

esa comarca afirma que *son tan cerrados que el principal se llama Valcárcel, el valle-prisión*, en vez de Valcarce (su nombre medieval fue Valle Carceris). *Muy temprano abandoné la fonda infecta*, y en Herrerías no se puede alojar ya que *la mala voluntad de los lugareños fue general* y sube a Piedrafita, y allí logra que lo alojen gracias a la intervención de un policía. *Emprendí la escalada del último pico de los Montes Cabrero* –tampoco de este nombre se puede afirmar si es error o deformó así el Cebrero-. Relata el milagro, describe la iglesia y las pallozas y, *el cura, un joven extraordinario, me invita a compartir su rústico almuerzo y me acompañó durante cuatro kilómetros por los montes*. Se queja de los perros infernales que encuentra por todas partes y en Triacastela ya siente Santiago, así como las pulgas. Ensalza el camino a Samos. En Sarria se aloja en el hotel *Burgalesa*. Tras un descenso al río Miño, llega a Puertomarín donde lo recibe la Junta Municipal, admira los músicos del pórtico de la iglesia y se aloja en la *fonda peor de todas por las que he pasado*. En Palas de Rey se encuentra con el mercado que le hace sentir como *en la Edad Media* y describe a cuantas personas andan por allí y lo único que encuentra *moderno es el autobús en el que viajaban gente campesina, mujeres con sus pañuelos liados a la cabeza, varones con sus blusones y, separado por una barrera, el ganado*. De Arzúa nombra la iglesia de Santiago y de allí parte para hacer su última etapa de camino y llega a Santiago, 21 de julio, donde permanece hasta el 26, y con unos amigos visita la ciudad y sus monumentos, lo llevan a Mugía y le facilitan que pueda ver el *Codex Calixtinus*. Asiste a la *gran fiesta nocturna, el 24, delante de la Catedral* y el 25 participa durante tres horas de los *oficios divinos*, y menciona el *botafumeiro, la ofrenda del voto y la danza de los gigantes*. Su última carta la encabeza en *Santa Cristina* y dice: *he dejado Santiago con una pena infinita, es una ciudad que aprisiona el alma y en la que siento la misma emoción que debía embargar a todos los peregrinos, desde los inicios del peregrinaje santo; y la termina en Lora (sin duda, del Río, Sevilla) el 6 de agosto*.

José M<sup>a</sup> Novillo

# DESVÍO A VENTOSA

Llegada al albergue SAN SATURNINO más allá del mediodía, con el cansancio de los kilómetros a la espalda acentuado por el desvío en pequeña pero continua subida. Uno pensaría que ante el desvío pocos se atreverán a ascender y que la mayoría de los peregrinos tendrá su mente puesta en Santo Domingo de la Calzada. Pues no: también para el desvío a Ventosa había peregrinos.

Nos recibe Alejandra, la hospitalera, con una sonrisa franca y con el ofrecimiento de un vaso de agua. El peregrino no sabe qué agradecer más.

Higiene y lavado de ropa llenan nuestras primeras horas. Saludos y conversaciones con los ya llegados que toman el sol en la parte de jardín: -“Yo espero llegar a Santiago y hablar ya bien español”, dice una joven rubia. -“Y yo espero haber aprendido algo de inglés”, dice su contertulio.

Nada más salir del albergue a dar una vuelta, uno pega la hebra -mejor dicho, la pega ella conmigo- con Ana María CIRIA OCHOA. Nació en Ventosa en 1934. De casualidad trabo conversación con ella que sale de su casa con ganas de pegar la hebra. Me invita a pasar a su a casa. Dice que todas las mañanas al amanecer oye y ve pasar a los peregrinos que abandonan, tras descansar, el albergue.

Viuda, sin hijos, habla de sus numerosos sobrinos: recorre las fotos de sus padres, amigos... que cubren las paredes de su salón. Me habla de los estados depresivos por los que pasa: la necesidad de hablar que tiene, lo que adora a los niños...

Fue niña de la guerra: la vivió de los 2 a los 5 años. Y la recuerda con vivísimas imágenes. De la presencia de italianos en la zona recuerda la escena

de la joven que, con uno de ellos, se escondió en la iglesia de Navarrete. Y recita la canción:

“Niña bonita, no te enamores (bis)  
Y no desprecies a los españoles,  
Que el italiano se marchará  
Y para recuerdo  
Un bebé te dejará”.

-Y no dejaron uno sino muchos, apostilla Ana María.

O la canción que muestra la rivalidad en torno a las advocaciones de la Virgen entre Navarra y Aragón:

“La Virgen del Puy de Estella  
Le dijo a la del Pilar:  
Si tú eres aragonesa  
yo soy navarra y con sal”

Ana María habla de su marido que era cazador, al que atendió muchos años en su larga enfermedad. Nos enseña sus fotos en San Sebastián con personas cercanas al Caudillo... A cuyas cacerías asistía.

En el bar nos atiende Milagros, peruana del norte, ya 13 años en España. Se nota un cierto movimiento ahora que ya han vuelto de vendimiado, donde al llegar vimos cómo en torno a una olla comían un arroz los vendimiadores, todos ellos negros.

El peregrino va despojándose de cosas. Nadja, a la mañana siguiente, deja parte de sus enseres en el albergue por si otros peregrinos los necesitaran, siguiendo una sugerencia escrita en muchos albergues:

“Toma lo que necesites. Deja lo que puedas”.

Buena impresión se lleva uno del albergue de San Saturnino, que lleva funcionando ocho años.

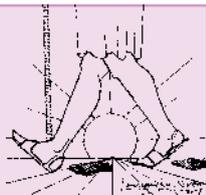
Y de nuevo al Camino, cuyo relato etapa por etapa nos ha mostrado Sixto con su escrito.

Un abrazo y BUEN CAMINO.

**Benito Hernández**



**Homo viator**



## Camino inglés desde A Coruña

**D**el 14 al 16 de setiembre hice el Camino Inglés desde A Coruña a Santiago acompañado de un amigo y vecino, Manolo, y de una de mis hijas, Helena. 75 km en total. Para muchos, una experiencia muy breve en términos de itinerario jacobeo. Lo acepto en la superficie, no en el fondo. Porque es más complejo de lo que parece a simple vista. Además, yo necesitaba hacerlo.

Lo contaré en este artículo, que nace en respuesta a la propuesta de colaboración de la revista Peregrino. Como me han pedido un título para esta columna, escogí sin pensar el de Homo viator, porque, siguiendo al respecto al recientemente fallecido gran estudioso jacobeo alemán Robert Plötz, eso es lo que me siento, cada vez más.

Necesitaba entrar en este Camino porque el pasado año me pidieron un informe para que la Catedral de Santiago tuviera argumentos sólidos para la concesión de la Compostela desde la ciudad de A Coruña, situada a menos de los famosos cien km exigidos. La respuesta requirió trabajo. Pero resultó relativamente sencilla: había documentación más que suficiente para evidenciar que el gran puerto de recepción de peregrinos a Santiago, casi el único puerto, fue el coruñés. Tras ese informe me encargaron un librito divulgativo sobre A Coruña jacobea y realicé un amplio artículo de investigación, con sus correspondientes fuentes, para la revista científica Ad Limina, que dirige el Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago.

Se entiende por todo esto la necesidad moral de echarme a ese Camino que los peregrinos históricos, contados por miles muchos años, realizaban tras unas tan cortas como durísimas travesías en barco desde puertos atlánticos europeos. La gran mayoría volvía desde Santiago a A Coruña a esperar, durante días imprevisibles, la salida del puerto. Estas esperas generaron una cultura de la peregrinación coruñesa tan singular como emocionante, vista con los ojos del peregrino de hoy.

Pues bien, eso fue nuestro camino: emoción. Porque su brevedad tenía alma. Sentimos desembarcar a muchos peregrinos en el perdido puerto histórico coruñés; sentimos la proximidad de sus pasos e incluso, salvando todas las distancias y casi dicho con humor, sentimos la incertidumbre de perdernos como unos extranjeros más fruto de una señalización en curso de mejora.

Y al entrar en Santiago sentimos que el Camino nos abandonaba. ¿O lo abandonamos nosotros? Fue la prueba definitiva de que aquellos 75 km que quedaban atrás tenían alma y llegaba justo hasta allí.

**Manuel F. Rodríguez**



*Tiestos resineros en pinares segovianos. A. Juez*



*Esa cerveza al llegar. Malele*



*"De Camino A Pola de Allande". Antonio Crespo*

Lo que sea pero con mucho cuidado por favor. Andrés Juez

## A Pie de Foto

Selección del último material llegado  
al Archivo Fotográfico de la  
Revista Peregrino



El camino en la mirada. Malele



De todo y de nada

## La aventura del Camino de Santiago

**P**arece ser que en los próximos números de Peregrino seré yo quien escriba la columnilla "Opinión". Por lo tanto, ante todo, necesito presentarme.

Corría el año 1985. Curiosamente, yo tenía la misma edad de mi madre cuando murió. Había oído hablar del Camino de Santiago, poco, y quería saber por mí misma qué era. Me preparé físicamente y leí algún libro (el Camino Inicial de Santiago de Jaime Cobreros y Pedro Morín, la Simbología del románico...), disponía de una fotocopia de la guía de Elías Valiña proporcionada por un amigo, el mismo que hizo para mí un bordón, terminado en tau. Llegué a Rocesvalles el 30 de junio, domingo, junto con una amiga, realizando los trámites de rigor: registro en el libro, petición de albergue, y comida de despedida en el Alto de Ibañeta con cordero asado, ya que partíamos lejos. Al caer la tarde, bendición del peregrino en la Colegiata y sellado de la credencial. Caía ya la tarde cuando accedimos al albergue, extrañado el monje de que no fuéramos al hostel; luego, entendería por qué. ¿Albergue? Un caserón en ruinas, con camastros desvencijados y colchones con huellas dejadas por toda la humanidad vagabunda. Asumí mi situación de peregrina, pues así me había identificado, pasé la noche en vela escrutando la oscuridad y salí a la amanecida. Al dejar atrás la colegiata, las lágrimas resbalaban silenciosas por mis mejillas, emocionada de poder iniciar el largo camino: dejaba atrás mi casa, mi trabajo, mi ciudad, mi mundo, mi seguridad; sólo contaba con mis fuerzas y el ansia de recorrer el Camino de Santiago ¡a pie! ¡hablaban tanto de él y era tantas cosas a la vez...! Tenía 24 días por delante para llevar a cabo la aventura, pues la última semana de mis vacaciones estaba destinada a la familia.

La marcha era muy lenta debido a la carga. Descansábamos muy a menudo. A mediodía llegamos a Linzoain y pedimos algo de comer; finalmente, nos vendieron unos huevos y leche. Llegamos a Zubiri a las 6 de la tarde ¡Doce horas! Tuvieron que descargarme la mochila ¡estaba bloqueada! Sin embargo, tras asearme y cenar, las cosas cambiaron: mi cuerpo volvió a adquirir movimiento y me sentía ligera.

La etapa Zubiri-Pamplona, con más kilómetros que la etapa anterior, me costó menos tiempo. Mis pies hinchados por el esfuerzo y llenos de ampollas no me dejaban andar, hasta tal punto que el recorrido Pamplona-Puente la Reina lo hice en bus. La hospitalidad de los PP Reparadores me conmovió. A la mañana siguiente, mi amiga y yo madrugamos mucho para acercarnos a Eunate, "la de las cien puertas", sin mochila para poder ir ligeras; con las prisas, también sin el bordón, que podría servirnos de defensa llegado el caso, lo que lamentamos cuando nos alcanzó un coche, a mi entender, con no muy buenas intenciones, pero ahí se quedó todo. Llegamos a Eunate sin incidencias: el Apóstol estaba pendiente de nuestros pasos: no sería la única ocasión.

Lita Flamas

# MUY VARIADO Y DE TODO TIPO HA SIDO EL MOVIMIENTO PATRIMONIAL DURANTE ESTOS MESES DE VERANO

**V**amos a empezar con las obras de mejora, concretamente, con las incluidas en el Plan Director y Estratégico del Camino de Santiago de la Xunta de Galicia de cara al próximo año 2021 que engloba, entre otras, las obras en **Ordes** -en el Camino Inglés- donde se han realizado mejoras de acondicionamiento con la apertura de explanadas, la instalación de pasos de agua y drenaje y nuevos indicadores; todo ello enmarcado dentro de este plan. Del mismo modo, nos alegra decir que hay un monasterio que ha salido de la Lista Roja del riesgo que hace 10 años iniciara Hispania Nostra para conocer los monumentos en riesgo de abandono de nuestro país. Se trata del **Monasterio de San Pedro de Montes en León**. Tras 10 años, está ya fuera de la lista al restaurarse el ala oriental con un coste de un millón de euros.

Nuevos albergues o actuaciones en los mismos se han repetido a lo largo del verano en las diferentes rutas. Así, en **Villalcázar de Sirga** se inauguraron las obras de mejora del establecimiento municipal que ahora atiende la Orden de Malta, adaptándolo para personas con discapacidad. El albergue ha sido remodelado con una subvención de 13.700 euros de la Diputación de Palencia. En Noia, A Coruña, se ha autorizado por parte de Turismo de la Xunta la construcción de un albergue en **A Chaínza**: concretamente se va a reconvertir una de las naves del antiguo complejo industrial de la localidad en albergue. También en **Padrón**, la antigua casa de capellanes acogerá un albergue, siendo este el sexto de carácter privado de la localidad. Se localizará en A Escravitude, a pie del Camino de Santiago, en una Casa con historia: en la que residían los capellanes al servicio del Santuario. También se anunció que la Consejería de Innovación, Industria, Turismo y Comercio, del Gobierno de Cantabria, va a modificar el Decreto 141/2015 de Albergues Turísticos con la finalidad de incluir en el mismo la **regulación de los albergues de peregrinos del Camino de Santiago y Camino Lebaniego**. Así, en esta modificación se incluirán como requisitos mínimos de infraestructura y de documentación, la obligación de seguridad en materia de protección contra incendios; hospitalidad; licencia municipal de apertura y alta en IAE (Impuesto de Actividades Económicas).

Se constata que desde primeros de año se tiene puesta la vista de forma generalizada en el próximo Año Santo por parte de las instituciones. Así, por ejemplo, en **Castilla y León se ha comenzado un plan integral para el Camino de Santiago**, con cuatro millones de euros que se invertirán en aspectos patrimoniales, culturales, sociales y turísticos de la Ruta y en el que se implicarán distintas consejerías de la

Junta; un total de 38 actuaciones programadas destacando las intervenciones en numerosos trazados de la ruta que conduce a Santiago de Compostela, la restauración del patrimonio cultural y un nuevo impulso al voluntariado.

Seguimos en Castilla y León, en **Ponferrada**, donde su ayuntamiento está buscando la unión de dos Patrimonios de la Humanidad, el Camino de Santiago y el Misterio de Elche, a través de la colaboración entre el **consistorio ponferradino y la Universidad Miguel Hernández de Elche**. Así, ambos organismos están iniciando conversaciones para traer a la capital del Bierzo una representación de la muestra de teatro sacro. La universidad alicantina ha puesto en marcha un proyecto que denomina Escuela Fisiocostal, es decir, fisioterapia para costaleros, que también pretenden iniciar en Ponferrada. También habrá iniciativas conjuntas, como que alguno de los cursos de verano de la Universidad Miguel Hernández se impartan en Ponferrada y la realización de talleres agroalimentarios, aprovechando la experiencia en esta materia del Campus de Orihuela.

Cambiamos de tercio y pasamos a la accesibilidad y a la señalización. El fomento de rutas alternativas y la formación de personal en el Camino de Santiago, serán objetivos del **Plan de Accesibilidad Turística de la Xunta de Galicia**. El plan, dentro de la estrategia de Turismo de Galicia en el horizonte de 2020, se extenderá hasta 2019 y tiene "la vista puesta" en el Xacobeo 2021 para hacer del Camino una "ruta de buenos valores" que "no tiene fronteras ni puede tener barreras". También por parte de Turismo de Galicia se han mejorado tres tramos del Camino Primitivo con una inversión de más de un millón de euros. Las obras se desarrollaron en tres tramos diferentes en los ayuntamientos lucenses de A Fonsagrada, Baleira y Castroverde y en el coruñés de Melide, donde el Camino Primitivo se une al Francés. En **tierras leonesas, Junta y Diputación seguirán colaborando para señalar el Camino de Santiago**; se puso en marcha el pasado año y finalizará en 2019. Este plan hace especial hincapié en cuatro tipos de recursos, como son los lugares de temática cultural, gastronomía y enología, naturaleza y salud, en especial las rutas en bicicleta. Desde la Diputación de León se ha solicitado incidir en los puntos estratégicos de cada zona.

También **Asturias** señaló diversas vías que confluyen en el Camino de Santiago. La **Consejería de Infraestructuras, Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Principado** elaboró un proyecto para mejorar la seguridad vial y la señalización de aquellos tramos en los que el Camino de Santiago confluye con alguna carretera de la red autonómica. Los



*Momento de la reunión de la Red Cántabra de Municipios del Camino*



*Imagen de la consejera de Cultura y Turismo, María Josefa García Cirac, en la reunión de la Comisión de los Caminos a Santiago por Castilla y León*



*Momento de la reunión del Ayuntamiento de Ponferrada en la que se trató sobre la colaboración con la Universidad Miguel Hernández de Elche*

trabajos, en los que se invirtieron 59.497 euros, finalizaron en septiembre. Las obras previstas están asociadas tanto con cruces como con recorridos comunes. En el primer caso, se trata de identificar los lugares donde la ruta jacobea cruza sobre carreteras de la red autonómica, señalizando un preaviso y un punto de cruce en cada sentido de la vía afectada. En el segundo supuesto, se instalaron en cada sentido de la circulación paneles indicativos del Camino de Santiago y una señal que advierte a los conductores de la posible presencia de peatones en la calzada.

Y este pasado mes de agosto el consistorio de la ciudad de Logroño presentó a la convocatoria del 1.5% cultural el proyecto de restauración y acondicionamiento del Camino de Santiago a su paso por la ciudad; en concreto la rehabilitación del **Puente de Piedra** y de la **Ruta Jacobea entre El Arco y La Grajera**. En cuanto al puente se va a mejorar el aspecto estético y funcional del mismo con la limpieza de las manchas por humedades, la recuperación o sustitución de los sillares más afectados por la erosión y la reparación de otros defectos, como acumulaciones de suciedad o brotes vegetales; y en cuanto al tramo del Camino de Santiago en el que se va a actuar, es el comprendido entre el paso subterráneo bajo la LO-20 (Circunvalación) y el Parque de la Grajera, con una longitud de 2,1 kilómetros.

Y una mala noticia de última hora, nos entristece contarnos que a finales de agosto algún gracioso se dedicó a pintar tres de las **esculturas del Monte del Gozo**. Gracias a la desinteresada y rápida actuación de los amantes del camino de la zona fue visto y no visto y todo volvió a la normalidad.

Y ya entrando es el mes de septiembre las últimas novedades que acontecen nos llevan a un "pequeño altercado" entre el **ayuntamiento de Peralta de Alcofea (Huesca)** y la **Diócesis de Huesca**. El ayuntamiento de Peralta de Alcofea ha activado un procedimiento civil para reclamar a la Diócesis de Huesca la titularidad de la antigua hospedería de El Tormillo, paso previo a la demanda que proyecta interponer el municipio para instar a Cataluña la devolución de la portada románica que adornaba el edificio. Ya se ha intentado un acuerdo entre ambas partes ante el Juzgado de Primera Instancia de Huesca que no ha tenido éxito.

Según el consistorio, los documentos aportados evidencian que la vieja hospedería, ubicada en un brazo del Camino de Santiago, "ha sido del ayuntamiento al menos desde 1737" y durante los siglos XVIII y XIX, el inmueble fue almacén municipal, sin existir constancia alguna de que fuera dedicada al culto desde entonces.

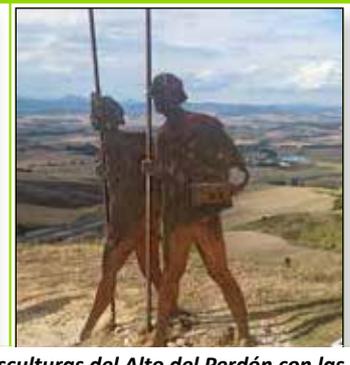
**Mayte Moreno**



*Imagen reciente del ala oriental del Monasterio de San Pedro de Montes. Diario de León*



*Iglesia de Santa María la Blanca en Villalcázar de Sirga*



*Las esculturas del Alto del Perdón con las pintadas y después de ser limpiadas*

# UN VERANO ESCASO EN OBRAS CREATIVAS

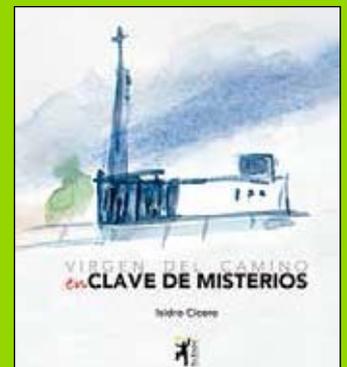
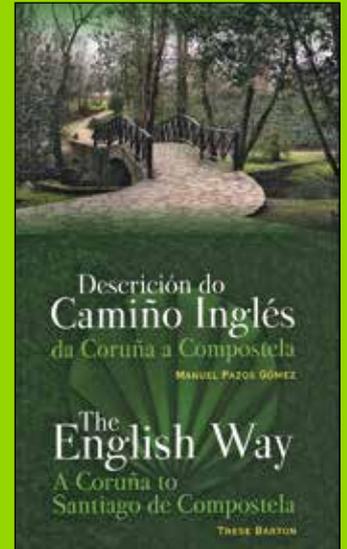
## Libros

El Concello de Oroso (A Coruña) ha editado la guía **“Descripción do Camiño Inglés da Coruña a Compostela/ The English Way A Coruña to Santiago de Compostela”** cuyos autores son el investigador **Manuel Pazos Gómez** y la profesora estadounidense **Trese Barton**. Es esta la primera guía en edición bilingüe, escrita en gallego e inglés, que con textos independientes y de manera concisa y clara recoge la ruta que une A Coruña con Santiago de Compostela y la ilustra con más de 200 fotografías. Esta no pretende ser una guía “turística”, dice su autor, quien destaca la gran riqueza arquitectónica, etnográfica y toponímica del Camino. La guía ha tomado como base la delimitación aprobada por la Xunta de Galicia en el año 2014 y propone 4 etapas para recorrerlo: A Coruña-Sergude (Carral), Sergude-Hospital de Bruma (Mesía), Hospital de Bruma-Sigüeiro (Oroso) y de Sigüeiro a Compostela. Esta es la propuesta para realizar un Camino que según el autor “aun conserva la esencia del Camino medieval”.

La web municipal de Ciudad Rodrigo (<http://www.aytociudadrodrigo.es>) ofrece ya en formato pdf la publicación **“El Camino de Santiago en Ciudad Rodrigo. El Ramal Oeste de la Vía de la Plata”**. Dicha publicación ha sido puesta a disposición del Ayuntamiento por su autor, el mirobrigense **Ángel Rodríguez Esteban**, para su difusión. Se trata de un trabajo muy amplio e ilustrado con infinidad de fotografías “que lo hacen sumamente ameno y ayudan a conocer esta importante vía medieval de peregrinación que tantos peregrinos han recorrido y recorren en la actualidad”. Desde el Ayuntamiento se quiere dejar constancia de su agradecimiento a la generosidad de Ángel Rodríguez “al poner a disposición de todo el mundo y de forma totalmente altruista, un trabajo que le ha ocupado muchos años”.

La **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de L’Hospitalet de Llobregat** ha publicado una sencilla, pero completísima, guía de su **Camí de Sant Jaume de Barcelona** a Logroño. La guía tiene dos partes: en la primera se informa de la logística de cada población, dando todo tipo de detalles para que el peregrino tenga a mano lo necesario para poder organizarse sin necesidad de hacer más búsquedas. En la segunda parte se hace una descripción minuciosa del recorrido y, además, se ponen los enlaces de cada tramo para poder ver el mapa en una página web. Se llega, incluso, a recomendar los recorridos en función de la fecha en la que se haga el camino, resaltando los lugares en los que hay que cambiar de sentido de marcha. Se puede descargar esta guía y los tracks desde su página web <http://www.peregrinoslh.com>. Y está elaborada también en inglés y catalán.

El 11 de septiembre tuvo lugar en León el acto de presentación del libro **“La Virgen del Camino, enclave de misterios. La emoción de comprender”**, editado por **La Bruma** y del escritor, periodista y sociólogo cántabro, **Isidro Cicero** quien además inició su educación en el colegio de los dominicos de la Virgen del Camino en los años inaugurales del Santuario. El libro además de una guía turística es una guía espiritual del Santuario de la Virgen del Camino que a través de 200 páginas, casi todas ilustradas, explica todos los misterios, y glosa alfabéticamente los 140 símbolos y enigmas identificados en el Santuario. El autor da a conocer de una manera pedagógica y clara la obra de Francisco Coello de Portugal, Josep María Subirachs, Albert Refolfs y Domingo Iturgáriz quienes aportaron al Camino de Santiago con su genialidad creativa la única contribución de las vanguardias artísticas españolas de mediados del siglo XX. El relato, asimismo, rinde un homenaje al impulsor de la obra arquitectónica del Santuario, el leonés Pablo Díez Fernández, quien emigró a México, donde logró convertirse en uno de los mayores magnates del mundo y que destinó parte de su fortuna a labores sociales y a la construcción del Santuario de La Virgen del Camino, así como el colegio aledaño de los dominicos. Esta obra aparece también en versiones en inglés, francés y catalán y cuenta con un montaje audiovisual que incluye las fotografías del libro y otras no incluidas en la edición impresa.

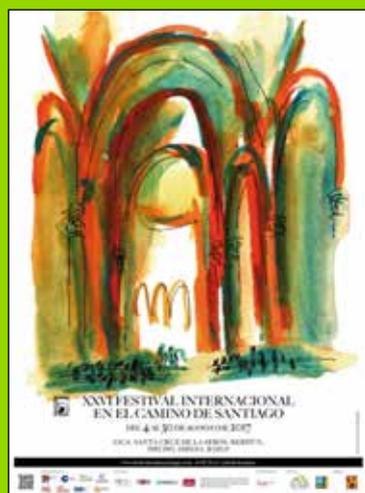




Santiago en el Parteluz del Pórtico de la Gloria



El alcalde de Vilafraanca junto a Pedro Halffter en la presentación del recital / Radio Bierzo



## Teatro

En el mes de julio la compañía teatral estadounidense **Chicago Theatre** recaló en la capital leonesa con su ambicioso y original proyecto de convertir cada hito del Camino de Santiago en escenario para un espectáculo teatral desarrollado en plena calle, al que se suma la grabación de un documental. El grupo interpretó la obra **Underneath the lintel** ('Bajo el dintel'), adaptación de un guión de **Glen Berger** y protagonizada por el actor **Darrel Hill**. La idea surgió cuando el miembro de la compañía Kevin Limbek vio en su país la obra que ahora trae a España. Inmediatamente pensó en el Camino de Santiago. «Esta obra es perfecta para el peregrinaje, pues habla sobre un hombre que no puede parar de andar. Cada mañana, los peregrinos se despiertan y piensan: “No quiero caminar más”, ¡pero siempre hay que seguir andando!», explicaba, añadiendo también que es una pieza que reflexiona sobre el sentido de la vida. En concreto, la trama se desarrolla en una biblioteca en la que se devuelve un ejemplar prestado hace nada menos que 113 años.

## Cinematografía

En el mes de julio **RTVE** estrenó en la 1: “¡Buen camino!”, un docu-show producido por RTVE, en colaboración con **Lavinia Audiovisual**. Su presentadora es **Marta Márquez** que como una peregrina más comparte vivencias y experiencias con más de 60 peregrinos que encuentra a lo largo del Camino Francés. Más allá de la anécdota, de las incidencias del recorrido, del trasfondo divulgador y de entretenimiento, “¡Buen camino!” traslada al espectador la intensidad del viaje interior que cada uno de los peregrinos vive como una experiencia inolvidable. Cada una de las etapas de la ruta se corresponde con un capítulo del programa. De este modo, Marta se traslada de Villafranca del Bierzo hasta O Cebreiro, y recorre las localidades de Triacastela, Samos, Sarria, Portomarín, Melide, Arzúa, Monte do Gozo y Santiago; y como colofón, continúa hasta Fisterra. Este viaje cuenta con planos realizados por un dron, cámara en movimiento y un tratamiento visual muy cuidado que añaden valor a un programa que mezcla los estilos de documental y reportaje. Además, cuenta con imágenes captadas por los peregrinos con sus teléfonos móviles y cámaras GoPro, que ofrecerán momentos únicos, cercanos y muy reales.

## Música

El pasado 22 de agosto comenzó la primera edición de las jornadas de “**Música en Villafranca**” una cita con la música clásica y la ópera de la mano de **Pedro Halffter Caro**, director artístico del Teatro de la Maestranza de Sevilla, director de orquesta y compositor, que ha contado con la colaboración del Ayuntamiento de Villafranca del Bierzo y de la Universidad de León. «Esta fue la primera edición de un ambicioso proyecto que persigue programar en Villafranca grandes conciertos de música clásica y óperas que hagan referencia a elementos místicos como el Santo Grial o las propias vicisitudes de los caminantes y peregrinos, como Tannhäuser, Lohengrin o Parsifal. Una oferta musical de calidad para todos los peregrinos del Camino de Santiago y para todo aquel que se acerque a Villafranca», explicó Pedro Halffter. La unión de la música clásica con el Camino de Santiago, es una de las claves de esta iniciativa. La iglesia de San Nicolás fue el escenario místico de esta primera edición. La elección del repertorio se ajusta al objetivo que persigue esta iniciativa: «Hemos elegido a Wagner por su relación con los motivos místicos como el Santo Grial o los peregrinos, Albéniz por sus estampas sonoras de paisajes y vivencias, a Cristóbal Halffter por la evidente vinculación con la localidad y la importancia de su aportación al panorama musical durante el siglo XX», aseguró Pedro Halffter.

De la mano de la Diputación de Huesca tuvo lugar entre el 6 y el 25 de agosto, la vigésimo sexta edición del **Festival Internacional de Música en el Camino de Santiago** que en esta ocasión ofreció un programa compuesto por 15 conciertos y cuyos escenarios se repartieron entre las localidades de Jaca, Santa Cruz de la Serós, Berdún, Siresa y Bailo. La novedad de esta edición fue ofrecer junto a los conciertos de música antigua, producciones que combinan esta música con otras artes, ha sido el caso de la compañía **La Fura dels Baus** que llevó a escena junto con **Divina Mysteria**, la **Cantata de los agricultores BWV 212 de J. S. Bach**. En dicha performance la música antigua compartió escenario con la música electrónica, la danza o el flamenco. Parecido sucedió con el **Stabat Mater** - proyecto Vivaldi de **Soqqadro Italiano**, un espectáculo donde quedan unidos la música, el canto y la danza. Soqqadro Italiano ofrece en sus actuaciones una fusión de modernidad y tradición mediante la unión de un barroco italiano con otros géneros más modernos. El XXVI Festival Internacional vino acompañado de una programación complementaria que permitió disfrutar de talleres de danza, espectáculos infantiles, proyecciones y que finalizó en la localidad de Bailo con el Festival de Teatro en la Calle y en la localidad de Jaca con el mercado medieval.

Marta Antón

## TERRITORIO DE TODOS

# “EL CAMINO DE SANTIAGO PARA MENOS ORTODOXOS”

**E**l Camino de Santiago para menos ortodoxos es el título del libro que fue presentado a mediados de año, en Burgos. Tras publicar en 1994 “Omousion, diario de un peregrino”, “Es mi carácter” en 2001 y “De puño y letra” en 2012, el autor, **Antonio Arribas Carballera**, acomete en su última publicación maquetada y publicada por Rico Adrados (Burgos), una revisión del Camino de Santiago (C.S.) desde multitud de perspectivas que confieren a la obra características poco frecuentes, de una forma amena y desenfadada a la vez que rigurosa y crítica, proponiendo un heterodoxo compendio del universo Jacobeo. El título es toda una declaración de intenciones ya que contempla una visión que se aparta de los cánones establecidos en la inmensidad de publicaciones al uso. Tanto para no iniciados como para avezados peregrinos y conocedores en profundidad del tema, el libro encierra aspectos ciertamente novedosos y serios análisis del devenir histórico del Camino. Tras más de dos años de paciente labor de documentación y procesado de ingente información (bibliográfica, hemeroteca, audiovisual, etc., sumado a la experiencia acumulada como peregrino, articulista, conferenciante, fotógrafo, hospitalero voluntario, ponente en diversos congresos sobre el CS y también como presidente de la Asociación de Amigos del CS de Burgos que fue), el autor ofrece una perspectiva multidisciplinar que abarca aspectos históricos, religiosos, político-sociales, artísticos, etc., con una óptica modelada por un dilatado bagaje -en y al lado de- la senda peregrina.

La obra está hábilmente estructurada para que el lector haga un recorrido guiado por los diferentes aspectos que lo configuran. El índice refleja el devenir histórico, los inicios, el apogeo y decaída de la peregrinación, la iconografía jacobea, la utilización a lo largo de los siglos tanto de la figura del Apóstol

peregrino, como del propio C.S.; así como de arte, picaresca, legislación, ritos, mitos, milagros, modalidades de peregrinación..., etc, con capítulo específico para D. Elías Valiña y finalmente hace un análisis comparativo de las peregrinaciones en los S. XIX, XX y XXI. La bibliografía es otro aspecto que es digno de resaltar, ya que aporta valiosa información para los interesados en profundizar en algún aspecto concreto. Las 328 páginas que soportan toda esta información están rematadas con 102

referencias por autor, 26 por varios autores, 36 de fuentes hemerográficas, filmográficas, de exposiciones, fondos, legajos, etc y el índice de 361 citas.

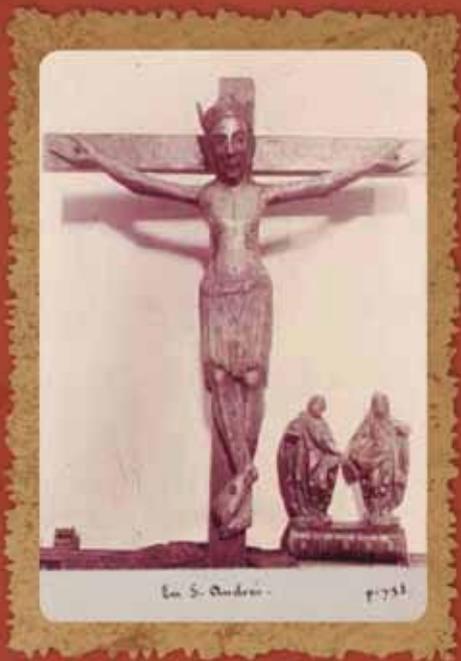
A través de reposada lectura de los diferentes capítulos en los que está estructurada la obra, se percibe nítidamente que, como dice A.P-Reverte, “*todo ha sucedido ya, lo que parece nuevo, es que ha sido olvidado*”.

El lector tiene la última palabra.

**Fernando Huidobro Santamaría**



# PONFERRADA: el Temple y sus misterios



**Referencia biblio-fotográfica:** 'Entrada principal del Castillo de Ponferrada' y 'Cristo en San Andrés' (actualmente en la Basílica de Ntra. Sra. de la Encina, en Ponferrada). Ambas fotografías pertenecen a la obra: "Catálogo monumental de España" [Manuscrito] : provincia de León / redactado por Manuel Gómez Moreno en virtud del encargo realizado el 29 de julio de 1906 y que terminó en 1910. La obra consta de tres volúmenes, uno de texto y dos de fotografías, y se conserva completa. Fue publicada por primera vez en Madrid entre 1925 y 1926 por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes; de la misma se realizó una reproducción facsimil entre 1979 y 1980, editada en León por Nebrija.

**N**o se acierta a explicar el peregrino la continuada fascinación que la *nueva milicia* de soldados del Temple sigue ejerciendo, de continuada manera siglo tras siglo, sobre toda clase de gentes. Ninguna de las otras Órdenes igualmente egregias, batalladoras, gravita en el inconsciente colectivo como el Temple. Ni en las leyendas, las historias, las novelas o en la oscura fantasía del recuerdo de un tiempo de cruzadas. Apenas doscientos años van de Hugo de Payns a Jacques de Molay y, sin embargo, parece que toda la edad media estuviera conquistada por este nuevo género de *milicia*. Pelay Pérez Correa que vivió setenta años, Maestro de Santiago durante más de treinta, legendario combatiente en míticas batallas, apenas ocupa una leve sombra en la memoria colectiva. Igualmente las demás órdenes militares, españolas o extranjeras. La estirpe de Aquiles alcanza gloria con su prematura y malhadada muerte.

El Temple y sus misterios. Un castillo ocupado durante menos de dos siglos, e inmediatamente convertido en feudo sustancioso de otros amos y dueños que el rey favorecía, en el que nombres y blasones se acumulan en sus muros para confusión del espectador y desdoro de su *majestad primitiva*. Y aunque no sabemos con fundamento histórico si su oficio fue proteger a peregrinos, todos estamos subyugados por la imagen protectora del caballero que desde la alta fortaleza protege con cuidado al que endereza sus pasos a la casa del Apóstol.

A Hugo, soldado de Cristo, dedica San Bernardo su Loa de la nueva milicia. Hasta tres veces recuerda el Abad al Caballero "*me habías pedido que te enderezara a ti y a tus compañeros algunas palabras de aliento... pues os había de ser de gran estímulo el que, a no ser posible ayudarlos con las armas, os exhortara y animara con mis escritos*". El Caballero Templario es para el Abad, y para él mismo, soldado de Cristo, miles Christi. Y no teme a la muerte pues ¿qué podría espantarle ni vivo ni muerto cuando su vivir es Cristo y el morir su ganancia? Y se tienen por dichosos cuando mueren como mártires en el campo de batalla. Y de esta manera se asemejan a Cristo, que está muerto pero vivo y ha triunfado del mortal enemigo. Seduce al peregrino pensar que los monjes-soldados miraban a esta imagen de Cristo muerto pero vivo, Señor de la vida por el sacrificio de su muerte. Cristo, muerto y alanceado, vencedor de la muerte, coronado de gloria con el sereno rostro de quien ha sabido vencer en la decisiva prueba. Víctima también de prematura pero no malhadada muerte. El caballero que miraba a este hermoso Cristo veía lo que sabía por la fe y amaba en su corazón y ahí aprendía que el morir por Cristo merece mucha gloria pues si le matan en batalla *sabe que no está perdido* sino que se ha salvado. La muerte es la gloria de Cristo.

El secreto del Temple no radica en la tantas veces remozada fortaleza sino en la contemplación, creyente y sosegada, de Jesús triunfador de la muerte, representado en esta venerable imagen del Cristo de la Fortaleza, o de las Maravillas, que la iglesia de San Andrés albergó y que ahora guarda D. Antolín en La Encina donde recibe culto y oraciones de fieles devotos. Ante este Cristo muerto-vivo puede el peregrino experimentar que no está perdido sino salvado.

Vicente Malabia



**Betadine<sup>®</sup> hace el camino contigo**

**¡Acuérdate de llevarlo en tu mochila!**

**Antiséptico tópico de uso general**

- Cortes superficiales
- Rozaduras
- Pequeñas heridas
- Quemaduras leves

**Betadine<sup>®</sup>**

**Povidona yodada**

**Cuando pides Betadine,<sup>®</sup>  
que sea Betadine<sup>®</sup>**

 Lea las instrucciones de este medicamento y consulte al farmacéutico  
De venta exclusiva en farmacias. Sin receta médica



 **Mylan**  
Better Health  
for a Better World<sup>™</sup>  
Titular: Meda Pharma S.L.